



**F115A  
FL115A  
F115A1  
FL115A1  
F150A  
FL150A  
F150A1  
FL150A1  
F150B  
FL150B**

## **ΒΙΒΛΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ**

**▲ Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν οδηγήσετε αυτή την εξωλέμβια μηχανή.**


**63P-28199-8B-R0●**

**Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν οδηγήσετε αυτή την εξωλέμβια μηχανή.  
Όταν ταξιδεύετε, να έχετε αυτό το βιβλίο στο σκάφος, μέσα σε μια αδιάβροχη τσάντα.  
Αυτό το βιβλίο πρέπει να παραδοθεί μαζί με τη μηχανή αν πουληθεί.**

# Σημαντικές πληροφορίες για το βιβλίο

RMU25107

**Προς τον ιδιοκτήτη της μηχανής**  
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε μια εξωλέμβια Yamaha. Αυτό το Βιβλίο Ιδιοκτήτη περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή λειτουργία, τη συντήρηση και τη φροντίδα της μηχανής. Η καλή κατανόηση αυτών των απλών οδηγιών θα σας βοηθήσει να απολαύσετε όλα τα πλεονεκτήματα της νέας σας Yamaha. Αν έχετε οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με τη λειτουργία ή τη συντήρηση της εξωλέμβιάς σας, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha. Σε αυτό το Βιβλίο Ιδιοκτήτη, οι σημαντικές πληροφορίες που περιέχονται διακρίνονται με τους ακόλουθους τρόπους.

 : Αυτό είναι το σύμβολο προφυλάξεων ασφαλείας. Σας προειδοποιεί για ενδεχόμενους κινδύνους τραυματισμού. Να τηρείτε όλα τα μηνύματα ασφαλείας που ακολουθούν αυτό το σύμβολο ώστε να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό ή θάνατο.

RWM00781

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**H ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ υποδηλώνει επικίνδυνη περίπτωση που, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

RCM00701

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**H ΠΡΟΣΟΧΗ περιγράφει τα ειδικά προληπτικά μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται για να αποφεύγεται ζημιά στην εξωλέμβια μηχανή ή άλλη περιουσία.**

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

H ΣΗΜΕΙΩΣΗ παρέχει ουσιαστικές πληροφορίες που κάνουν τις διαδικασίες ευκολότερες ή πιο κατανοητές.

H Yamaha αναζητά συνεχώς τρόπους για να εξελίξει τη σχεδίαση και την ποιότητα των προϊόν-

των της. Έτσι, ακόμα και αν αυτό το βιβλίο περιέχει τις τελευταίες πληροφορίες που ήταν διαθέσιμες τη στιγμή της εκτύπωσης, είναι δυνατόν να υπάρχουν μικροδιαφορές μεταξύ της μηχανής σας και αυτού του βιβλίου. Αν έχετε κάποια ερώτηση σχετικά με αυτό το βιβλίο, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha. Για να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής του προϊόντος, η Yamaha συνιστά να το χρησιμοποιείτε και να εκτελείτε τους προτεινόμενους περιοδικούς ελέγχους και συντήρηση, ακολουθώντας πιστά τις οδηγίες που υπάρχουν στο βιβλίο ιδιοκτήτη. Ζημιές που είναι αποτέλεσμα αμέλειας αυτών των οδηγιών δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Μερικές χώρες έχουν νόμους ή κανονισμούς που απαγορεύουν στους χρήστες να βγάζουν το προϊόν από τη χώρα που αγοράστηκε και μπορεί να μην είναι δυνατόν να δηλώσετε το προϊόν στη χώρα προορισμού. Επιπλέον, η εγγύηση μπορεί να μην ισχύει σε ορισμένες περιοχές. Όταν σχεδιάζετε να πάτε το προϊόν σε άλλη χώρα, συμβουλευτείτε τον έμπορο από όπου αγοράστηκε το προϊόν για πρόσθετες πληροφορίες.

Αν αγοράσατε το προϊόν μεταχειρισμένο, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο για να καταχωρηθείτε ως πελάτης και να δικαιούστε τις οριζόμενες υπηρεσίες.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

H σειρά μοντέλων F115AET, FL115AET, F115AET1, FL115AET1, F150AET, FL150AET, F150AET1, FL150AET1, F150BET, FL150BET και τα στάνταρ αξεσουάρ χρησιμοποιούνται ως βάση για τις επεξηγήσεις και τις εικόνες αυτού του βιβλίου. Συνεπώς, ορισμένα θέματα μπορεί να μην ισχύουν για όλα τα μοντέλα.

# Σημαντικές πληροφορίες για το βιβλίο

---

RMU25121

**F115A, FL115A, F115A1, FL115A1, F150A,  
FL150A, F150A1, FL150A1, F150B,  
FL150B**

**ΒΙΒΛΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ**

**©2011 από την Yamaha Motor Co., Ltd.**

**1η Έκδοση, Μάρτιος 2011**

**Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.**

**Απαγορεύεται ρητά**

**κάθε ανατύπωση ή χρήση**

**χωρίς έγγραφη έγκριση από την**

**Yamaha Motor Co., Ltd.**

**Τυπώθηκε στην Ιαπωνία**

<b>Πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια</b> .....	<b>1</b>	Yamaha Security System (αν υπάρχει) .....	16
Ασφάλεια στην εξωλέμβια μηχανή .....	1	Απαιτήσεις χειριστηρίου .....	16
Προπέλα .....	1	Προδιαγραφές μπαταρίας .....	17
Περιστρεφόμενα μέρη .....	1	Προδιαγραφές μπαταρίας .....	17
Καυτά μέρη .....	1	Τοποθέτηση της μπαταρίας .....	17
Ηλεκτροπληξία .....	1	Πρόσθετες μπαταρίες .....	17
Ηλεκτρική κλίση και ανύψωση .....	1	Επιλογή προπέλας .....	17
Καλώδιο (κορδόνι) σταματήματος του κινητήρα .....	1	Μοντέλα αντίστροφης περιστροφής .....	18
Βενζίνη .....	2	Προστασία από εκκίνηση με ταχύτητα .....	18
Έκθεση σε βενζίνη και χύσιμο βενζίνης .....	2	Προδιαγραφές λαδιού κινητήρα .....	18
Μονοξείδιο του άνθρακα .....	2	Προδιαγραφές καυσίμου .....	19
Τροποποιήσεις .....	2	Βενζίνη .....	19
Ασφάλεια στο σκάφος .....	2	Λασπωμένα ή όξινα νερά .....	20
Αλκοόλ και φάρμακα .....	2	Μουράβια .....	20
Σωσίβια .....	2	Προϋποθέσεις απόρριψης της μηχανής .....	20
Άνθρωποι στο νερό .....	2	Εξοπλισμός έκτακτης ανάγκης .....	20
Επιβάτες .....	2	Πληροφορίες ελέγχου καυσαερίων .....	21
Υπερφόρτωση .....	3	Μοντέλα Βόρειας Αμερικής .....	21
Αποφεύγετε συγκρούσεις .....	3	Ετικέτες συμμόρφωσης με αστέρια .....	22
Καιρός .....	3	<b>Τμήματα</b> .....	<b>24</b>
Εκπαίδευση των επιβατών .....	3	Διάγραμμα τμημάτων .....	24
Εκδόσεις ασφάλειας στο σκάφος .....	3	Πομπός χειριστηρίου (αν υπάρχει) .....	28
Νόμοι και κανονισμοί .....	3	Δέκτης (αν υπάρχει) .....	28
<b>Γενικές πληροφορίες</b> .....	<b>4</b>	Κλειδίωμα και ξεκλειδίωμα του Yamaha Security System (αν υπάρχει) .....	28
Εγγραφή αριθμών αναγνώρισης .....	4	Κιβώτιο χειριστηρίου .....	29
Αριθμός σειράς εξωλέμβιας μηχανής .....	4	Μοχλός χειριστηρίου .....	29
Αριθμός κλειδιού .....	4	Σκανδάλη κλειδώματος στη νεκρά .....	30
Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης .....	4	Χειρόγκαζο .....	30
Ετικέτα EC .....	4	Χειρόγκαζο .....	30
Διαβάστε τα βιβλία οδηγιών και τις ετικέτες .....	6	Λαγουδέρα (αν υπάρχει) .....	31
Προειδοποιητικές ετικέτες .....	6	Μοχλός ταχυτήτων (αν υπάρχει) .....	31
Προειδοποιητικές ετικέτες .....	9	Χειρολαβή γκαζιού (αν υπάρχει) .....	31
<b>Τεχνικά χαρακτηριστικά και απαιτήσεις</b> .....	<b>12</b>	Ένδειξη θέσης γκαζιού (αν υπάρχει) .....	31
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	12	Ρυθμιστής τριβής τιμονιού .....	32
Απαιτήσεις τοποθέτησης .....	16	Καλώδιο (κορδόνι) σταματήματος του κινητήρα και συνδετήρας .....	32
Κατάλληλη ιπποδύναμη σκάφους .....	16	Κουμπί σταματήματος κινητήρα (αν υπάρχει) .....	33
Τοποθέτηση της εξωλέμβιας .....	16	Γενικός διακόπτης .....	33

# Περιεχόμενα

Ρυθμιστής τριβής τιμονιού (αν υπάρχει) .....	34	Μετρητής κατανάλωσης καυσίμου / Μετρητής οικονομίας καυσίμου / Συγχρονιστής δύο μηχανών .....	45
Διακόπτης ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης στο χειριστήριο ή τη λαγουδέρα .....	34	Προειδοποιητική ένδειξη υδατοπαγίδας .....	47
Διακόπτης ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης στη λεκάνη της μηχανής .....	35	6Y8 Μετρητές πολλαπλών λειτουργιών .....	47
Διακόπτες ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης (διπλό κάθετο χειριστήριο) .....	35	6Y8 Στροφόμετρα πολλαπλών λειτουργιών .....	47
Πτερύγιο κλίσης με άνοδο .....	36	Έλεγχι κατά την εκκίνηση .....	48
Μοχλός στήριξης ανύψωσης για μοντέλα ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης .....	36	Πληροφορίες για το Yamaha Security System (αν υπάρχει) .....	49
Μοχλός ασφάλισης καπακιού (τραβηχτός) .....	37	Προειδοποίηση χαμηλής πίεσης λαδιού .....	49
Εξάρτημα πλυσίματος .....	37	Προειδοποίηση υπερθέρμανσης .....	50
Φίλτρο καυσίμου/Υδατοπαγίδα .....	38	Προειδοποίηση υδατοπαγίδας .....	50
Ένδειξη συναγερμού (αν υπάρχει) .....	38	Προειδοποίηση προβλήματος κινητήρα .....	51
<b>Όργανα και ενδείξεις .....</b>	<b>40</b>	Προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής τάσης μπαταρίας .....	51
Ενδείξεις (αν υπάρχει) .....	40	6Y8 Μετρητές ταχύτητας & καυσίμου πολλαπλών λειτουργιών .....	52
Προειδοποίηση χαμηλής πίεσης λαδιού .....	40	6Y8 Κοντέρ πολλαπλών λειτουργιών .....	53
Προειδοποιητική ένδειξη υπερθέρμανσης .....	40	6Y8 Μετρητές διαχείρισης καυσίμου πολλαπλών λειτουργιών .....	53
Ψηφιακό στροφόμετρο .....	40	<b>Σύστημα ελέγχου κινητήρα .....</b>	<b>55</b>
Στροφόμετρο .....	41	Προειδοποιητικό σύστημα .....	55
Μετρητής κλίσης .....	41	Προειδοποίηση υπερθέρμανσης (δύο μηχανές) .....	55
Μετρητής ωρών .....	41	Προειδοποίηση χαμηλής πίεσης λαδιού .....	56
Προειδοποίηση χαμηλής πίεσης λαδιού .....	41	<b>Εγκατάσταση .....</b>	<b>57</b>
Προειδοποιητική ένδειξη υπερθέρμανσης .....	42	Εγκατάσταση .....	57
Ψηφιακό κοντέρ .....	42	Τοποθέτηση της εξωλέμβιας μηχανής .....	57
Κοντέρ .....	42	<b>Λειτουργία .....</b>	<b>59</b>
Μετρητής καυσίμου .....	43	Πρώτη φορά λειτουργίας .....	59
Μετρητής ταξιδιού / Ρολόι / Βολτόμετρο .....	43	Βάλτε λάδι κινητήρα .....	59
Προειδοποιητική ένδειξη στάθμης καυσίμου .....	44	Στρώσιμο του κινητήρα .....	59
Προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής τάσης μπαταρίας .....	44	Μάθετε το σκάφος σας .....	59
Μετρητής διαχείρισης καυσίμου .....	44	Έλεγχι πριν βάλετε μπροστά τη μηχανή .....	59
Μετρητής ροής καυσίμου .....	45	Στάθμη καυσίμου .....	60

Αφαιρέστε το καπάκι .....	60	<b>Συντήρηση .....</b>	<b>82</b>
Σύστημα καυσίμου .....	60	Μεταφορά και αποθήκευση της	
Χειριστήρια .....	61	εξωλέμβιας μηχανής .....	82
Καλώδιο (κορδόνι) σταματήματος του		Αποθήκευση της εξωλέμβιας	
κινητήρα .....	62	μηχανής .....	82
Λάδι κινητήρα .....	62	Διαδικασία .....	83
Κινητήρας .....	63	Λίπανση .....	85
Εξάρτημα πλυσίματος .....	63	Πλύσιμο της μονάδας ισχύος .....	85
Τοποθέτηση του καπακιού .....	64	Καθαρισμός της εξωλέμβιας .....	87
Έλεγχος του συστήματος ηλεκτρικής		Έλεγχος της βαμμένης επιφάνειας της	
κλίσης και ανύψωσης .....	65	εξωλέμβιας .....	87
Μπαταρία .....	66	Περιοδική συντήρηση .....	87
Ανεφοδιασμός με καύσιμο .....	66	Ανταλλακτικά .....	87
Λειτουργία του κινητήρα .....	67	Δύσκολες συνθήκες λειτουργίας .....	88
Τροφοδοσία με καύσιμο .....	67	Πίνακας συντήρησης 1 .....	89
Άναμμα του κινητήρα .....	67	Πίνακας συντήρησης 2 .....	91
Έλεγχοι αφού βάλετε μπροστά τη		Γρασάρισμα .....	92
μηχανή .....	71	Καθαρισμός και ρύθμιση του μπουζί .....	94
Νερό ψύξης .....	71	Εξέταση της ταχύτητας ρελαντί .....	94
Ζέσταμα του κινητήρα .....	71	Αλλαγή του λαδιού κινητήρα .....	95
Μοντέλα ηλεκτρικής εκκίνησης .....	71	Έλεγχος καλωδιώσεων και	
Έλεγχοι μετά το ζέσταμα του		βυσμάτων .....	98
κινητήρα .....	71	Έλεγχος της προπέλας .....	98
Αλλαγή ταχύτητας .....	71	Αφαίρεση της προπέλας .....	99
Διακόπτες σταματήματος .....	72	Τοποθέτηση της προπέλας .....	99
Αλλαγή ταχύτητας .....	72	Αλλαγή της βαλβολίνης .....	100
Σταμάτημα του σκάφους .....	74	Έλεγχος και αντικατάσταση της(των)	
Σβήσιμο του κινητήρα .....	74	ανόδου(ων) .....	101
Διαδικασία .....	74	Έλεγχος της μπαταρίας (στα μοντέλα	
Κλίση της εξωλέμβιας μηχανής .....	75	ηλεκτρικής εκκίνησης) .....	102
Ρύθμιση της γωνίας κλίσης (Ηλεκτρική		Σύνδεση της μπαταρίας .....	102
κλίση και ανύψωση) .....	75	Αποσύνδεση της μπαταρίας .....	104
Ρύθμιση της κλίσης του σκάφους .....	76	Αποθήκευση της μπαταρίας .....	104
Ανύψωση και κατέβασμα της		<b>Αντιμετώπιση προβλημάτων .....</b>	<b>105</b>
μηχανής .....	77	Διάγνωση προβλημάτων .....	105
Διαδικασία ανύψωσης (μοντέλα		Προσωρινές ενέργειες σε επείγουσες	
ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης) .....	78	περιπτώσεις .....	109
Διαδικασία κατεβάσματος (μοντέλα		Ζημιά από πρόσκρουση .....	109
ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης) .....	79	Λειτουργία του ενός κινητήρα (μοντέλα	
Ρηχά νερά .....	80	με δύο κινητήρες) .....	110
Μοντέλα ηλεκτρικής κλίσης και		Αντικατάσταση ασφάλειας .....	110
ανύψωσης .....	80	Η ηλεκτρική κλίση και ανύψωση δεν	
Πλεύση υπό άλλες συνθήκες .....	81	λειτουργεί .....	111
		Η προειδοποιητική ένδειξη υδατοπαγίδας	
		αναβοσβήνει κατά την πλεύση .....	111

# Περιεχόμενα

---

Η μίζα δεν λειτουργεί (F115A, FL115A, F115A1, FL115A1) .....	114
Εκκίνηση έκτακτης ανάγκης (F115A, FL115A, F115A1, FL115A1) .....	115
Μεταχείριση βυθισμένης μηχανής ....	116



RMU33622

## Ασφάλεια στην εξωλέμβια μηχανή

Τηρείτε πάντα αυτές τις προφυλάξεις.

RMU336501

### Προπέλα

Αν κάποιος άνθρωπος έρθει σε επαφή με την προπέλα μπορεί να τραυματιστεί ή και να σκοτωθεί. Η προπέλα μπορεί να συνεχίσει να κινείται ακόμα και όταν η μηχανή είναι σε νεκρά, ενώ οι αιχμηρές άκρες της προπέλας κόβουν ακόμα και όταν είναι ακίνητες.

- Σβήνετε τον κινητήρα όταν ένα άτομο είναι στο νερό κοντά σας.
- Κρατάτε τους ανθρώπους μακριά από την προπέλα, ακόμα και όταν η μηχανή είναι σβηστή.

RMU33630

### Περιστρεφόμενα μέρη

Τα χέρια, τα πόδια, τα μαλλιά, τα κοσμήματα, τα ρούχα, τα λουριά του σωσίβιου, κλπ. μπορεί να πιαστούν στα εσωτερικά περιστρεφόμενα μέρη της μηχανής, πράγμα που θα οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Το καπάκι πρέπει να βρίσκεται στη θέση του όσο είναι δυνατόν. Μην αφαιρείτε ή αντικαθιστάτε το καπάκι όταν λειτουργεί ο κινητήρας.

Λειτουργείτε τον κινητήρα χωρίς το καπάκι μόνο εφόσον ακολουθείτε συγκεκριμένες οδηγίες του βιβλίου οδηγιών. Κρατήστε τα χέρια, τα πόδια, τα μαλλιά, τα κοσμήματα, τα ρούχα, τα λουριά του σωσίβιου, κλπ. μακριά από τυχόν εκτεθειμένα κινούμενα μέρη.

RMU33640

### Κατά μέρη

Στη διάρκεια και μετά τη λειτουργία, τα μέρη του κινητήρα είναι αρκετά καυτά για να προκαλέσουν εγκαύματα. Αποφύγετε να αγγίζετε τα μέρη κάτω από το καπάκι ώσπου να κρυώσει ο κινητήρας.

RMU33650

### Ηλεκτροπληξία

Μην αγγίζετε τα ηλεκτρικά μέρη όταν βάζετε μπροστά ή όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία.

RMU33660

## Ηλεκτρική κλίση και ανύψωση

Μέλη του σώματος μπορεί να συντριβούν ανάμεσα στη μηχανή και το βραχιόνια όταν η μηχανή ανυψώνεται η παίρνει κλίση. Κρατάτε τα μέλη του σώματος έξω από αυτή την περιοχή. Βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται κανείς σ' αυτή την περιοχή πριν λειτουργήσετε το μηχανισμό ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης.

Οι διακόπτες ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης λειτουργούν ακόμα και όταν ο γενικός διακόπτης είναι κλειστός. Μην αφήνετε να πλησιάζουν άλλα άτομα τους διακόπτες όταν εργάζεστε γύρω από τη μηχανή.

Ποτέ μην πηγαίνετε κάτω από τη λεκάνη όταν είναι ανυψωμένη, ακόμα και αν έχει ασφαλίσει με το μοχλό στήριξης της ανύψωσης. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός αν η εξωλέμβια πέσει κατά λάθος.

RMU33671

## Καλώδιο (κορδόνι) σταματήματος του κινητήρα

Συνδέστε το καλώδιο σταματήματος για να σβήσει ο κινητήρας αν ο οδηγός πέσει από το σκάφος ή αφήσει το πιλοτήριο. Αυτό εμποδίζει το σκάφος να φύγει μακριά με ταχύτητα εγκαταλείποντας τους ανθρώπους ή να πέσει πάνω σε ανθρώπους ή αντικείμενα.

Συνδέετε πάντα το καλώδιο σταματήματος του κινητήρα σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα, το χέρι ή το πόδι όταν οδηγείτε. Μην το αφαιρείτε για να αφήσετε το πιλοτήριο όσο το σκάφος κινείται. Μην συνδέετε το καλώδιο σε ρούχα που μπορεί να σχιστούν, ούτε να το δρομολογείτε με τρόπο που θα μπορούσε να μπλεχτεί, με αποτέλεσμα να μην λειτουργήσει όταν χρειαστεί.

Μην δρομολογείτε το καλώδιο με τρόπο που να μπορεί να τραβηχτεί έξω κατά λάθος. Αν το καλώδιο τραβηχτεί στη διάρκεια της λειτουργίας, ο κινητήρας θα σβήσει και θα χάσετε το μεγαλύτερο μέρος του ελέγχου με το τιμόνι. Το σκάφος

# Πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια

μπορεί να επιβραδύνει απότομα, πετώντας μπροστά ανθρώπους και αντικείμενα.

RMU33810

## **Βενζίνη**

**Η βενζίνη και οι αναθυμιάσεις της είναι εξαιρετικά εύφλεκτες και εκρηκτικές ύλες.** Να ανεφοδιάζετε πάντα με καύσιμο σύμφωνα με τη διαδικασία της σελίδας 67 για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς και έκρηξης.

RMU33820

## **Έκθεση σε βενζίνη και χύσιμο βενζίνης**

Φροντίστε να μην χυθεί βενζίνη. Αν χυθεί βενζίνη, σκουπίστε την αμέσως με στεγνά πανιά. Απαλλαγείτε από τα πανιά με τον ενδεδειγμένο τρόπο.

Αν χυθεί βενζίνη στο δέρμα σας, πλυθείτε αμέσως με σαπούνι και νερό. Αλλάξτε τα ρούχα σας αν βραχούν με βενζίνη.

Αν καταπιείτε βενζίνη, εισπνεύσετε πολλούς ατμούς βενζίνης ή πάει βενζίνη στα μάτια σας, επικοινωνήστε αμέσως με έναν γιατρό. Ποτέ μην ρουφάτε καύσιμο με το στόμα.

RMU33900

## **Μονοξειδίο του άνθρακα**

Αυτό το προϊόν εκπέμπει καυσαέρια που περιέχουν μονοξειδίο του άνθρακα, ένα άχρωμο και άοσμο αέριο που μπορεί να προκαλέσει εγκεφαλικές βλάβες ή θάνατο αν εισπνευστεί. Τα συμπτώματα περιλαμβάνουν ναυτία, ζάλη και νύστα. Ο χώρος του οδηγού και οι καμπίνες θα πρέπει να αερίζονται καλά. Μην φράζετε τις εξόδους των καυσαερίων.

RMU33780

## **Τροποποιήσεις**

Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε αυτή την εξωλέμβια. Οι τροποποιήσεις μπορεί να μειώσουν την ασφάλεια και την αξιοπιστία, και να κάνουν επικίνδυνη ή παράνομη τη χρήση της εξωλέμβιας μηχανής.

RMU33740

## **Ασφάλεια στο σκάφος**

Αυτό το τμήμα περιλαμβάνει μερικές από τις πολλές σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας που θα πρέπει να παίρνετε όταν είστε στο σκάφος.

RMU33710

## **Αλκοόλ και φάρμακα**

Ποτέ μην οδηγείτε έχοντας καταναλώσει αλκοόλ ή έχοντας πάρει φάρμακα. Η μέθη είναι από τους πιο συνηθισμένους παράγοντες που οδηγούν σε θανατηφόρα ατυχήματα με σκάφη.

RMU33720

## **Σωσίβια**

Έχετε ένα εγκεκριμένο σωσίβιο στο σκάφος για κάθε επιβάτη. Η Yamaha συνιστά να φοράτε σωσίβιο όποτε ταξιδεύετε με το σκάφος. Τουλάχιστον τα παιδιά και όσοι δεν ξέρουν κολύμπι θα πρέπει πάντα να φορούν σωσίβιο, ενώ όταν οι συνθήκες εγκυμονούν κινδύνους θα πρέπει να φορούν όλοι σωσίβιο.

RMU33731

## **Άνθρωποι στο νερό**

Πάντα να κοιτάτε προσεκτικά για ανθρώπους στο νερό, όπως κολυμβητές, σκιέρ ή δύτες, όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Αν κάποιος είναι μέσα στο νερό κοντά στο σκάφος, βάλτε νεκρά και σβήστε τον κινητήρα.

Μένετε μακριά από περιοχές με κολυμβητές. Οι κολυμβητές δεν φαίνονται εύκολα.

Η προπέλα συνεχίζει να κινείται ακόμα και όταν η μηχανή είναι σε νεκρά. Σβήνεται τον κινητήρα όταν ένα άτομο είναι στο νερό κοντά σας.

RMU33751

## **Επιβάτες**

Συμβουλευστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του σκάφους για λεπτομέρειες σχετικά με τις κατάλληλες θέσεις των επιβατών στο σκάφος σας και να βεβαιώνετε ότι όλοι οι επιβάτες είναι σωστά τοποθετημένοι πριν επιταχύνετε και όταν οδηγείτε με ταχύτητα μεγαλύτερη από το ρελαντί. Αν στέκεστε ή κάθεστε σε ακατάλληλη θέση μπορεί είτε να πέσετε στο νερό είτε μέσα στο σκάφος λόγω κυμάτων, απόνερων ή ξαφνικών αλλαγών

## ⚠ Πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια

ταχύτητας ή κατεύθυνσης. Ακόμα και όταν οι επιβάτες είναι σε σωστές θέσεις, να τους προειδοποιείτε όταν πρέπει να κάνουν κάποιον ασυνήθιστο ελιγμό. Πάντα να αποφεύγετε να πηδάτε κύματα ή απόνερα.

RMU33760

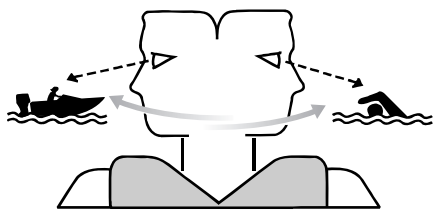
### Υπερφόρτωση

Μην υπερφορτώνετε το σκάφος. Συμβουλευέστε την πλάκα προδιαγραφών ή τον κατασκευαστή του σκάφους σχετικά με το μέγιστο βάρος και τον αριθμό των επιβατών. Βεβαιώνετε ότι το βάρος είναι σωστά κατανεμημένο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του σκάφους. Υπερφόρτωση ή ακατάλληλη κατανομή βάρους μπορεί να δυσκολέψει τον χειρισμό του σκάφους και να οδηγήσει σε ατύχημα, αναποδογύρισμα ή βύθισμα.

RMU33772

### Αποφεύγετε συγκρούσεις

Ελέγχετε συνεχώς για την παρουσία ανθρώπων, αντικειμένων ή άλλων σκαφών. Να είστε σε εγρήγορση για συνθήκες που περιορίζουν την ορατότητά σας ή σας εμποδίζουν να βλέπετε άλλους.



ZMU06025

Οδηγείτε προσεκτικά με χαμηλές ταχύτητες και σε απόσταση ασφαλείας από ανθρώπους, αντικείμενα ή άλλα σκάφη.

- Μην ακολουθείτε ακριβώς από πίσω άλλα σκάφη ή θαλάσσιους σκιέρ.
- Αποφύγετε απότομες στροφές ή άλλες μανούβρες που δυσκολεύουν τους άλλους να σας αποφύγουν ή να καταλάβουν πού πάτε.

- Αποφεύγετε περιοχές με βυθισμένα αντικείμενα ή ρηχά νερά.
- Να οδηγείτε ανάλογα με τις ικανότητές σας και να αποφεύγετε απότομους ελιγμούς για να μειώσετε τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, εκτόξευσης και σύγκρουσης.
- Κάνετε εγκαίρως τις απαραίτητες ενέργειες για να αποφύγετε τις συγκρούσεις. Μην ξεχνάτε ότι τα σκάφη δεν έχουν φρένα και ότι αν σταματήσετε τον κινητήρα ή μειώσετε το γκάτζι, μειώνεται και η δυνατότητα ελιγμών με το τιμόνι. Αν δεν είστε σίγουροι ότι μπορείτε να σταματήσετε εγκαίρως πριν χτυπήσετε ένα αντικείμενο, ανοίξτε το γκάτζι και στρίψτε προς άλλη κατεύθυνση.

RMU33790

### Καιρός

Να είστε πάντα ενημερωμένοι για τον καιρό. Ελέγχετε τα δελτία καιρού πριν ξεκινήσετε με το σκάφος. Αποφεύγετε τα ταξίδια με επικίνδυνο καιρό.

RMU33880

### Εκπαίδευση των επιβατών

Βεβαιωθείτε ότι τουλάχιστον ένας από τους υπόλοιπους επιβάτες είναι εκπαιδευμένος και μπορεί να οδηγήσει το σκάφος σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

RMU33890

### Εκδόσεις ασφάλειας στο σκάφος

Να είστε ενημερωμένοι σχετικά με την ασφάλεια του σκάφους. Πρόσθετες εκδόσεις και πληροφορίες μπορείτε να προμηθευτείτε από πολλούς οργανισμούς σκαφών.

RMU33600

### Νόμοι και κανονισμοί

Να γνωρίζετε τους θαλάσσιους νόμους και κανονισμούς της περιοχής που ταξιδεύετε - και να τους τηρείτε. Υπάρχουν διάφορα σετ κανονισμών που ισχύουν ανάλογα με τη γεωγραφική περιοχή, αλλά σε γενικές γραμμές είναι όλα παραλλαγές των Διεθνών Κανονισμών Ασφαλούς Ναυσιπλοΐας.

# Γενικές πληροφορίες

RMU25171

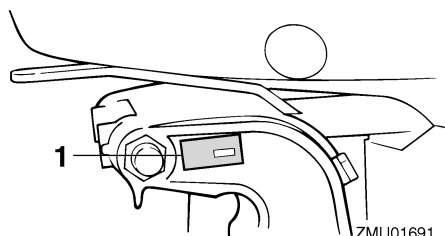
## Εγγραφή αριθμών αναγνώρισης

RMU25184

### Αριθμός σειράς εξωλέμβιας μηχανής

Ο αριθμός σειράς της εξωλέμβιας είναι χαραγμένος στην ετικέτα που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του βραχίονα στήριξης.

Γράψτε τον αριθμό σειράς της εξωλέμβιας μηχανής στους ειδικούς χώρους για να σας βοηθήσει όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά από τον αντιπρόσωπο της Yamaha ή σε περίπτωση που κλαπεί η εξωλέμβια μηχανή.



ZMU01691

1. Θέση αριθμού σειράς της εξωλέμβιας

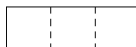


ZMU01692

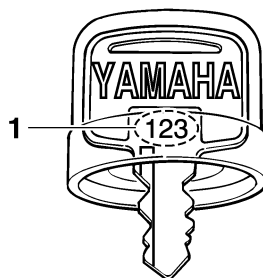
RMU25191

### Αριθμός κλειδιού

Αν η μηχανή είναι εφοδιασμένη με γενικό διακόπτη με κλειδί, ο αριθμός αναγνώρισης του κλειδιού είναι χαραγμένος πάνω στο κλειδί όπως φαίνεται στην εικόνα. Γράψτε αυτόν τον αριθμό στον ειδικό χώρο που παρέχεται ώστε να είναι διαθέσιμος σε περίπτωση που χρειαστείτε νέο κλειδί.



ZMU01693



ZMU01694

1. Αριθμός κλειδιού

RMU37291

## Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης

Αυτή η εξωλέμβια μηχανή είναι σύμφωνη με ορισμένα τμήματα της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που αφορά τα μηχανήματα.

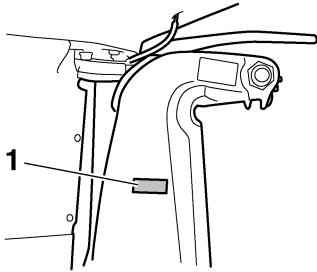
Κάθε σύμφωνη εξωλέμβια συνοδεύεται από Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης. Το Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Όνομα Κατασκευαστή Μηχανής
- Μοντέλο
- Κωδικός προϊόντος μοντέλου (Εγκεκριμένος κωδικός μοντέλου)
- Κωδικός σύμφωνων οδηγιών

RMU25205

## Ετικέτα EC

Οι εξωλέμβιες μηχανές που έχουν την ετικέτα "EC" είναι σύμφωνες με τις κοινοτικές οδηγίες 98/37/EC, 94/25/EC - 2003/44/EC και 2004/108/EC.



ZMU01695

1. Θέση ένδειξης CE



ZMU06040

# Γενικές πληροφορίες

RMU33523

## Διαβάστε τα βιβλία οδηγιών και τις ετικέτες

Πριν λειτουργήσετε ή εργαστείτε στη μηχανή:

- Διαβάστε αυτό το βιβλίο οδηγιών.
- Διαβάστε όλα βιβλία οδηγιών που παρέχονται με το σκάφος.
- Διαβάστε όλες τις ετικέτες που υπάρχουν στην εξωλέμβια και το σκάφος.

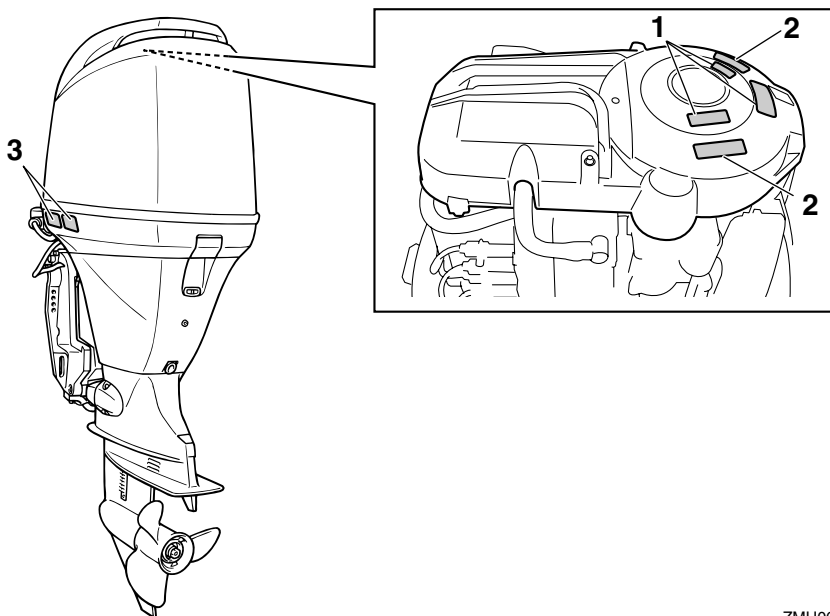
Αν χρειάζεστε πρόσθετες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RMU33832

## Προειδοποιητικές ετικέτες

Αν αυτές οι ετικέτες έχουν καταστραφεί ή λείπουν, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha για να σας τις αντικαταστήσει.

**F115A, FL115A, F115A1, FL115A1**







ZMU06688

1

<b>⚠ WARNING</b>	
Emergency starting does not have start-in-gear protection. Ensure shift control is in neutral before starting engine.	
YAMAHA	6AH-81995-00

<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>	
Le démarrage d'urgence ne comporte pas de sécurité de démarrage embrayé. Veiller à ce que le changement de vitesses se trouve au point mort avant de faire démarrer le moteur.	
YAMAHA	6AH-81995-00


			
YAMAHA			6AG-81999-00

2

<b>⚠ WARNING</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Keep hands, hair, and clothing away from rotating parts while the engine is running.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Do not touch or remove electrical parts when starting or during operation.</li> </ul>
YAMAHA	6AH-81994-00

<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gardez les mains, les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces en rotation lorsque le moteur tourne.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ne touchez et ne retirez aucune pièce électrique lors du démarrage ou de l'utilisation.</li> </ul>
YAMAHA	6AH-81994-00

3

<b>⚠ WARNING</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Read Owner's Manuals and labels.</li> <li>Wear an approved personal flotation device (PFD).</li> <li>Attach engine shut-off cord (lanyard) to your PFD, arm, or leg so the engine stops if you accidentally leave the helm, which could prevent a runaway boat.</li> </ul>
YAMAHA	6AH-42794-00

<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lire le Manuel de l'Utilisateur et les étiquettes.</li> <li>Portez un gilet de sauvetage homologué.</li> <li>Attachez le cordon d'arrêt du moteur (coupe-circuit) à votre gilet de sauvetage, à votre bras ou à votre jambe pour que le moteur s'arrête si vous quittez accidentellement la barre. Cela permet d'éviter que le bateau ne poursuive sa route sans contrôle.</li> </ul>
YAMAHA	6AH-42794-00

ZMU05706

# Γενικές πληροφορίες

---

RMU33843

## Σύμβολα

Τα ακόλουθα σύμβολα σημαίνουν τα εξής.

Προσοχή/Προειδοποίηση



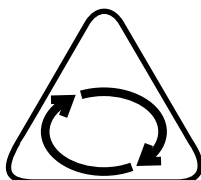
ZMU05696

Διαβάστε το Βιβλίο Ιδιοκτήτη



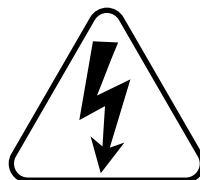
ZMU05664

Ατύχημα που προκλήθηκε από συνεχόμενη περι-  
στροφή



ZMU05665

Ηλεκτρικό ατύχημα



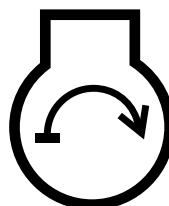
ZMU05666

Κατεύθυνση λειτουργίας, διπλή κατεύθυνση μο-  
χλού χειριστηρίου/αλλαγής ταχυτήτων



ZMU05667

Εκκίνηση κινητήρα



ZMU05668

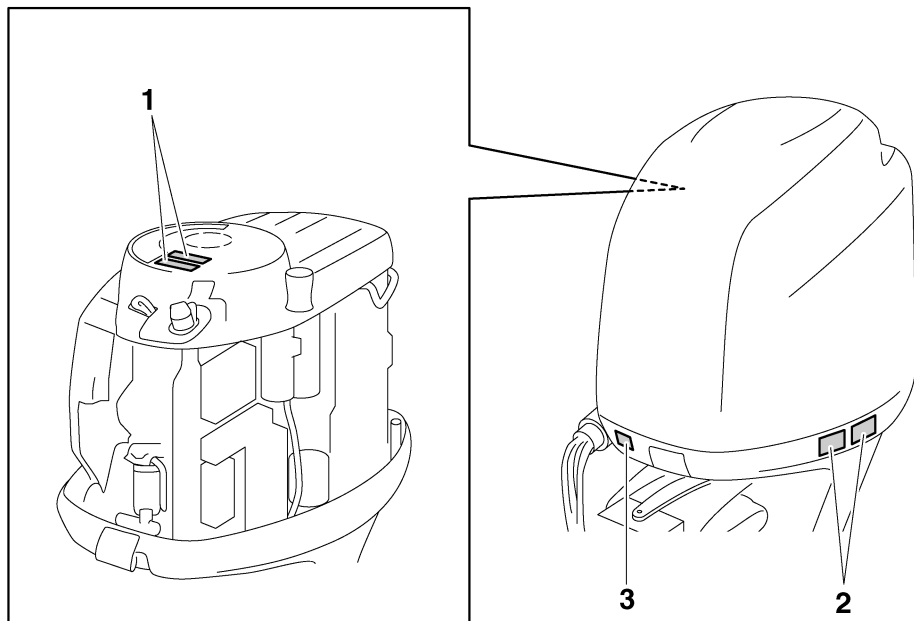


RMU42710

## Προειδοποιητικές ετικέτες

Αν αυτές οι ετικέτες έχουν καταστραφεί ή λείπουν, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha για να σας τις αντικαταστήσει.

**F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B**



ZMU06189


# Γενικές πληροφορίες

1

	<p><b>⚠ WARNING</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Keep hands, hair, and clothing away from rotating parts while the engine is running.</li><li>• Do not touch or remove electrical parts when starting or during operation.</li></ul>
YAMAHA	6AH-81994-00

	<p><b>⚠ AVERTISSEMENT</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Garder les mains, les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces en rotation lorsque le moteur tourne.</li><li>• Ne touchez et ne retirez aucune pièce électrique lors du démarrage ou de l'utilisation.</li></ul>
YAMAHA	6AH-81994-00

2

	<p><b>⚠ WARNING</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Read Owner's Manuals and labels.</li><li>• Wear an approved personal flotation device (PFD).</li><li>• Attach engine shut-off cord (lanyard) to your PFD, arm, or leg so the engine stops if you accidentally leave the helm, which could prevent a runaway boat.</li></ul>
YAMAHA	6AH-42794-00


	<p><b>⚠ AVERTISSEMENT</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Lire le Manuel de l'Utilisateur et les étiquettes.</li><li>• Portez un gilet de sauvetage homologué.</li><li>• Attachez le cordon d'arrêt du moteur (coupe-circuit) à votre gilet de sauvetage, à votre bras ou à votre jambe pour que le moteur s'arrête si vous quittez accidentellement la barre. Cela permet d'éviter que le bateau ne poursuive sa route sans contrôle.</li></ul>
YAMAHA	6AH-42794-00

RMU42730

Άλλες ετικέτες

ZMU06191

3

	
YAMAHA	6AH-81996-00

ZMU05710

RMU42720

## Σύμβολα

Τα ακόλουθα σύμβολα σημαίνουν τα εξής.

Προσοχή/Προειδοποίηση



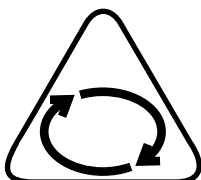
ZMU05696

Διαβάστε το Βιβλίο Ιδιοκτήτη



ZMU05664

Ατύχημα που προκλήθηκε από συνεχόμενη περι-  
στροφή



ZMU05665

Ηλεκτρικό ατύχημα



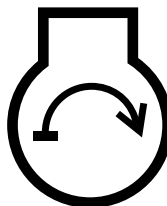
ZMU05666

Κατεύθυνση λειτουργίας, διπλή κατεύθυνση μο-  
χλού χειριστηρίου/αλλαγής ταχυτήτων



ZMU05667

Άναμμα/Εκκίνηση της μηχανής



ZMU05668

# Τεχνικά χαρακτηριστικά και απαιτήσεις

RMU34521

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η ένδειξη “(AL)” στα τεχνικά χαρακτηριστικά που ακολουθούν αντιπροσωπεύει την αριθμητική αξία της αλουμινένιας προπέλας που έχει τοποθετηθεί.

Ομοίως, η ένδειξη “(SUS)” αντιπροσωπεύει την αξία της ατσάλνιας προπέλας που έχει τοποθετηθεί και η ένδειξη “(PL)” την αξία της πλαστικής προπέλας.

RMU2821K

### Διάσταση:

Συνολικό μήκος:

- F115AET 825 mm (32.5 in)
- F115AET1 825 mm (32.5 in)
- F150AET 862 mm (33.9 in)
- F150AET1 862 mm (33.9 in)
- F150BET 862 mm (33.9 in)
- FL115AET 825 mm (32.5 in)
- FL115AET1 825 mm (32.5 in)
- FL150AET 862 mm (33.9 in)
- FL150AET1 862 mm (33.9 in)
- FL150BET 862 mm (33.9 in)

Συνολικό πλάτος:

- F115AET 498 mm (19.6 in)
- F115AET1 498 mm (19.6 in)
- F150AET 511 mm (20.1 in)
- F150AET1 511 mm (20.1 in)
- F150BET 512 mm (20.2 in)
- FL115AET 498 mm (19.6 in)
- FL115AET1 498 mm (19.6 in)
- FL150AET 511 mm (20.1 in)
- FL150AET1 511 mm (20.1 in)
- FL150BET 512 mm (20.2 in)

Συνολικό ύψος L:

- F115AET 1609 mm (63.3 in)
- F115AET1 1609 mm (63.3 in)
- F150AET 1714 mm (67.5 in)
- F150AET1 1714 mm (67.5 in)
- FL150AET 1714 mm (67.5 in)

Συνολικό ύψος X:

- F115AET 1736 mm (68.3 in)
- F115AET1 1736 mm (68.3 in)
- F150AET 1842 mm (72.5 in)
- F150AET1 1842 mm (72.5 in)
- F150BET 1842 mm (72.5 in)
- FL115AET 1736 mm (68.3 in)
- FL115AET1 1736 mm (68.3 in)
- FL150AET 1842 mm (72.5 in)
- FL150AET1 1842 mm (72.5 in)
- FL150BET 1842 mm (72.5 in)

Ύψος καθρέφτη L:

- F115AET 516 mm (20.3 in)
- F115AET1 516 mm (20.3 in)
- F150AET 516 mm (20.3 in)
- F150AET1 516 mm (20.3 in)
- FL150AET 516 mm (20.3 in)

Ύψος καθρέφτη X:

- 643 mm (25.3 in)

Βάρος (SUS) L:

- F115AET 185.0 kg (408 lb)
- F115AET1 185.0 kg (408 lb)
- F150AET 223.0 kg (492 lb)
- F150AET1 223.0 kg (492 lb)
- FL150AET 223.0 kg (492 lb)

Βάρος (SUS) X:

- F115AET 189.0 kg (417 lb)
- F115AET1 189.0 kg (417 lb)
- F150AET 228.0 kg (503 lb)
- F150AET1 228.0 kg (503 lb)
- F150BET 229.0 kg (505 lb)
- FL115AET 189.0 kg (417 lb)
- FL115AET1 189.0 kg (417 lb)
- FL150AET 228.0 kg (503 lb)
- FL150AET1 228.0 kg (503 lb)
- FL150BET 229.0 kg (505 lb)

# Τεχνικά χαρακτηριστικά και απαιτήσεις

## Απόδοση:

Απόσταση λειτουργίας με πλήρες γκάζι:

F115AET 5000–6000 στροφές/λεπτό  
F115AET1 5000–6000 στροφές/λεπτό  
F150AET 5000–6000 στροφές/λεπτό  
F150AET1 5000–6000 στροφές/λεπτό  
F150BET 4500–5500 στροφές/λεπτό  
FL115AET 5000–6000 στροφές/λεπτό  
FL115AET1 5000–6000 στροφές/λεπτό  
FL150AET 5000–6000 στροφές/λεπτό  
FL150AET1 5000–6000 στροφές/λεπτό  
FL150BET 4500–5500 στροφές/λεπτό

Μέγιστη έξοδος:

F115AET 84.6 kWστις5500 στροφές/λεπτό  
(115 ίπποιστις5500 στροφές/λεπτό)  
F115AET1 84.6 kWστις5500 στροφές/  
λεπτό (115 ίπποιστις5500 στροφές/λεπτό)  
F150AET 110.3 kWστις5500 στροφές/  
λεπτό (150 ίπποιστις5500 στροφές/λεπτό)  
F150AET1 110.3 kWστις5500 στροφές/  
λεπτό (150 ίπποιστις5500 στροφές/λεπτό)  
F150BET 110.3 kWστις5000 στροφές/  
λεπτό (150 ίπποιστις5000 στροφές/λεπτό)  
FL115AET 84.6 kWστις5500 στροφές/  
λεπτό (115 ίπποιστις5500 στροφές/λεπτό)  
FL115AET1 84.6 kWστις5500 στροφές/  
λεπτό (115 ίπποιστις5500 στροφές/λεπτό)  
FL150AET 110.3 kWστις5500 στροφές/  
λεπτό (150 ίπποιστις5500 στροφές/λεπτό)  
FL150AET1 110.3 kWστις5500 στροφές/  
λεπτό (150 ίπποιστις5500 στροφές/λεπτό)  
FL150BET 110.3 kWστις5000 στροφές/  
λεπτό (150 ίπποιστις5000 στροφές/λεπτό)

Στροφές ρελαντί (σε νεκρά):

F115AET 750 ±50 στροφές/λεπτό  
F115AET1 750 ±50 στροφές/λεπτό  
F150AET 700 ±50 στροφές/λεπτό  
F150AET1 700 ±50 στροφές/λεπτό  
F150BET 700 ±50 στροφές/λεπτό  
FL115AET 750 ±50 στροφές/λεπτό  
FL115AET1 750 ±50 στροφές/λεπτό  
FL150AET 700 ±50 στροφές/λεπτό  
FL150AET1 700 ±50 στροφές/λεπτό  
FL150BET 700 ±50 στροφές/λεπτό

## Κινητήρας:

Τύπος:

Τετράχρονος κινητήρας L

Κυλινδρισμός:

F115AET 1741.0 cm<sup>3</sup>  
F115AET1 1741.0 cm<sup>3</sup>  
F150AET 2670.0 cm<sup>3</sup>  
F150AET1 2670.0 cm<sup>3</sup>  
F150BET 2670.0 cm<sup>3</sup>  
FL115AET 1741.0 cm<sup>3</sup>  
FL115AET1 1741.0 cm<sup>3</sup>  
FL150AET 2670.0 cm<sup>3</sup>  
FL150AET1 2670.0 cm<sup>3</sup>  
FL150BET 2670.0 cm<sup>3</sup>

Διάμετρος × διαδρομή:

F115AET 79.0 × 88.8 mm (3.11 × 3.50 in)  
F115AET1 79.0 × 88.8 mm (3.11 × 3.50 in)  
F150AET 94.0 × 96.2 mm (3.70 × 3.79 in)  
F150AET1 94.0 × 96.2 mm (3.70 × 3.79 in)  
F150BET 94.0 × 96.2 mm (3.70 × 3.79 in)  
FL115AET 79.0 × 88.8 mm (3.11 × 3.50 in)  
FL115AET1 79.0 × 88.8 mm (3.11 × 3.50 in)  
FL150AET 94.0 × 96.2 mm (3.70 × 3.79 in)  
FL150AET1 94.0 × 96.2 mm (3.70 × 3.79 in)  
FL150BET 94.0 × 96.2 mm (3.70 × 3.79 in)

Σύστημα ανάφλεξης:

TCI

# Τεχνικά χαρακτηριστικά και απαιτήσεις

Μπουζί (NGK):

F115AET LFR6A-11  
F115AET1 LFR6A-11  
F150AET LFR5A-11  
F150AET1 LFR5A-11  
F150BET LFR5A-11  
FL115AET LFR6A-11  
FL115AET1 LFR6A-11  
FL150AET LFR5A-11  
FL150AET1 LFR5A-11  
FL150BET LFR5A-11

Διάκενο ακίδας:

1.0–1.1 mm (0.039–0.043 in)

Σύστημα ελέγχου:

Χειριστήριο

Σύστημα εκκίνησης:

Ηλεκτρικό

Σύστημα τσοκ:

Ηλεκτρονικός ψεκασμός καυσίμου

Διάκενο βαλβίδας (κρύος κινητήρας) ΕΙΣ:

0.17–0.24 mm (0.0067–0.0094 in)

Διάκενο βαλβίδας (κρύος κινητήρας) ΕΞ:

0.31–0.38 mm (0.0122–0.0150 in)

Ελάχιστη εκφόρτιση κατά την εκκίνηση  
(CCA/EN):

F115AET 430.0 αμπέρ  
F115AET1 430.0 αμπέρ  
F150AET 711.0 αμπέρ  
F150AET1 711.0 αμπέρ  
F150BET 711.0 αμπέρ  
FL115AET 430.0 αμπέρ  
FL115AET1 430.0 αμπέρ  
FL150AET 711.0 αμπέρ  
FL150AET1 711.0 αμπέρ  
FL150BET 711.0 αμπέρ

Ελάχιστη ονομαστική χωρητικότητα (20HR/  
IEC):

F115AET 70 αμπερόρια  
F115AET1 70 αμπερόρια  
F150AET 100 αμπερόρια  
F150AET1 100 αμπερόρια  
F150BET 100 αμπερόρια  
FL115AET 70 αμπερόρια  
FL115AET1 70 αμπερόρια  
FL150AET 100 αμπερόρια  
FL150AET1 100 αμπερόρια  
FL150BET 100 αμπερόρια

Μέγιστη έξοδος γεννήτριας:

F115AET 24 αμπέρ  
F115AET1 24 αμπέρ  
F150AET 36 αμπέρ  
F150AET1 36 αμπέρ  
F150BET 36 αμπέρ  
FL115AET 24 αμπέρ  
FL115AET1 24 αμπέρ  
FL150AET 36 αμπέρ  
FL150AET1 36 αμπέρ  
FL150BET 36 αμπέρ

**Μονάδα οδήγησης:**

Θέσεις γραναζιών:

Πρόσω-νεκρά-όπισθεν

Σχέση γραναζιών:

F115AET 2.15(28/13)  
F115AET1 2.15(28/13)  
F150AET 2.00(28/14)  
F150AET1 2.00(28/14)  
F150BET 2.00(28/14)  
FL115AET 2.15(28/13)  
FL115AET1 2.15(28/13)  
FL150AET 2.00(28/14)  
FL150AET1 2.00(28/14)  
FL150BET 2.00(28/14)

Σύστημα κλίση και ανύψωσης:

Ηλεκτρική κλίση και ανύψωση

# Τεχνικά χαρακτηριστικά και απαιτήσεις

## Ενδειξη προπέλας:

F115AET K  
F115AET1 K  
F150AET M  
F150AET1 M  
F150BET M  
FL115AET KL  
FL115AET1 KL  
FL150AET ML  
FL150AET1 ML  
FL150BET ML

## Καύσιμο και λάδι:

Συνιστώμενο καύσιμο:

Απλή αμόλυβδη βενζίνη

Ελάχιστα οκτάνια έρευνας:

90

Συνιστώμενο λάδι κινητήρα:

Λάδι τετράχρονου κινητήρα εξωλέμβιας

Συνιστώμενος τύπος λαδιού κινητήρα 1:

SAE 10W-30/10W-40/5W-30

API SE/SF/SG/SH/SJ/SL

Συνολική ποσότητα λαδιού κινητήρα

(χωρητικότητα ελαιολεκάνης):

F115AET 4.3 L (4.55 US qt, 3.78 Imp.qt)  
F115AET1 4.3 L (4.55 US qt, 3.78 Imp.qt)  
F150AET 5.2 L (5.50 US qt, 4.58 Imp.qt)  
F150AET1 5.2 L (5.50 US qt, 4.58 Imp.qt)  
F150BET 5.2 L (5.50 US qt, 4.58 Imp.qt)  
FL115AET 4.3 L (4.55 US qt, 3.78 Imp.qt)  
FL115AET1 4.3 L (4.55 US qt, 3.78 Imp.qt)  
FL150AET 5.2 L (5.50 US qt, 4.58 Imp.qt)  
FL150AET1 5.2 L (5.50 US qt, 4.58 Imp.qt)  
FL150BET 5.2 L (5.50 US qt, 4.58 Imp.qt)

Λίπανση:

Υγρό κάρτερ

Συνιστώμενη βαλβολίνη:

Βαλβολίνη ποδιού SAE#90

Ποσότητα βαλβολίνης:

F115AET 0.760 L (0.803 US qt,  
0.669 Imp.qt)  
F115AET1 0.760 L (0.803 US qt,  
0.669 Imp.qt)  
F150AET 0.980 L (1.036 US qt,  
0.862 Imp.qt)  
F150AET1 0.980 L (1.036 US qt,  
0.862 Imp.qt)  
F150BET 0.980 L (1.036 US qt,  
0.862 Imp.qt)  
FL115AET 0.715 L (0.756 US qt,  
0.629 Imp.qt)  
FL115AET1 0.715 L (0.756 US qt,  
0.629 Imp.qt)  
FL150AET 0.870 L (0.920 US qt,  
0.766 Imp.qt)  
FL150AET1 0.870 L (0.920 US qt,  
0.766 Imp.qt)  
FL150BET 0.870 L (0.920 US qt,  
0.766 Imp.qt)

## Ροπή σύφριξης:

Μπουζί:

25.0 Nm (2.55 kgf-m, 18.4 ft-lb)

Παξιμάδι προπέλας:

55.0 Nm (5.61 kgf-m, 40.6 ft-lb)

Μπουλόνι αδειάσματος λάδι κινητήρα:

28.0 Nm (2.86 kgf-m, 20.7 ft-lb)

Φίλτρο λαδιού κινητήρα:

18.0 Nm (1.84 kgf-m, 13.3 ft-lb)

## Στάθμη θορύβου και κραδασμών:

Στάθμη ηχητικής πίεσης χειριστή (ICOMIA  
39/94 και 40/94):

F115AET 75.5 dB(A)  
F115AET1 75.5 dB(A)  
F150AET 79.6 dB(A)  
F150AET1 79.6 dB(A)  
FL115AET 75.5 dB(A)  
FL115AET1 75.5 dB(A)  
FL150AET 79.6 dB(A)  
FL150AET1 79.6 dB(A)

# Τεχνικά χαρακτηριστικά και απαιτήσεις

RMU33554

## Απαιτήσεις τοποθέτησης

RMU33564

### Κατάλληλη ιπποδύναμη σκάφους

RWM01560

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Η υπερβολική ταχύτητα του σκάφους μπορεί να προκαλέσει σοβαρή αστάθεια.**

Πριν τοποθετήσετε την(τις) εξωλέμβια(ες), βεβαιωθείτε ότι η συνολική ιπποδύναμη της(των) μηχανής(ών) δεν υπερβαίνει την μέγιστη τιμή ιπποδύναμης του σκάφους. Δείτε την πλάκα προδιαγραφών του σκάφους ή επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

RMU33571

### Τοποθέτηση της εξωλέμβιας

RWM01570

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Λάθος τοποθέτηση της εξωλέμβιας μηχανής μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις όπως κακό χειρισμό, απώλεια ελέγχου ή κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Επειδή η μηχανή είναι πολύ βαριά, απαιτείται ειδικός εξοπλισμός και εκπαίδευση για να τοποθετηθεί σωστά.

Ο αντιπρόσωπος ή κάποιο άλλο έμπειρο άτομο στην εξάρτηση σκαφών θα πρέπει να τοποθετήσει τη μηχανή χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα εργαλεία και οδηγίες τοποθέτησης. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 57.

RMU41592

### Yamaha Security System (αν υπάρχει)

RCM02460

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το Yamaha Security System είναι σύμφωνο με τους σχετικούς νόμους και κανονισμούς που αφορούν τη μετάδοση ραδιοκυμάτων. Συνεπώς, αν αυτό το προϊόν χρησιμοποιηθεί έξω από την χώρα στην οποία πουλήθηκε, ενδέχεται να παραβιάζει νόμους ή κανονισμούς που αφορούν τη μετάδοση ραδιοκυμάτων στη χώ-

ρα που χρησιμοποιείται. Για λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Η εξωλέμβια μηχανή με αυτή την ετικέτα είναι εφοδιασμένη με το Yamaha Security System για προστασία από κλοπή, που αποτελείται από τον δέκτη και τον πομπό του χειριστηρίου. Ο κινητήρας δεν παίρνει μπροστά αν το σύστημα ασφαλείας είναι στην κλειδωμένη θέση, αλλά μόνο όταν είναι στην ξεκλειδωτή θέση. Για την εγκατάσταση του δέκτη, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.



ZMU07305

RMU33581

## Απαιτήσεις χειριστηρίου

RWM01580

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Αν ο κινητήρας πάρει μπροστά με ταχύτητα, το σκάφος θα κινηθεί απότομα και ξαφνικά, και πιθανόν να προκληθεί σύγκρουση ή να πέσουν στο νερό οι επιβάτες.
- Αν ο κινητήρας πάρει μπροστά με ταχύτητα, αυτό σημαίνει ότι το σύστημα προστασίας από εκκίνηση με ταχύτητα δεν λειτουργεί σωστά και δεν θα πρέπει να συνεχίσετε τη χρήση της εξωλέμβιας. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Η μονάδα του χειριστηρίου πρέπει να είναι εφοδιασμένη με μηχανισμό(ούς) προστασίας από εκκίνηση με ταχύτητα. Αυτός ο μηχανισμός εμποδίζει τον κινητήρα να πάρει μπροστά αν δεν είναι σε νεκρά ταχύτητα.



RMU25694

## Προδιαγραφές μπαταρίας

RMU25721

### Προδιαγραφές μπαταρίας

Ελάχιστα αμπέρ στην εκκίνηση με κρύο κινητήρα (CCA/EN):

F115AET 430.0 αμπέρ

F115AET1 430.0 αμπέρ

F150AET 711.0 αμπέρ

F150AET1 711.0 αμπέρ

F150BET 711.0 αμπέρ

FL115AET 430.0 αμπέρ

FL115AET1 430.0 αμπέρ

FL150AET 711.0 αμπέρ

FL150AET1 711.0 αμπέρ

FL150BET 711.0 αμπέρ

Ελάχιστη τιμή χωρητικότητας (20HR/IEC):

F115AET 70 αμπερώρια

F115AET1 70 αμπερώρια

F150AET 100 αμπερώρια

F150AET1 100 αμπερώρια

F150BET 100 αμπερώρια

FL115AET 70 αμπερώρια

FL115AET1 70 αμπερώρια

FL150AET 100 αμπερώρια

FL150AET1 100 αμπερώρια

FL150BET 100 αμπερώρια

Ο κινητήρας δεν παίρνει μπροστά αν η τάση της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.

RMU36290

### Τοποθέτηση της μπαταρίας

Τοποθετήστε τον φορέα της μπαταρίας σε μια στεγνή, καλά αεριζόμενη και χωρίς δονήσεις θέση μέσα στο σκάφος. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Μην τοποθετείτε εύφλεκτα αντικείμενα ή ελεύθερα βαριά ή μεταλλικά αντικείμενα στον ίδιο χώρο με τη μπαταρία. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή σπινθήρες.** [RWM01820]

RMU36300

### Πρόσθετες μπαταρίες

Για να συνδέσετε πρόσθετες μπαταρίες, όπως για χρήση με πολλές μηχανές ή μια βοηθητική μπαταρία, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha σχετικά με την επιλογή και τη σωστή καλωδίωση της μπαταρίας.

RMU34195

### Επιλογή προπέλας

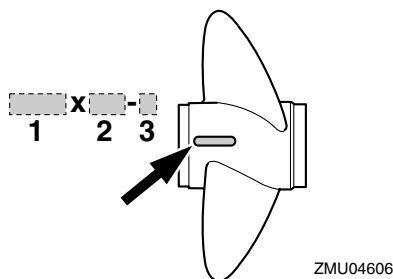
Μετά την επιλογή της εξωλέμβιας, η επιλογή της σωστής προπέλας είναι από τις πιο σημαντικές αποφάσεις αγοράς για έναν ιδιοκτήτη σκάφους. Ο τύπος, το μέγεθος και η σχεδίαση της προπέλας έχουν άμεση επίδραση στην επιτάχυνση, την ανώτατη ταχύτητα, την οικονομία καυσίμου, ακόμα και στη διάρκεια ζωής του κινητήρα. Η Yamaha σχεδιάζει και κατασκευάζει προπέλες για κάθε εξωλέμβια Yamaha και για κάθε εφαρμογή.

Οι εξωλέμβιες Yamaha είναι εφοδιασμένες με προπέλες κατάλληλες για μεγάλο εύρος εφαρμογών, υπάρχουν όμως ορισμένες χρήσεις όπου μια άλλη προπέλα θα απέδιδε καλύτερα.

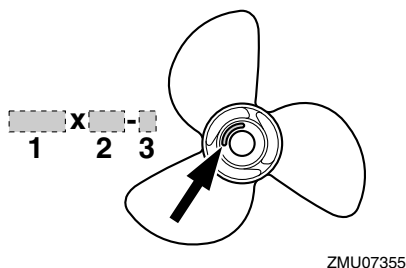
Ο αντιπρόσωπος της Yamaha θα σας βοηθήσει να επιλέξετε τη σωστή προπέλα ανάλογα με τις ανάγκες σας. Επιλέξτε μια προπέλα που θα επιτρέψει στον κινητήρα να φτάνει στο μέσο ή το πάνω μισό των στροφών λειτουργίας με τέρμα το γκάτζι και μέγιστο φορτίο. Γενικά, επιλέξτε προπέλα με μεγαλύτερο βήμα για μικρότερα φορτία και μια προπέλα με μικρότερο βήμα για μεγαλύτερα φορτία. Αν μεταφέρετε φορτία που το βάρος τους μεταβάλλεται σημαντικά επιλέξτε μια προπέλα που επιτρέπει στον κινητήρα να λειτουργεί στις κατάλληλες στροφές με το μέγιστο φορτίο, αλλά ίσως χρειαστεί να μειώνετε το γκάτζι όταν μεταφέρετε ελαφρύτερα φορτία, ώστε οι στροφές να παραμένουν σε επιτρεπτά επίπεδα.

Για να ελέγξετε την προπέλα, αναφερθείτε στη σελίδα 98.

# Τεχνικά χαρακτηριστικά και απαιτήσεις



1. Διάμετρος προπέλας σε ίντσες
2. Βήμα προπέλας σε ίντσες
3. Τύπος προπέλας (ένδειξη σειράς μοντέλου)



1. Διάμετρος προπέλας σε ίντσες
2. Βήμα προπέλας σε ίντσες
3. Τύπος προπέλας (ένδειξη σειράς μοντέλου)

RMU36310

## Μοντέλα αντίστροφης περιστροφής

Οι τυπικές εξωλέμβιες περιστρέφονται δεξιόστροφα. Τα μοντέλα αντίστροφης περιστροφής περιστρέφονται αριστερόστροφα. Τα μοντέλα αντίστροφης περιστροφής χρησιμοποιούνται συνήθως σε συστήματα πολλαπλών μηχανών και σημειώνονται με “L” στη θήκη των γραναζιών πάνω από την πλάκα κατά της σπηλαιώσης.

Στα μοντέλα αντίστροφης περιστροφής, φροντίστε να χρησιμοποιήσετε προπέλα κατάλληλη για αντίστροφη περιστροφή. Αυτές οι προπέλες σημειώνονται με το γράμμα “L” μετά την ένδειξη μεγέθους. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην χρη-**

σιμοποιείτε απλή προπέλα με μηχανή αντίστροφης περιστροφής ή προπέλα αντίστροφης περιστροφής με απλή μηχανή. Αλλιώς, το σκάφος μπορεί να πάει στην αντίθετη κατεύθυνση από την αναμενόμενη (για παράδειγμα, πίσω αντί για μπροστά) και να προκληθεί ατύχημα.

[RWM01810]

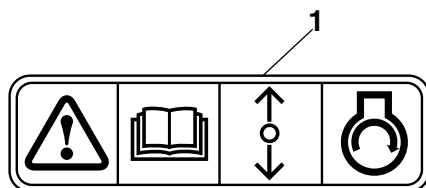
Για οδηγίες σχετικά με την αφαίρεση και την τοποθέτηση της προπέλας, αναφερθείτε στις σελίδες 99 και 99.

RMU25761

## Προστασία από εκκίνηση με ταχύτητα

Οι εξωλέμβιες μηχανές Yamaha με την ετικέτα που απεικονίζεται ή τα εγκεκριμένα από την Yamaha χειριστήρια είναι εφοδιασμένα με μηχανισμό(ούς) προστασίας από εκκίνηση με ταχύτητα. Αυτή η λειτουργία επιτρέπει στον κινητήρα να πάρει μπροστά μόνο όταν βρίσκεται σε νεκρά ταχύτητα. Πάντα να βάζετε τη νεκρά πριν ανάψετε τη μηχανή.

**F115A, FL115A, F115A1, FL115A1**



ZMU01713

1. Ετικέτα προστασίας από ξεκίνηση με ταχύτητα

RMU43041

## Προδιαγραφές λαδιού κινητήρα

Επιλέξτε τον τύπο λαδιού κινητήρα ανάλογα με τη μέση θερμοκρασία της περιοχής όπου θα χρησιμοποιήσετε την εξωλέμβια.

# Τεχνικά χαρακτηριστικά και απαιτήσεις

## F115A, FL115A, F115A1, FL115A1

Συνιστώμενο λάδι κινητήρα:

Λάδι τετράχρονου κινητήρα εξωλέμβιας

Συνιστώμενος τύπος λαδιού κινητήρα 1:

SAE 10W-30/10W-40/5W-30

API SE/SF/SG/SH/SJ/SL

Συνιστώμενος τύπος λαδιού κινητήρα 2:

SAE 15W-40/20W-40/20W-50

API SH/SJ/SL

Συνολική ποσότητα λαδιού κινητήρα

(χωρητικότητα ελαιολεκάνης):

4.3 L (4.55 US qt, 3.78 Imp.qt)

Ποσότητα αντικατάστασης λαδιού κινητήρα

(κατά την περιοδική συντήρηση):

Χωρίς αντικατάσταση του φίλτρου

λαδιού:

3.5 L (3.70 US qt, 3.08 Imp.qt)

Με αντικατάσταση του φίλτρου λαδιού:

3.7 L (3.91 US qt, 3.26 Imp.qt)

## F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B

Συνιστώμενο λάδι κινητήρα:

Λάδι τετράχρονου κινητήρα εξωλέμβιας

Συνιστώμενος τύπος λαδιού κινητήρα 1:

SAE 10W-30/10W-40/5W-30

API SE/SF/SG/SH/SJ/SL

Συνιστώμενος τύπος λαδιού κινητήρα 2:

SAE 15W-40/20W-40/20W-50

API SH/SJ/SL

Συνολική ποσότητα λαδιού κινητήρα

(χωρητικότητα ελαιολεκάνης):

5.2 L (5.50 US qt, 4.58 Imp.qt)

Ποσότητα αντικατάστασης λαδιού κινητήρα

(κατά την περιοδική συντήρηση):

Χωρίς αντικατάσταση του φίλτρου

λαδιού:

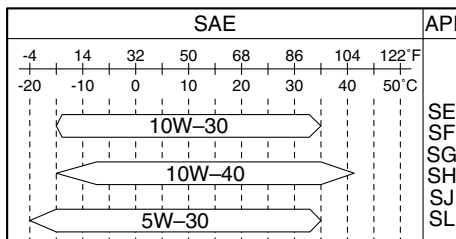
4.3 L (4.55 US qt, 3.78 Imp.qt)

Με αντικατάσταση του φίλτρου λαδιού:

4.5 L (4.76 US qt, 3.96 Imp.qt)

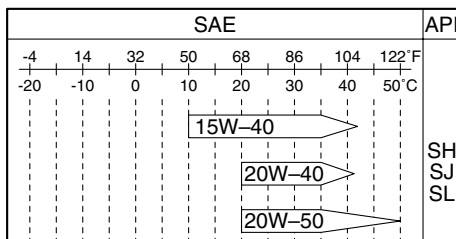
Αν οι Συνιστώμενοι τύποι λαδιού 1 δεν είναι διαθέσιμοι, επιλέξτε έναν από τους Συνιστώμενους τύπους λαδιού 2.

### Συνιστώμενοι τύποι λαδιού 1



ZMU06854

### Συνιστώμενοι τύποι λαδιού 2



ZMU06855

RMU36360

## Προδιαγραφές καυσίμου

RMU36803

### Βενζίνη

Χρησιμοποιείτε βενζίνη καλής ποιότητας με τον ενδεδειγμένο αριθμό οκτανίων. Αν ακούγεται θόρυβος απ' τα πειράκια ή σφύριγμα, χρησιμοποιήστε διαφορετικής μάρκας βενζίνη ή σούπερ αμόλυβδη.

Συνιστώμενη βενζίνη:

Απλή αμόλυβδη βενζίνη με ελάχιστη περιεκτικότητα οκτανίων 90 (Αριθμός Οκτανίων Έρευνας).

# Τεχνικά χαρακτηριστικά και απαιτήσεις

RCM01981

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην χρησιμοποιείτε μολυβωμένη βενζίνη. Η μολυβωμένη βενζίνη μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στον κινητήρα.
- Αποφύγετε την είσοδο νερού και μολυσμένων υλικών στο δοχείο καυσίμου. Το μολυσμένο καύσιμο μειώνει τις επιδόσεις και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα. Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρή βενζίνη που έχει αποθηκευτεί σε καθαρά δοχεία.

## Βενζινόλη

Υπάρχουν δύο τύποι βενζινόλης: βενζινόλη που περιέχει αιθανόλη (E10) και αυτή που περιέχει μεθανόλη. Η αιθανόλη μπορεί να χρησιμοποιηθεί εφόσον η περιεκτικότητα σε αιθανόλη δεν ξεπερνά το 10% και το καύσιμο έχει τουλάχιστον τον ελάχιστο αριθμό οκτανίων. Το E85 είναι ένα καύσιμο που περιέχει 85% αιθανόλη και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στην εξωλέμβια μηχανή σας. Όλα τα μίγματα αιθανόλης που περιέχουν πάνω από 10% αιθανόλη μπορεί να κάνουν ζημιά στο σύστημα καυσίμου ή να προκαλέσουν προβλήματα στην εκκίνηση ή τη λειτουργία. Η Yamaha δεν συνιστά την βενζινόλη που περιέχει μεθανόλη επειδή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σύστημα καυσίμου ή προβλήματα στη λειτουργία του κινητήρα.

Όταν χρησιμοποιείτε αιθανόλη, συνιστούμε να τοποθετήσετε ένα σύστημα θαλάσσιου φίλτρου καυσίμου με υδατοπαγίδα (10 micron τουλάχιστον) ανάμεσα στο δοχείο καυσίμου του σκάφους και την εξωλέμβια. Η αιθανόλη είναι γνωστό ότι επιτρέπει να περάσει υγρασία μέσα στο δοχείο και το σύστημα καυσίμου του σκάφους. Αυτό μπορεί να προκαλέσει διάβρωση των μεταλλικών μερών του συστήματος καυσίμου, προβλήματα στην εκκίνηση και τη λειτουργία και πρόσθετη συντήρηση του συστήματος καυσίμου.

RMU36880

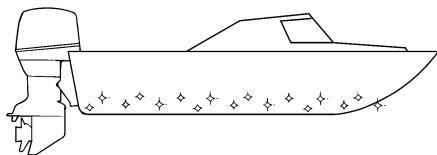
## Λασπωμένα ή όξινα νερά

Η Yamaha συνιστά ιδιαίτερα να ζητήσετε από τον αντιπρόσωπό σας να τοποθετήσει το επιχρωμωμένο σύστημα άντλησης νερού αν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε την εξωλέμβια σε λασπωμένα ή όξινα νερά. Σε ορισμένα μοντέλα πάντως, αυτό μπορεί να μην είναι απαραίτητο.

RMU36330

## Μουράβια

Το καθαρό σκαρί βελτιώνει τις επιδόσεις του σκάφους. Το κάτω μέρος του σκάφους θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν καθαρό από ανάπτυξη θαλάσσιων οργανισμών. Αν χρειάζεται, το κάτω μέρος του σκάφους μπορεί να επιστρωθεί με μουράβια εγκεκριμένη στην περιοχή σας ώστε να εμποδίζεται η ανάπτυξη θαλάσσιων οργανισμών. Μην χρησιμοποιείτε μουράβια που περιλαμβάνει χαλκό ή γραφίτη. Αυτές οι βαφές μπορεί να επιταχύνουν τη διάβρωση του κινητήρα.



ZMU05176

RMU36341

## Προϋποθέσεις απόρριψης της μηχανής

Ποτέ μην απορρίπτετε (πετάτε) παράνομα τη μηχανή. Η Yamaha συνιστά να συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο όταν θέλετε να απαλλαγείτε από τη μηχανή.

RMU36352

## Εξοπλισμός έκτακτης ανάγκης

Έχετε τα ακόλουθα αντικείμενα στο σκάφος για την περίπτωση που υπάρχει πρόβλημα με τη μηχανή.

# Τεχνικά χαρακτηριστικά και απαιτήσεις

- Κιβώτιο εργαλείων με ταξινομημένα κατσαβίδια, πένσες, κλειδιά (με μετρικά μεγέθη) και μονωτική ταινία.
- Αδιάβροχο φακό με εφεδρικές μπαταρίες.
- Ένα εφεδρικό καλώδιο σταματήματος του κινητήρα με συνδετήρα.
- Ανταλλακτικά, όπως ένα εφεδρικό σετ μπουζιών.

Για λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RMU39000

## Πληροφορίες ελέγχου καυσαερίων

Οι ακόλουθες ετικέτες είναι κολλημένες σε εξωλέμβιες μηχανές που είναι σύμφωνες με τους κανονισμούς των ΗΠΑ.

RMU25230

## Μοντέλα Βόρειας Αμερικής

Αυτή η μηχανή είναι σύμφωνη με τους κανονισμούς U.S. Environmental Protection Agency (EPA) για θαλάσσιους κινητήρες SI. Για λεπτομέρειες, δείτε την ετικέτα που είναι κολλημένη στη μηχανή σας.

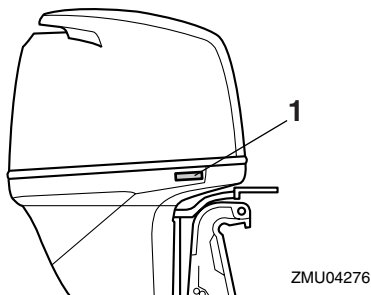
RMU31561

## Ετικέτα έγκρισης πιστοποιητικού ελέγχου καυσαερίων

Αυτή η ετικέτα βρίσκεται στη λεκάνη.

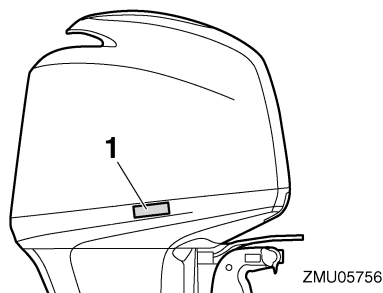
New Technology; (4-stroke) MFI

## F115A1, FL115A1



1. Θέση ετικέτας έγκρισης

## F150A1, FL150A1



1. Θέση ετικέτας έγκρισης

EMISSION CONTROL INFORMATION		MFI
THIS ENGINE CONFORMS TO: CALIFORNIA AND U.S. EPA EXHAUST REGULATIONS FOR SI MARINE ENGINES. REFER TO THE OWNER'S MANUAL FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS AND ADJUSTMENTS. MEETS U.S. EPA EVAP STANDARDS USING CERTIFIED COMPONENTS.		
FAMILY:	FEL(HC+NOx/CO):	g/kW-hr   MAX POWER: kW
DISPLACEMENT: liters	IDLE SPEED: rpm	IN NETRAL
SPARK PLUG:	SPARK PLUG GAP (mm):	
FUEL: GASOLINE	VALVE LASH (mm) IN:	EX:
YAMAHA MOTOR CO.,LTD.		

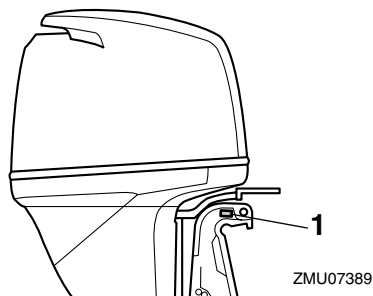
ZMU06894

RMU25263

## Ετικέτα ημερομηνίας κατασκευής

Αυτή η ετικέτα βρίσκεται στον βραχίονα σύσφιξης ή τον βραχίονα περιστροφής.

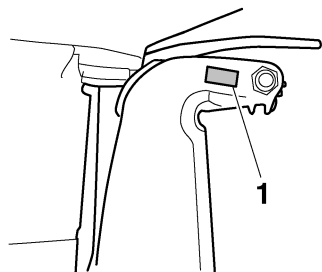
## F115A1, FL115A1



1. Θέση ετικέτας ημερομηνίας κατασκευής

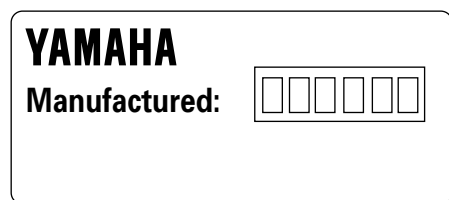
# Τεχνικά χαρακτηριστικά και απαιτήσεις

## F150A1, FL150A1



ZMU01700

1. Θέση ετικέτας ημερομηνίας κατασκευής



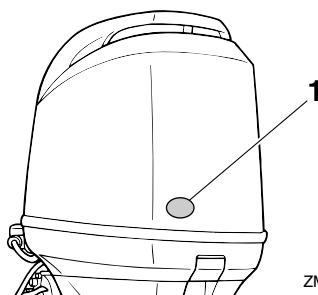
ZMU04346

RMU25274

### Ετικέτες συμμόρφωσης με αστέρια

Η εξωλέμβια σας διαθέτει ετικέτα συμμόρφωσης της California Air Resources Board (CARB). Δείτε παρακάτω για περιγραφή της συγκεκριμένης ετικέτας.

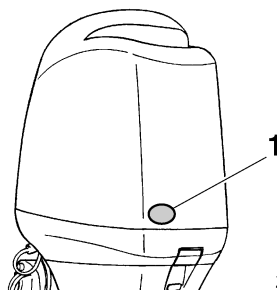
## F115A1, FL115A1



ZMU07400

1. Θέση ετικετών με αστέρια

## F150A1, FL150A1



ZMU04740

1. Θέση ετικετών με αστέρια

RMU40330

### Ένα αστέρι—Χαμηλές Εκπομπές

Η ετικέτα με ένα αστέρι σημειώνει κινητήρες που είναι σύμφωνοι με τις προδιαγραφές καυσαερίων της Air Resources Board για Προσωπικό Σκάφος και Εξωλέμβια θαλάσσια μηχανή για το 2001. Οι κινητήρες που ανήκουν σ' αυτή την κατηγορία έχουν 75% λιγότερες εκπομπές καυσαερίων από τους συμβατικούς δίχρονους κινητήρες με καρμπυρατέρ. Αυτοί οι κινητήρες αντιστοιχούν στις αμερικάνικες προδιαγραφές EPA 2006 για τους θαλάσσιους κινητήρες.



ZMU01702

RMU40340

### Δύο Αστέρια—Πολύ Χαμηλές Εκπομπές

Η ετικέτα με δύο αστέρια σημειώνει κινητήρες που είναι σύμφωνοι με τις προδιαγραφές καυσαερίων της Air Resources Board για Προσωπικό Σκάφος και Εξωλέμβια θαλάσσια μηχανή για το 2004. Οι κινητήρες που ανήκουν σ' αυτή την κατηγορία έχουν 20% λιγότερες εκπομπές καυσαε-

# Τεχνικά χαρακτηριστικά και απαιτήσεις

ρίων από τους κινητήρες με Ετικέτα Ενός Αστεριού.



ZMU01703

RMU40350

## Τρία Αστέρια—Εξαιρετικά Χαμηλές Εκπομπές

Η ετικέτα με τρία αστέρια σημειώνει κινητήρες που είναι σύμφωνοι με τις προδιαγραφές καυσαερίων της Air Resources Board για Προσωπικό Σκάφος και Εξωλέμβια θαλάσσια μηχανή για το 2008 ή με τις προδιαγραφές καυσαερίων για Πρυμνιάια και Ενδολέμβια μηχανή για το 2003-2008. Οι κινητήρες που ανήκουν σ' αυτή την κατηγορία έχουν 65% λιγότερες εκπομπές καυσαερίων από τους κινητήρες με ετικέτα ενός αστεριού.

γραφές. Οι κινητήρες που ανήκουν σ' αυτή την κατηγορία έχουν 90% λιγότερες εκπομπές καυσαερίων από τους κινητήρες με ετικέτα ενός αστεριού.



ZMU05663



ZMU01704

RMU33861

## Τέσσερα Αστέρια—Ελάχιστες Εκπομπές

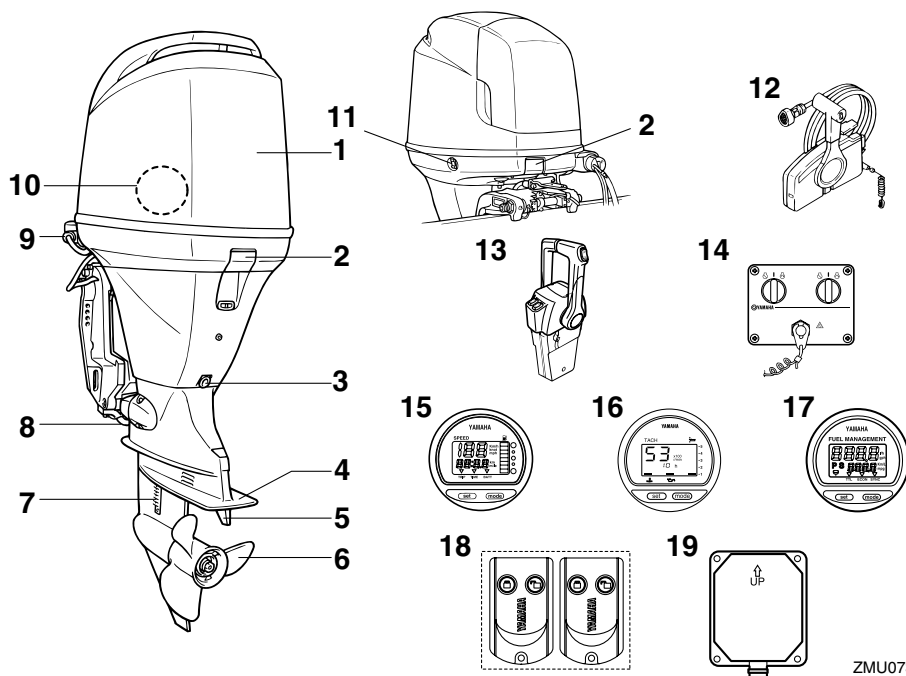
Η ετικέτα με τέσσερα αστέρια σημειώνει κινητήρες που είναι σύμφωνοι με τις προδιαγραφές καυσαερίων της Air Resources Board για πρυμνιάιες και ενδολέμβιες μηχανές για το 2009. Οι μηχανές ατομικών σκαφών και οι εξωλέμβιες μπορούν επίσης να συμμορφώνονται με αυτές τις προδια-

## Διάγραμμα τμημάτων

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

\* Μπορεί να μην είναι ακριβώς όπως εμφανίζεται. Επίσης μπορεί να μην περιλαμβάνεται ως στάνταρ εξοπλισμός σε όλα τα μοντέλα (παραγγελία από τον αντιπρόσωπο).

**F115A, FL115A, F115A1, FL115A1**



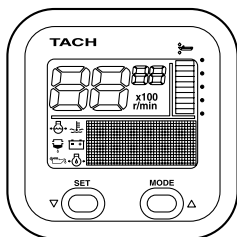
1. Καπάκι
2. Μοχλός(οί) ασφάλισης καπακιού
3. Βίδα αδειάσματος
4. Πλάκα κατά της σπηλαίωσης
5. Πτερύγιο κλίσης (άνοδος)
6. Προπέλα\*
7. Εισαγωγή νερού ψύξης
8. Άνοδος
9. Εξάρτημα πλυσίματος
10. Υδατοπαγίδα
11. Διακόπτης ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης

12. Κιβώτιο χειριστηρίου (τύπου πλευρικής τοποθέτησης)\*
13. Κιβώτιο χειριστηρίου (κάθετης τοποθέτησης)\*
14. Πίνακας διακοπών (για χρήση με κάθετο χειριστήριο)\*
15. Ψηφιακό κοντέρ\*
16. Ψηφιακό στροφόμετρο\*
17. Μετρητής διαχείρισης καυσίμου\*
18. Πομπός χειριστηρίου\*
19. Δέκτης\*

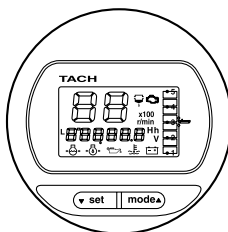
ZMU07387



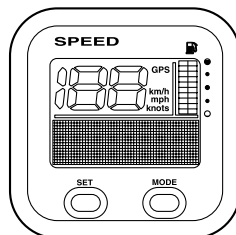
1



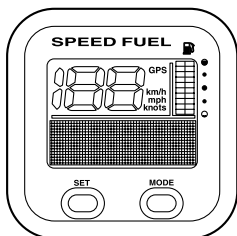
2



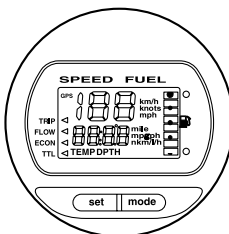
3



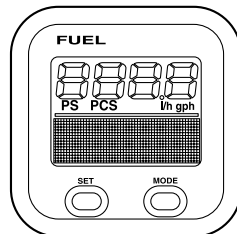
4



5



6

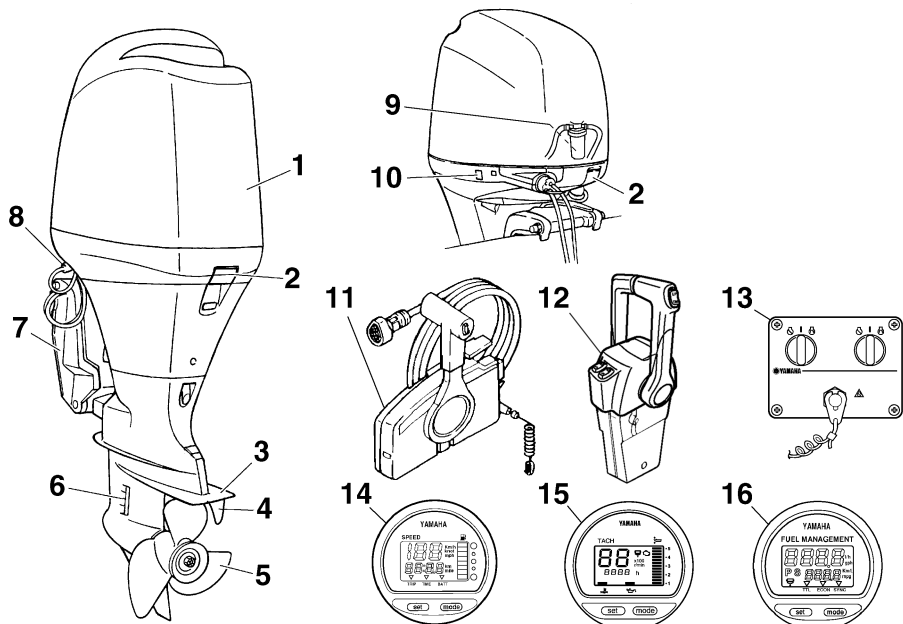


ZMU07390

1. Μονάδα στροφόμετρου (Τετράγωνη)\*
2. Μονάδα στροφόμετρου (Στρογγυλή)\*
3. Μονάδα κοντέρ (Τετράγωνη)\*
4. Μονάδα μέτρησης ταχύτητας & καυσίμου (Τετράγωνη)\*
5. Μονάδα μέτρησης ταχύτητας & καυσίμου (Στρογγυλή)\*
6. Μετρητής διαχείρισης καυσίμου (Τετράγωνος)\*

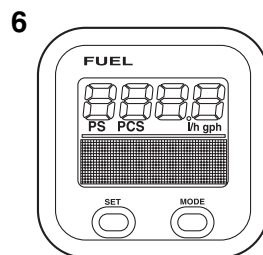
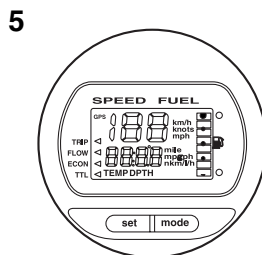
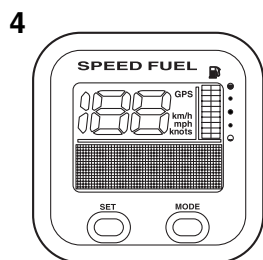
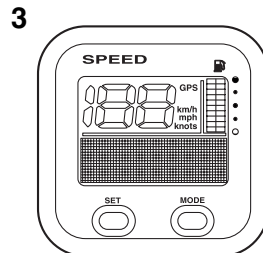
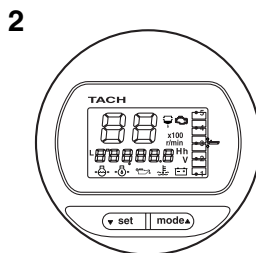
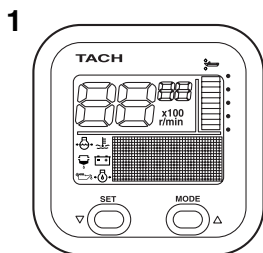
# Τμήματα

F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B



ZMU04742

1. Καπάκι
2. Μοχλός(οι) ασφάλισης καπακιού
3. Πλάκα κατά της σπηλαιώσης
4. Πτερύγιο κλίσης (άνοδος)
5. Προπέλα\*
6. Εισαγωγή νερού ψύξης
7. Βραχίονας στήριξης
8. Εξάρτημα πλυσίματος
9. Υδατοπαγίδα
10. Διακόπτης ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης
11. Κιβώτιο χειριστηρίου (τύπου πλευρικής τοποθέτησης)\*
12. Κιβώτιο χειριστηρίου (κάθετης τοποθέτησης)\*
13. Πίνακας διακοπών (για χρήση με κάθετο χειριστήριο)\*
14. Ψηφιακό κοντέρ\*
15. Ψηφιακό στροφόμετρο\*
16. Μετρητής διαχείρισης καυσίμου\*



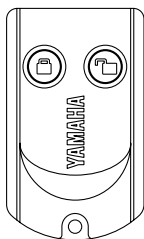
ZMU05429

1. Μονάδα στροφόμετρου (Τετράγωνη)\*
2. Μονάδα στροφόμετρου (Στρογγυλή)\*
3. Μονάδα κοντέρ (Τετράγωνη)\*
4. Μονάδα μέτρησης ταχύτητας & καυσίμου (Τετράγωνη)\*
5. Μονάδα μέτρησης ταχύτητας & καυσίμου (Στρογγυλή)\*
6. Μετρητής διαχείρισης καυσίμου (Τετράγωνος)\*

RMU38591

## Πομπός χειριστηρίου (αν υπάρχει)

Η κλειδωμένη και η ξεκλειδωτή θέση του Yamaha Security System επιλέγονται χρησιμοποιώντας τον πομπό του χειριστηρίου. Όταν ο κινητήρας λειτουργεί, δεν γίνεται λήψη σήματος από τον πομπό του χειριστηρίου.



ZMU06455

Αποθηκεύστε προσεκτικά τον πομπό του χειριστηρίου ώστε να μην χαθεί.

RCM02100

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ο πομπός του χειριστηρίου δεν είναι απόλυτα αδιάβροχος. Μην τον βυθίζετε και μην τον χρησιμοποιείτε κάτω από την επιφάνεια του νερού. Αν ο πομπός βυθιστεί στο νερό, σκουπίστε τον με ένα μαλακό και στεγνό πανί και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Αν δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha.
- Μην εκθέτετε τον πομπό του χειριστηρίου σε υψηλές θερμοκρασίες και μην τον τοποθετείτε στο φως του ήλιου.
- Μην πετάτε κάτω ή χτυπάτε τον πομπό του χειριστηρίου και μην τοποθετείτε πάνω του βαριά αντικείμενα.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε τον πομπό του χειριστηρίου. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικό, οινόπνευμα ή άλλα χημικά.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας τον πομπό του χειριστηρίου. Αλλιώς, ο πομπός μπορεί να μην λειτουργήσει

σωστά. Αν ο πομπός χρειάζεται καινούρια μπαταρία, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

- Αν χάσετε τον πομπό του χειριστηρίου, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha. Να έχετε πάντα τουλάχιστον 2 πομπούς. Αν χάσετε και τους δύο, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Καθώς ο δέκτης είναι προγραμματισμένος να αναγνωρίζει τον εσωτερικό κωδικό αυτού του πομπού μόνο, η ρύθμιση του συστήματος ασφαλείας μπορεί να αλλάξει μόνο με αυτόν τον πομπό. Αν ο πομπός του χειριστηρίου δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha.
- Αντικαταστήστε την μπαταρία μετά από 1 χρόνο την πρώτη φορά και μετά κάθε δύο χρόνια.
- Αναφερθείτε στους τοπικούς κανονισμούς ασφαλούς απόρριψης όταν πετάτε τις μπαταρίες του πομπού.
- Το Yamaha Security System επιτρέπει κατ'αρχώρηση έως και 5 πομπών χειριστηρίου. Για λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RMU38601

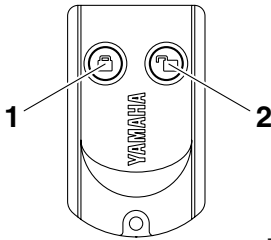
### Δέκτης (αν υπάρχει)

Ο δέκτης ελέγχει το ECM (Electronic control module) ώστε να μην παίρνει μπροστά ο κινητήρας. Για την εγκατάσταση του δέκτη, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RMU38611

### Κλειδωμα και ξεκλειδωμα του Yamaha Security System (αν υπάρχει)

Οι ρυθμίσεις του Yamaha Security System επιλέγονται πατώντας σύντομα το πλήκτρο κλειδώματος ή ξεκλειδώματος του πομπού του χειριστηρίου.



ZMU06456

1. Πλήκτρο κλειδώματος
2. Πλήκτρο ξεκλειδώματος

## ΚΛΕΙΔΩΜΑ

Όταν πατηθεί σύντομα το πλήκτρο κλειδώματος στον πομπό του χειριστηρίου, ακούγεται μια φορά το ηχητικό σήμα. Αυτό σημαίνει ότι επιλέχθηκε η κλειδωμένη θέση και ο κινητήρας δεν μπορεί να πάρει μπροστά. Η κλειδωμένη θέση επιλέγεται μόνο όταν ο γενικός διακόπτης είναι στη θέση “OFF” (off). Η μίζα λειτουργεί αλλά ο κινητήρας δεν παίρνει μπροστά όταν το Yamaha Security System είναι στην κλειδωμένη θέση.

## ΞΕΚΛΕΙΔΩΜΑ

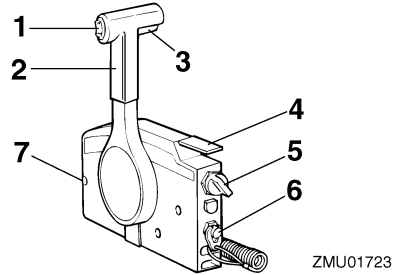
Όταν πατηθεί σύντομα το πλήκτρο ξεκλειδώματος στον πομπό του χειριστηρίου, ακούγεται δύο φορές το ηχητικό σήμα. Αυτό σημαίνει ότι επιλέχθηκε η ξεκλειδωτή θέση και ο κινητήρας μπορεί να πάρει μπροστά.

Θέσεις λειτουργίας του Yamaha Security System	Αριθμός ηχητικών σημάτων	Γενικός διακόπτης	Ο κινητήρας παίρνει μπροστά
Κλειδωμα	1 μπιπ	“OFF”	ΟΧΙ
Ξεκλειδωμα	2 μπιπ	“OFF”/“ON”	ΝΑΙ

RMU26181

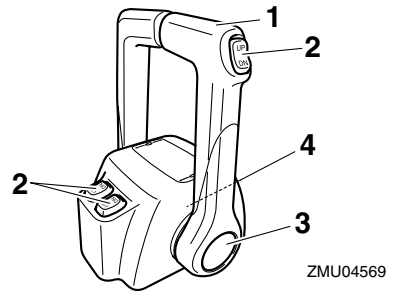
## Κιβώτιο χειριστηρίου

Ο μοχλός του χειριστηρίου ελέγχει εξίσου την αλλαγή ταχυτήτων και το γκάζι. Οι ηλεκτρικοί διακόπτες είναι τοποθετημένοι πάνω στο κουτί του χειριστηρίου.



ZMU01723

1. Διακόπτης ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης
2. Μοχλός χειριστηρίου
3. Σκανδάλη κλειδώματος σε νεκρά
4. Χειρόγκαζο
5. Γενικός διακόπτης
6. Διακόπτης σβησίματος κινητήρα
7. Ρυθμιστής τριβής τιμονιού



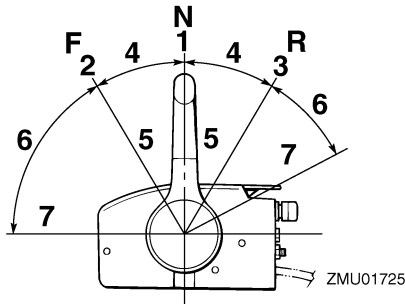
ZMU04569

1. Μοχλός χειριστηρίου
2. Διακόπτης ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης
3. Χειρόγκαζο
4. Ρυθμιστής τριβής τιμονιού

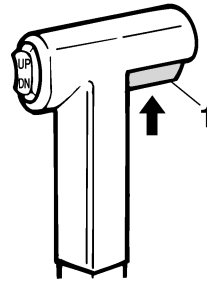
RMU26190

## Μοχλός χειριστηρίου

Η μετακίνηση του μοχλού προς τα μπροστά από τη θέση της νεκράς ενεργοποιεί την ταχύτητα πρόσω. Η μετακίνηση του μοχλού προς τα πίσω από τη θέση της νεκράς ενεργοποιεί την ταχύτητα όπισθεν. Ο κινητήρας συνεχίζει να λειτουργεί στο ρελαντί μέχρι ο μοχλός να μετακινηθεί κατά 35° (θα νιώσετε ένα τράβηγμα). Αν μετακινήσετε κι άλλο τον μοχλό θα ανοίξει το γκάζι και η μηχανή θα αρχίσει να επιταχύνει.



1. Νεκρά “N”
2. Πρόσω “F”
3. Όπισθεν “R”
4. Αλλαγή ταχύτητας
5. Εντελώς κλειστό
6. Γκάτζι
7. Εντελώς ανοικτό

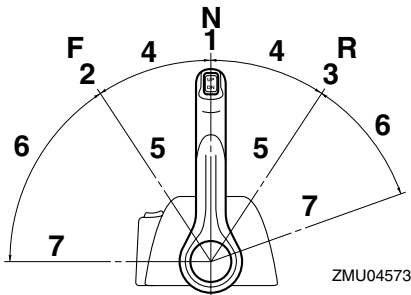


1. Σκανδάλη κλειδώματος σε νεκρά

RMU26212

## Χειρόγκαζο

Για να ανοίξετε το γκάτζι χωρίς να βάλετε ταχύτητα πρόσω ή όπισθεν, τοποθετήστε το μοχλό του χειριστηρίου στη νεκρά και σηκώστε το χειρόγκαζο.

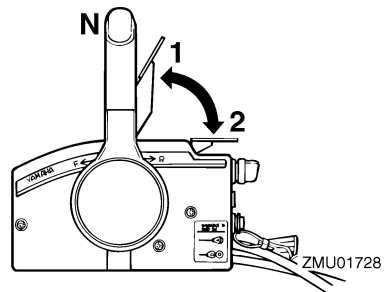


1. Νεκρά “N”
2. Πρόσω “F”
3. Όπισθεν “R”
4. Αλλαγή ταχύτητας
5. Εντελώς κλειστό
6. Γκάτζι
7. Εντελώς ανοικτό

RMU26201

## Σκανδάλη κλειδώματος στη νεκρά

Για να αλλάξετε ταχύτητα από τη νεκρά, θα πρέπει πρώτα να τραβήξετε επάνω τη σκανδάλη κλειδώματος στη νεκρά.



1. Εντελώς ανοικτό
2. Εντελώς κλειστό

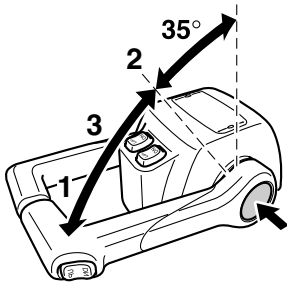
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το χειρόγκαζο λειτουργεί μόνο όταν ο μοχλός του χειριστηρίου είναι στη νεκρά. Ο μοχλός του χειριστηρίου λειτουργεί μόνο όταν το χειρόγκαζο είναι στην κλειστή θέση.

RMU26233

## Χειρόγκαζο

Για να ανοίξετε το γκάτζι χωρίς να βάλετε ταχύτητα πρόσω ή όπισθεν, πιέστε το κουμπί απεμπλοκής και μετακινήστε τον μοχλό του χειριστηρίου.



ZMU04575

1. Εντελώς ανοικτό
2. Εντελώς κλειστό
3. Χειρόγκαζο

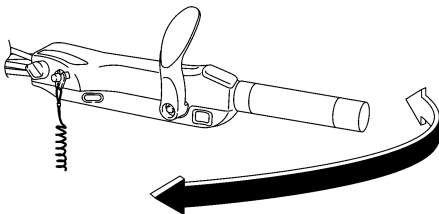
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Το κουμπί απεμπλοκής μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν ο μοχλός του χειριστηρίου είναι στη νεκρά.
- Αφού πιεστεί ο διακόπτης, το γκάτζι αρχίζει να ανοίγει μόλις μετακινηθεί ο μοχλός του χειριστηρίου τουλάχιστον 35°.
- Μετά τη χρήση του χειρόγκαζου, επαναφέρετε το μοχλό του χειριστηρίου στη θέση της νεκράς. Το κουμπί απεμπλοκής θα επιστρέψει αυτόματα στη θέση του. Το χειριστήριο θα λειτουργεί τότε κανονικά επιλέγοντας πρόσω και όπισθεν ταχύτητα.

RMU25913

## Λαγουδέρα (αν υπάρχει)

Για να αλλάξετε κατεύθυνση, μετακινήστε τη λαγουδέρα αριστερά ή δεξιά, ανάλογα με την περίπτωση.

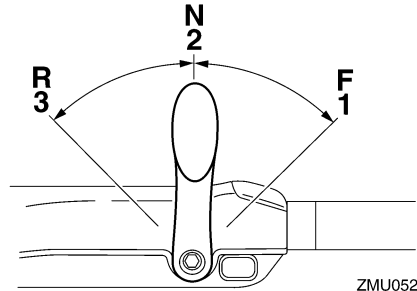


ZMU05203

RMU25924

## Μοχλός ταχυτήτων (αν υπάρχει)

Για να βγάτε την ταχύτητα πρόσω ή, προς τα πίσω, την ταχύτητα όπισθεν.



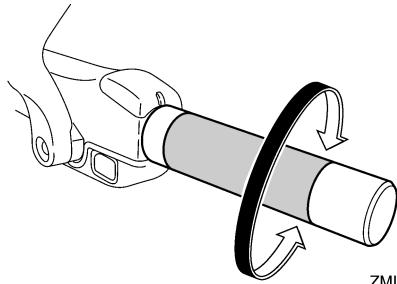
ZMU05204

1. Πρόσω “F”
2. Νεκρά “N”
3. Όπισθεν “R”

RMU25942

## Χειρολαβή γκαζιού (αν υπάρχει)

Η χειρολαβή του γκαζιού είναι πάνω στη λαγουδέρα. Στρέψτε τη χειρολαβή προς τα αριστερά για να αυξήσετε την ταχύτητα και προς τα δεξιά για να μειώσετε την ταχύτητα.

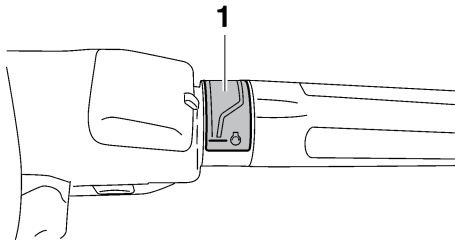


ZMU05205

RMU25962

## Ένδειξη θέσης γκαζιού (αν υπάρχει)

Η καμπύλη κατανάλωσης καυσίμου πάνω στην ένδειξη θέσης του γκαζιού δείχνει την σχετική ποσότητα καυσίμου που καταναλώνεται σε κάθε θέση του γκαζιού. Επιλέξτε τη θέση που προσφέρει την καλύτερη απόδοση και οικονομία καυσίμου για την επιθυμητή εργασία.



ZMU05206

1. Ένδειξη γκαζιού

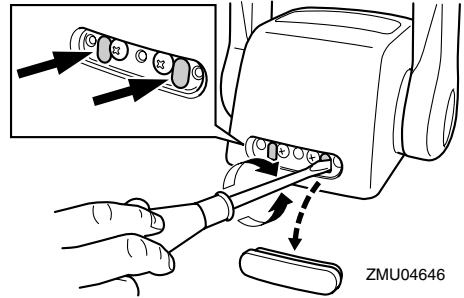
RMU25976

## Ρυθμιστής τριβής τιμονιού

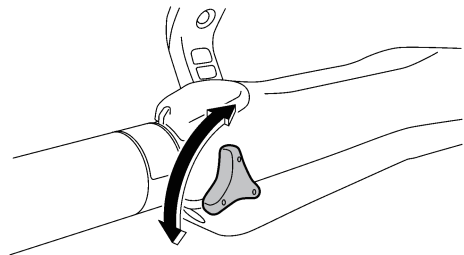
Η διάταξη τριβής προσφέρει ρυθμιζόμενη αντίσταση στην κίνηση της λαβής του γκαζιού ή του μοχλού του χειριστηρίου και μπορεί να ρυθμιστεί σύμφωνα με την προτίμηση του χειριστή.

Για να αυξήσετε την αντίσταση, στρέψτε το ρυθμιστή προς τα δεξιά. Για να μειώσετε την αντίσταση, στρέψτε το ρυθμιστή προς τα αριστερά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην σφίγγετε υπερβολικά τον ρυθμιστή τριβής. Αν υπάρχει πολλή αντίσταση, θα είναι δύσκολο να μετακινήσετε το μοχλό του χειριστηρίου ή τη λαβή του γκαζιού, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα. [RWM00032]



ZMU04646



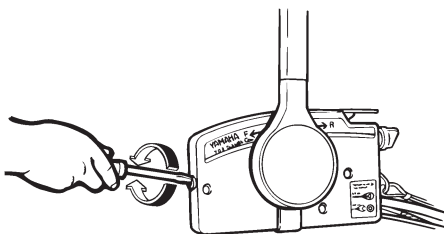
ZMU05207

Όταν θέλετε να έχετε σταθερή ταχύτητα, σφίξτε το ρυθμιστή ώστε να διατηρηθεί η θέση του γκαζιού.

RMU25995

## Καλώδιο (κορδόνι) σταματήματος του κινητήρα και συνδετήρας

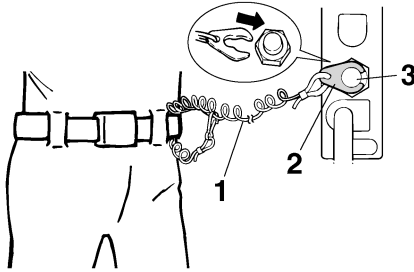
Για να λειτουργήσει ο κινητήρας, θα πρέπει ο συνδετήρας να είναι συνδεδεμένος με το διακόπτη σταματήματος του κινητήρα. Το καλώδιο πρέπει να συνδεθεί σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα, το χέρι ή το πόδι του οδηγού. Αν ο οδηγός πέσει από το σκάφος ή αφήσει το πηδάλιο, το καλώδιο θα τραβήξει τον συνδετήρα, σβήνοντας τον κινητήρα. Αυτό θα εμποδίσει να φύγει μακριά το σκάφος με ταχύτητα. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Συνδέστε το κορδόνι του διακόπτη σταματήματος του κινητήρα σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα σας ή στο χέρι ή το πόδι όταν οδηγείτε. Μην συνδέετε το κορδόνι σε ρούχα που μπορεί να σχιστούν. Προσέξτε μην πιαστεί κάπου το κορδόνι και δεν λειτουργήσει. Προσοχή μην τραβήξετε κατά λάθος το κορδόνι στη



ZMU01714

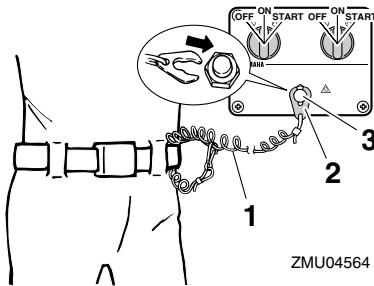


διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Απώλεια ισχύος κινητήρα σημαίνει σημαντική απώλεια ελέγχου του πηδαλίου. Επίσης, χωρίς ισχύ, το σκάφος μπορεί να επιβραδύνει απότομα. Αυτό μπορεί να πετάξει μπροστά τους ανθρώπους και τα αντικείμενα του σκάφους. [RWM00122]



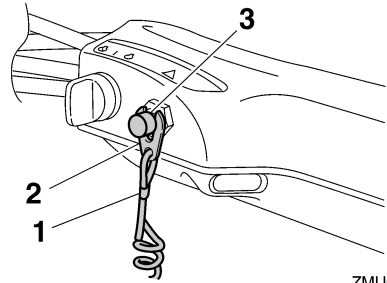
ZMU01716

1. Καλώδιο
2. Συνδετήρας
3. Διακόπτης σταματήματος του κινητήρα



ZMU04564

1. Καλώδιο
2. Συνδετήρας
3. Διακόπτης σταματήματος του κινητήρα



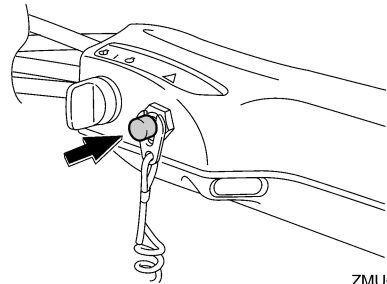
ZMU05208

1. Καλώδιο
2. Συνδετήρας
3. Διακόπτης σταματήματος του κινητήρα

RMU26003

## Κουμπί σταματήματος κινητήρα (αν υπάρχει)

Το κουμπί σταματήματος του κινητήρα σβήνει τη μηχανή όταν πατηθεί.



ZMU05209

RMU26091

## Γενικός διακόπτης

Ο γενικός διακόπτης ελέγχει το σύστημα ανάφλεξης. Η λειτουργία του περιγράφεται παρακάτω.

### • “OFF” (off)

Με τον γενικό διακόπτη στη θέση “OFF” (off), τα ηλεκτρικά κυκλώματα είναι απενεργοποιημένα και το κλειδί μπορεί να αφαιρεθεί.

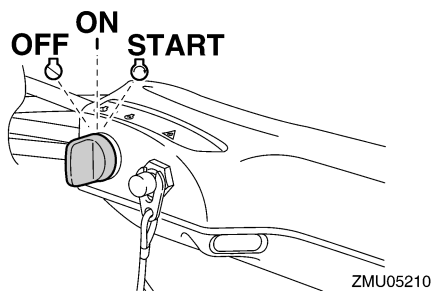
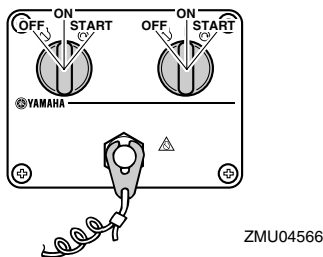
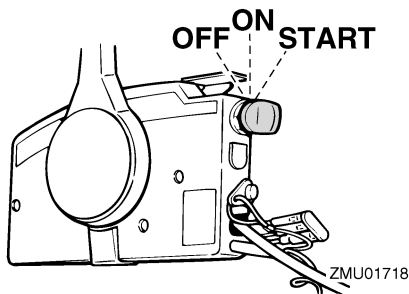
### • “ON” (on)

Με τον γενικό διακόπτη στη θέση “ON” (on), τα ηλεκτρικά κυκλώματα είναι ενεργοποιημένα και το κλειδί δεν μπορεί να αφαιρεθεί.

### • “START” (start)

# Τμήματα

Με το γενικό διακόπτη στη θέση “START” (start), η μίζα γυρίζει για να πάρει μπροστά ο κινητήρας. Όταν αφήσετε το κλειδί, επιστρέφει αυτόματα στη θέση “ON” (on).



RMU26112

## Ρυθμιστής τριβής τιμονιού (αν υπάρχει)

Η διάταξη τριβής προσφέρει ρυθμιζόμενη αντίσταση στο μηχανισμό του τιμονιού και μπορεί να ρυθμιστεί σύμφωνα με την προτίμηση του χειριστή. Ο μοχλός ρύθμισης βρίσκεται στο κάτω μέρος του βραχίονα της λαγουδέρας.

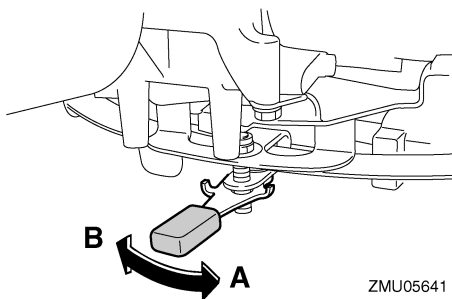
Για να αυξήσετε την αντίσταση, στρέψτε το μοχλό στην αριστερή πλευρά “A”.

Για να μειώσετε την αντίσταση, στρέψτε το μοχλό στην δεξιά πλευρά “B”.

RWM00040

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην παρασφίγγετε τον ρυθμιστή τριβής. Αν υπάρχει υπερβολική αντίσταση, θα είναι δύσκολο να κάνετε ελιγμούς, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.



## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

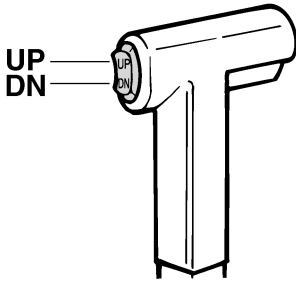
- Ελέγξτε την ομαλή κίνηση της λαγουδέρας όταν ο μοχλός στρέφεται στην δεξιά πλευρά “B”.
- Μην βάζετε λιπαντικά όπως γράσο στις περιοχές τριβής του ρυθμιστή τριβής τιμονιού.

RMU26143

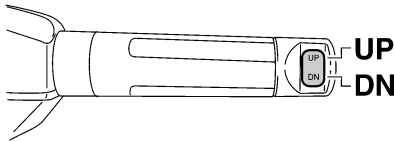
## Διακόπτης ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης στο χειριστήριο ή τη λαγουδέρα

Το σύστημα ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης ρυθμίζει τη γωνία της εξωλέμβιας σε σχέση με τον καθρέφτη. Πιέζοντας τον διακόπτη στη θέση “UP” (πάνω) η εξωλέμβια μηχανή παίρνει κλίση προς τα πάνω και μετά ανυψώνεται. Πιέζοντας τον διακόπτη στη θέση “DN” (κάτω) η εξωλέμβια μηχανή κατεβαίνει και μετά ισιώνει. Όταν αφήνετε το διακόπτη, η εξωλέμβια σταματά στη θέση που βρίσκεται.

Για οδηγίες σχετικά με τη χρήση του διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης, αναφερθείτε στις σελίδες 75 και 77.



ZMU01720



ZMU05211

RMU26155

## Διακόπτης ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης στη λεκάνη της μηχανής

Ο διακόπτης ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης βρίσκεται στο πλάι της λεκάνης. Πιέζοντας τον διακόπτη “UP” (πάνω) η εξωλέμβια μηχανή παίρνει κλίση προς τα πάνω και μετά ανυψώνεται. Πιέζοντας τον διακόπτη “DN” (κάτω) η εξωλέμβια μηχανή παίρνει κλίση προς τα κάτω και μετά κατεβαίνει. Όταν αφήνετε το διακόπτη, η εξωλέμβια σταματά στη θέση που βρίσκεται.

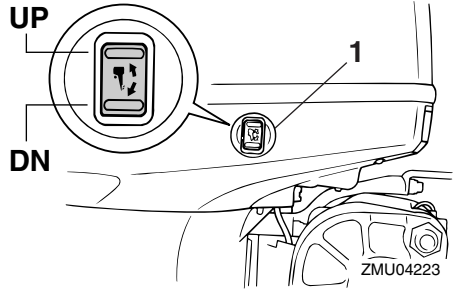
Για οδηγίες σχετικά με τη χρήση του διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης, αναφερθείτε στη σελίδα 77.

RWM01031

## **ΠΡΟΕΙΛΟΠΟΙΗΣΗ**

Χρησιμοποιείτε τον διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης της λεκάνης μόνο όταν το σκάφος είναι εντελώς σταματημένο και ο κινητήρας σβηστός. Αν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε αυτόν τον διακόπτη ενόσω το σκάφος κινείται, αυξάνεται ο κίνδυνος να πέσετε στη

θάλασσα και μπορεί να αποσπάσετε την προσοχή του οδηγού, με αποτέλεσμα να προκληθεί ατύχημα λόγω σύγκρουσης με άλλο σκάφος ή εμπόδιο.

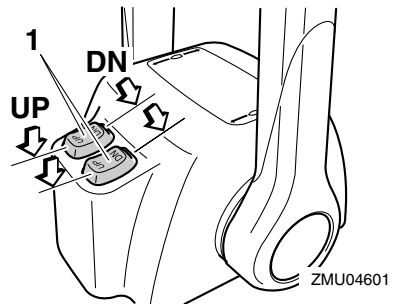


## 1. Διακόπτης ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης

RMU26163

## Διακόπτες ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης (διπλό κάθετο χειριστήριο)

Το σύστημα ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης ρυθμίζει τη γωνία της εξωλέμβιας σε σχέση με τον καθρέφτη. Πιέζοντας τον διακόπτη στη θέση “UP” (πάνω) η εξωλέμβια μηχανή παίρνει κλίση προς τα πάνω και μετά ανυψώνεται. Πιέζοντας τον διακόπτη στη θέση “DN” (κάτω) η εξωλέμβια μηχανή κατεβαίνει και μετά ισιώνει. Όταν αφήνετε το διακόπτη, η εξωλέμβια σταματά στη θέση που βρίσκεται. Για οδηγίες σχετικά με τη χρήση του διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης, αναφερθείτε στις σελίδες 75 και 77.



## 1. Διακόπτης ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Στον χειρισμό δύο μηχανών, ο διακόπτης της λαβής του χειριστηρίου ελέγχει ταυτόχρονα και τις δύο μηχανές.

RMU26244

## Πτερύγιο κλίσης με άνοδο

RWM00840

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Λάθος ρύθμιση του πτερυγίου κλίσης μπορεί να προκαλέσει δυσκολία στους ελιγμούς. Πάντα να κάνετε δοκιμαστική διαδρομή μετά από ρύθμιση ή αντικατάσταση του πτερυγίου κλίσης για να βεβαιωθείτε ότι το τιμόνι λειτουργεί σωστά. Μην ξεχνάτε να σφίγγετε το μπουλόνι μετά από τη ρύθμιση του πτερυγίου κλίσης.

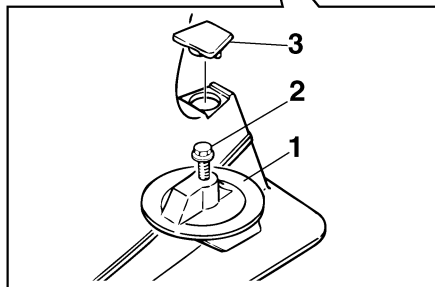
Το πτερύγιο κλίσης πρέπει να ρυθμίζεται ώστε το τιμόνι να μπορεί να στρέφεται αριστερά ή δεξιά με την ίδια δύναμη.

Αν το σκάφος τείνει να στρίβει αριστερά, στρέψτε το πίσω άκρο του πτερυγίου κλίσης προς τα αριστερά "Α" στην εικόνα. Αν το σκάφος τείνει να στρίβει δεξιά, στρέψτε το άκρο του πτερυγίου κλίσης προς τα δεξιά "Β" στην εικόνα.

RCM00840

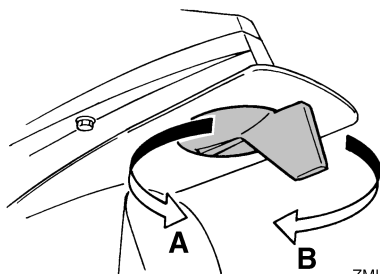
### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το πτερύγιο κλίσης λειτουργεί και ως άνοδος για προστασία του κινητήρα από ηλεκτροχημική διάβρωση. Μην βιάστε ποτέ το πτερύγιο κλίσης γιατί θα χάσει την αποτελεσματικότητά του ως άνοδος.



ZMU01730

1. Πτερύγιο κλίσης
2. Μπουλόνι
3. Τάπα



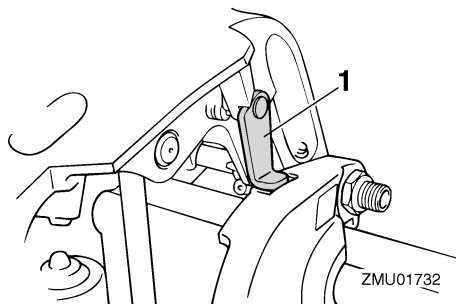
ZMU01731

Ροπή σύσφιξης μπουλονιού:  
42.0 Nm (4.28 kgf-m, 31.0 ft-lb)

RMU26341

## Μοχλός στήριξης ανύψωσης για μοντέλα ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης

Για να κρατήσετε την εξωλέμβια ανυψωμένη, ασφαλίστε τον μοχλό στήριξης της ανύψωσης στον βραχίονα στήριξης.



1. Μοχλός στήριξης ανύψωσης

RCM00660

## ΠΡΟΣΟΧΗ

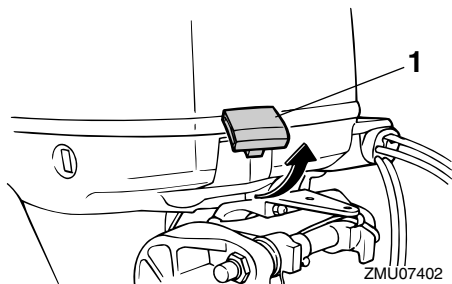
Μην χρησιμοποιείτε το μοχλό ή τον πείρο στήριξης της ανύψωσης όταν ρυμουλκείτε τη μηχανή, γιατί μπορεί να φύγει με το κούνημα από τη στήριξη και να πέσει. Αν δεν μπορείτε να ρυμουλκήσετε τη μηχανή στην κανονική θέση λειτουργίας, χρησιμοποιήστε μια πρόσθετη διάταξη στήριξης για να την ασφαλίσετε στην ανυψωμένη θέση.

RMU26384

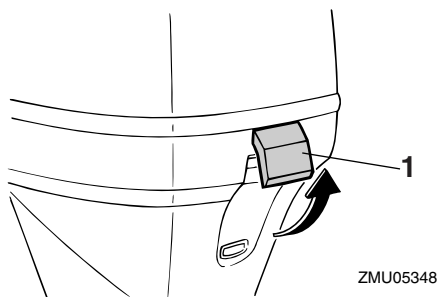
## Μοχλός ασφάλισης καπακιού (τραβηχτός)

Για να αφαιρέσετε το καπάκι, απελευθερώστε τον(τους) μοχλό(ούς) ασφάλισης και σηκώστε το καπάκι. Όταν τοποθετείτε το καπάκι, βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζει σωστά στην ελαστική τσιμούχα. Μετά ασφαλίστε το καπάκι μετακινώντας τον(τους) μοχλό(ούς) ασφάλισης προς τα κάτω.

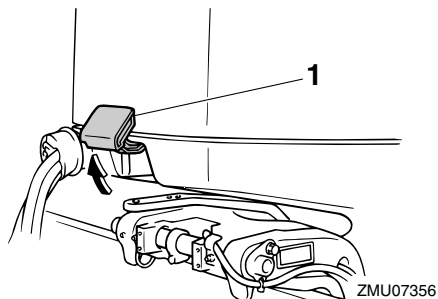
**F115A, FL115A, F115A1, FL115A1**



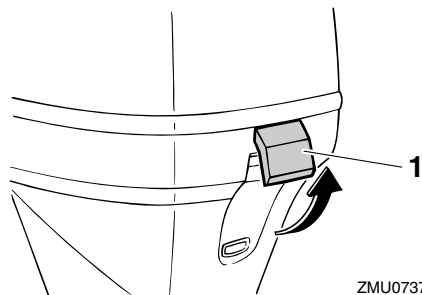
1. Μοχλός(οί) ασφάλισης καπακιού



1. Μοχλός(οί) ασφάλισης καπακιού  
**F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B**



1. Μοχλός(οί) ασφάλισης καπακιού



1. Μοχλός(οί) ασφάλισης καπακιού

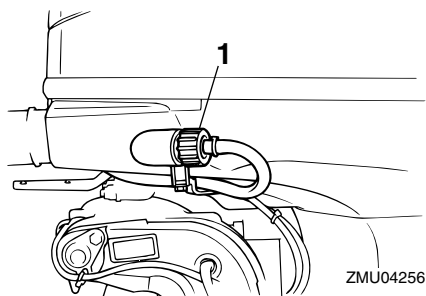
RMU26463

## Εξάρτημα πλυσίματος

Αυτό το εξάρτημα χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό των διόδων νερού του κινητήρα χρησιμοποιώντας έναν σωλήνα ποτίσματος και νερό βρύσης.

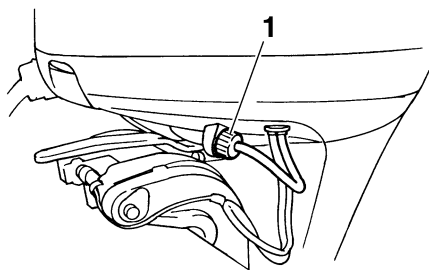
# Τμήματα

## F115A, FL115A, F115A1, FL115A1



1. Εξάρτημα πλυσίματος

## F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B



1. Εξάρτημα πλυσίματος

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

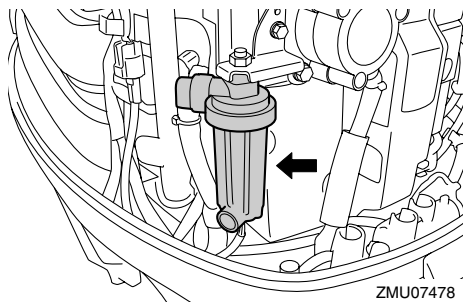
Για λεπτομέρειες, αναφερθείτε στη σελίδα 85.

RMU35563

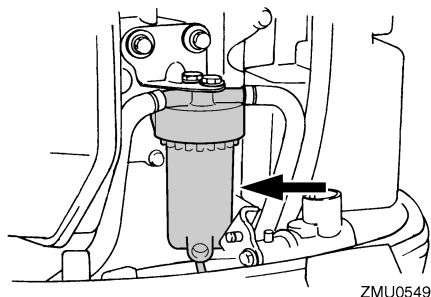
### Φίλτρο καυσίμου/Υδατοπαγίδα

Αυτή η μηχανή έχει έναν συνδυασμό φίλτρου καυσίμου/υδατοπαγίδας και σχετικού προειδοποιητικού συστήματος. Αν το νερό που διαχωρίζεται από το καύσιμο υπερβαίνει μια ορισμένη ποσότητα, ενεργοποιείται ο προειδοποιητικός μηχανισμός του Στροφόμετρου Πολλαπλών Λειτουργιών 6Y8.

## F115A, FL115A, F115A1, FL115A1



## F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B



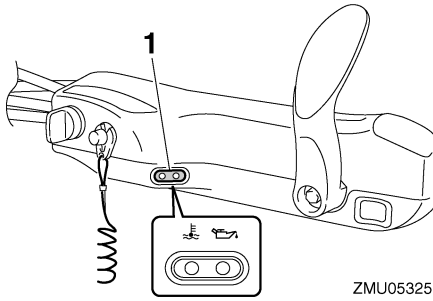
Ενεργοποίηση του μηχανισμού προειδοποίησης

- Η προειδοποιητική ένδειξη υδατοπαγίδας του Στροφόμετρου Πολλαπλών Λειτουργιών 6Y8 αναβοσβήνει.
- Ο βομβητής ηχεί διακοπτόμενα μόνο όταν ο μοχλός ταχυτήτων είναι στη νεκρά.
- Αν ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα, σταματήστε τον κινητήρα και συμβουλευτείτε αμέσως τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RMU26304

### Ένδειξη συναγερμού (αν υπάρχει)

Αν ο κινητήρας περιέλθει σε μια κατάσταση που απαιτεί προειδοποίηση, θα ανάψει η σχετική ένδειξη. Για λεπτομέρειες σχετικά με την ανάγνωση της προειδοποιητικής ένδειξης, αναφερθείτε στη σελίδα 55.



ZMU05325

1. Προειδοποιητική ένδειξη

# Όργανα και ενδείξεις

RMU36015

## Ενδείξεις (αν υπάρχει)

RMU36024

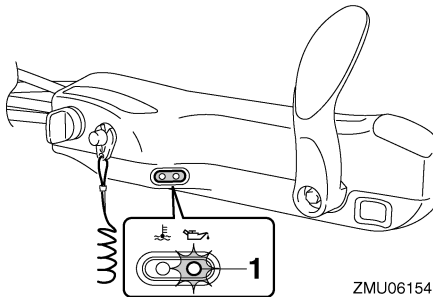
### Προειδοποίηση χαμηλής πίεσης λαδιού

Αν η πίεση του λαδιού πέσει πολύ χαμηλά, ανάβει αυτή η ένδειξη. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 55.

RCM00022

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην συνεχίσετε τη λειτουργία της μηχανής αν έχει ενεργοποιηθεί η προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής πίεσης λαδιού και η στάθμη του λαδιού του κινητήρα είναι χαμηλότερη. Αλλιώς, θα πάθει σοβαρή ζημιά ο κινητήρας.
- Η προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής πίεσης λαδιού δεν δηλώνει τη στάθμη του λαδιού του κινητήρα. Χρησιμοποιήστε τη ράβδο μέτρησης για να ελέγξετε την ποσότητα λαδιού που απομένει. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 62.



1. Προειδοποίηση χαμηλής πίεσης λαδιού

RMU36033

### Προειδοποιητική ένδειξη υπερθέρμανσης

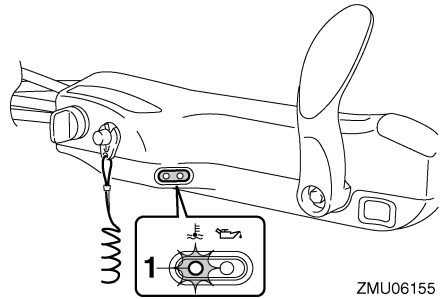
Αν η θερμοκρασία του κινητήρα ανέβει υπερβολικά, ανάβει αυτή η ένδειξη. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανάγνωση αυτής της ένδειξης, αναφερθείτε στη σελίδα 55.

RCM00052

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην συνεχίσετε τη λειτουργία της μηχανής αν ανάψει η προειδοποιητική ένδειξη υπερθέρ-

μανσης. Αλλιώς, θα πάθει σοβαρή ζημιά ο κινητήρας.

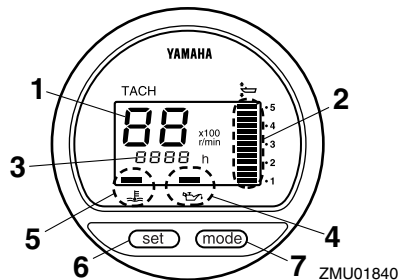


1. Προειδοποιητική ένδειξη υπερθέρμανσης

RMU31414

## Ψηφιακό στροφόμετρο

Το στροφόμετρο δείχνει την ταχύτητα του κινητήρα και έχει τις ακόλουθες λειτουργίες. Όλοι οι τομείς της οθόνης ενδείξεων ανάβουν στιγμιαία μόλις ενεργοποιείται ο γενικός διακόπτης και κατόπιν επιστρέφουν σε κανονική λειτουργία.



1. Στροφόμετρο
2. Μετρητής κλίσης
3. Μετρητής χρόνου λειτουργίας
4. Προειδοποίηση χαμηλής πίεσης λαδιού
5. Προειδοποιητική ένδειξη υπερθέρμανσης
6. Πλήκτρο Set
7. Πλήκτρο Mode

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η προειδοποιητική ένδειξη υδατοπαγίδας και η προειδοποιητική ένδειξη προβλήματος κινητήρα



στο ψηφιακό στροφόμετρο δεν λειτουργούν για αυτή τη μηχανή.

RMU36050

## Στροφόμετρο

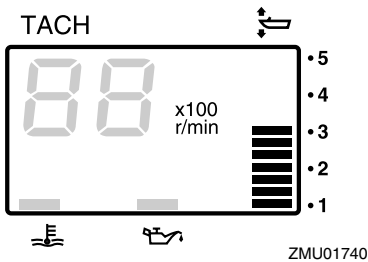
Το στροφόμετρο δείχνει την ταχύτητα του κινητήρα σε εκατοντάδες περιστροφές ανά λεπτό (στροφές/λεπτό). Για παράδειγμα, αν η ένδειξη του στροφόμετρου είναι “22” τότε η ταχύτητα του κινητήρα είναι 2200 στροφές/λεπτό.

RMU26621

## Μετρητής κλίσης

Αυτός ο μετρητής δείχνει τη γωνία κλίσης της εξωλέμβιας μηχανής σας.

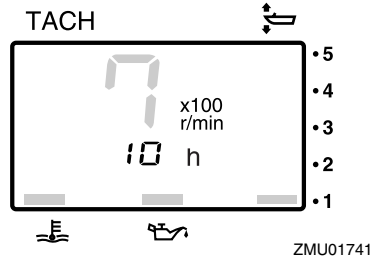
- Απομνημονεύστε τις γωνίες κλίσης που λειτουργούν καλύτερα για το σκάφος σας σε διάφορες συνθήκες. Ρυθμίστε τη γωνία κλίσης όπως επιθυμείτε χρησιμοποιώντας το διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης.
- Αν η γωνία κλίσης της εξωλέμβιας σας υπερβαίνει το όριο λειτουργίας, ο πάνω τομέας της ένδειξης του μετρητή κλίσης θα αναβοσβήνει.



RMU26651

## Μετρητής ωρών

Αυτός ο μετρητής δείχνει πόσες ώρες έχει λειτουργήσει η μηχανή. Μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να δείχνει το συνολικό αριθμό ωρών ή τον αριθμό ωρών του ταξιδιού. Μπορείτε επίσης να ανάψετε ή να σβήσετε την ένδειξη.



Για να αλλάξετε τη μορφή της ένδειξης, πιέστε το πλήκτρο “mode” (mode). Η ένδειξη μπορεί να δείξει τις συνολικές ώρες ή τις ώρες ταξιδιού ή να σβήσει.

Για να μηδενίσετε τις ώρες ταξιδιού, πιέστε ταυτόχρονα “set” (set) και “mode” (mode) για τουλάχιστον 1 δευτερόλεπτο ενώ εμφανίζονται οι ώρες ταξιδιού. Αυτό επαναφέρει τον μετρητή ταξιδιού στο 0 (μηδέν).

Ο συνολικός αριθμός ωρών που έχει λειτουργήσει ο κινητήρας δεν μπορεί να αλλάξει.

RMU26524

## Προειδοποίηση χαμηλής πίεσης λαδιού

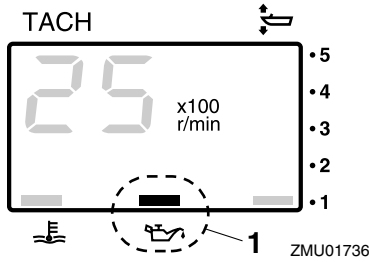
Αν η πίεση του λαδιού του κινητήρα πέσει πολύ χαμηλά, θα αρχίσει να αναβοσβήνει η προειδοποιητική ένδειξη. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 55.

RCM00022

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην συνεχίσετε τη λειτουργία της μηχανής αν έχει ενεργοποιηθεί η προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής πίεσης λαδιού και η στάθμη του λαδιού του κινητήρα είναι χαμηλότερη. Αλλιώς, θα πάθει σοβαρή ζημιά ο κινητήρας.
- Η προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής πίεσης λαδιού δεν δηλώνει τη στάθμη του λαδιού του κινητήρα. Χρησιμοποιήστε τη ράβδο μέτρησης για να ελέγξετε την ποσότητα λαδιού που απομένει. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 62.

# Όργανα και ενδείξεις



1. Προειδοποίηση χαμηλής πίεσης λαδιού

RMU26583

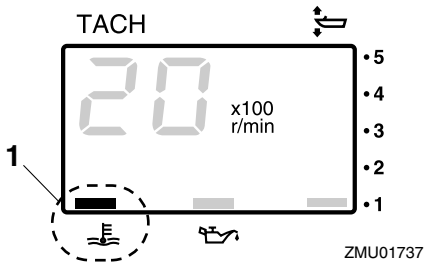
## Προειδοποιητική ένδειξη υπερθέρμανσης

Αν η θερμοκρασία του κινητήρα ανέβει υπερβολικά, αρχίζει να αναβοσβήνει η προειδοποιητική ένδειξη. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανάγνωση αυτής της ένδειξης, αναφερθείτε στη σελίδα 55.

RCM00052

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην συνεχίσετε τη λειτουργία της μηχανής αν ανάψει η προειδοποιητική ένδειξη υπερθέρμανσης. Αλλιώς, θα πάθει σοβαρή ζημιά ο κινητήρας.

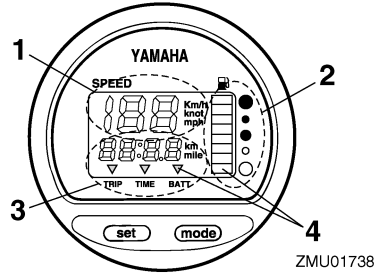


1. Προειδοποιητική ένδειξη υπερθέρμανσης

RMU26602

## Ψηφιακό κοντέρ

Αυτό το όργανο δείχνει την ταχύτητα του σκάφους και άλλες πληροφορίες.



1. Κοντέρ

2. Μετρητής καυσίμου

3. Μετρητής ταξιδιού/ρόλοι/μετρητής τάσης

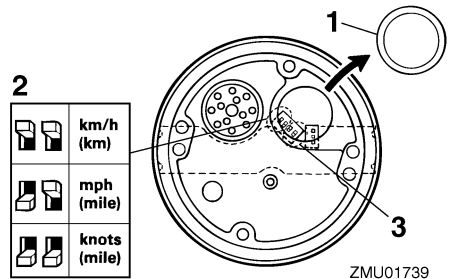
4. Προειδοποιητική ένδειξη(εις)

Όλοι οι τομείς της οθόνης ενδείξεων ανάβουν στιγμιαία μόλις ενεργοποιείται ο γενικός διακόπτης και κατόπιν επιστρέφουν σε κανονική λειτουργία.

RMU36061

## Κοντέρ

Το κοντέρ εμφανίζει την ταχύτητα σε χιλιόμετρα, μίλια ή κόμβους, ανάλογα με την προτίμηση του οδηγού. Επιλέξτε την επιθυμητή μονάδα μέτρησης ρυθμίζοντας τον διακόπτη επιλογής στο πίσω μέρος του μετρητή. Δείτε την εικόνα για τη ρύθμιση.



1. Τάπα

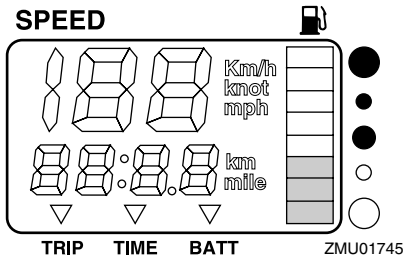
2. Διακόπτες επιλογής (για μονάδα ταχύτητας)

3. Διακόπτες επιλογής (για αποστολέα καυσίμου)

RMU26713

## Μετρητής καυσίμου

Οκτώ τομείς σημειώνουν τη στάθμη του καυσίμου. Όταν ανάβουν όλοι οι τομείς, το δοχείο καυσίμου είναι γεμάτο.



Η ένδειξη της στάθμης του καυσίμου μπορεί να είναι ανακριβής λόγω της θέσης του αισθητήρα μέσα στο δοχείο καυσίμου και της θέσης του σκάφους στο νερό. Η οδήγηση με κλίση πλήρης πάνω ή με συνεχείς στροφές μπορεί να οδηγήσει σε λάθος ενδείξεις.

Μην ρυθμίζετε τον διακόπτη επιλογής για τον αισθητήρα καυσίμου. Λάθος ρύθμιση του διακόπτη επιλογής στο όργανο θα δώσει λανθασμένες ενδείξεις. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha σχετικά με τη σωστή ρύθμιση του διακόπτη επιλογής. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν τελειώσει το καύσιμο μπορεί να πάθει ζημιά ο κινητήρας.

[RCM01770]

RMU36071

## Μετρητής ταξιδιού / Ρολόι / Βολτόμετρο

Η ένδειξη δείχνει είτε τον μετρητή ταξιδιού, το ρολόι ή το βολτόμετρο.

Για να αλλάξετε την ένδειξη, πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο “mode” (mode) ώσπου ο δείκτης στην πρόσοψη του οργάνου να δείξει “TRIP” (μετρητή ταξιδιού), “TIME” (ρολόι) ή “BATT” (βολτόμετρο).

RMU26691

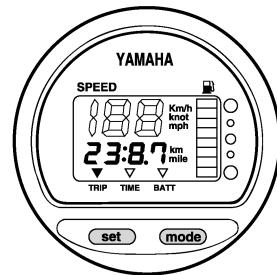
## Μετρητής ταξιδιού

Αυτό το όργανο εμφανίζει την απόσταση που διένυσε το σκάφος από την τελευταία φορά που είχε μηδενιστεί το όργανο.

Η απόσταση του ταξιδιού εμφανίζεται σε χιλιόμετρα ή μίλια, ανάλογα με τη μονάδα μέτρησης που έχει επιλεγεί στο κοντέρ.

Για να μηδενίσετε τον μετρητή ταξιδιού, πιέστε ταυτόχρονα “set” (set) και “mode” (mode).

Η απόσταση του ταξιδιού διατηρείται στη μνήμη με ρεύμα από τη μπαταρία. Οι αποθηκευμένες πληροφορίες θα χαθούν αν αποσυνδεθεί η μπαταρία.



ZMU01743

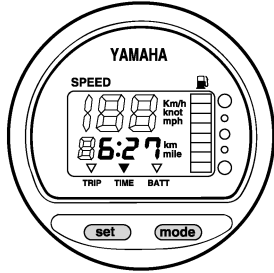
RMU26701

## Ρολόι

Για να ρυθμίσετε το ρολόι:

1. Βεβαιωθείτε ότι το όργανο είναι σε λειτουργία “TIME” (ώρα).
2. Πιέστε το πλήκτρο “set” (set), ώστε να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη της ώρας.
3. Πιέστε το πλήκτρο “mode” (mode), ώσπου να εμφανιστεί η επιθυμητή ώρα.
4. Πιέστε πάλι το πλήκτρο “set” (set), ώστε να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη των λεπτών.
5. Πιέστε το πλήκτρο “mode” (mode), ώσπου να εμφανιστεί το επιθυμητό λεπτό.
6. Πιέστε πάλι το πλήκτρο “set” (set), για να αρχίσει να λειτουργεί το ρολόι.

# Όργανα και ενδείξεις



ZMU01744

Το ρολόι λειτουργεί με ρεύμα από τη μπαταρία. Αν αποσυνδέσετε τη μπαταρία το ρολόι θα σταματήσει. Ρυθμίστε πάλι το ρολόι αφού συνδέσετε τη μπαταρία.

RMU36080

## Βολτόμετρο

Το βολτόμετρο εμφανίζει το φορτίο της μπαταρίας σε βολτ (V).

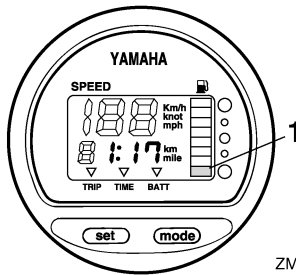
RMU26721

## Προειδοποιητική ένδειξη στάθμης καυσίμου

Αν η στάθμη του καυσίμου μειωθεί στον ένα τομέα, θα αρχίσει να αναβοσβήνει η προειδοποιητική ένδειξη στάθμης καυσίμου.

Μην συνεχίσετε τη λειτουργία της μηχανής με πλήρες γκάζι αν έχει ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα. Επιστρέψτε στο λιμάνι με χαμηλή ταχύτητα. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν τελειώσει το καύσιμο μπορεί να πάθει ζημιά ο κινητήρας.

[RCM01770]



ZMU01746

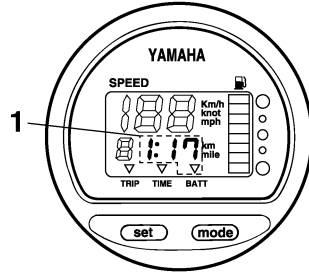
1. Προειδοποιητικός τομέας στάθμης καυσίμου

RMU26732

## Προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής τάσης μπαταρίας

Αν πέσει η τάση της μπαταρίας, η ένδειξη ανάβει αυτόματα και αρχίζει να αναβοσβήνει.

Αν ενεργοποιηθεί κάποια προειδοποιητική ένδειξη, επιστρέψτε στο λιμάνι το συντομότερο. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha σχετικά με τη φόρτιση της μπαταρίας.



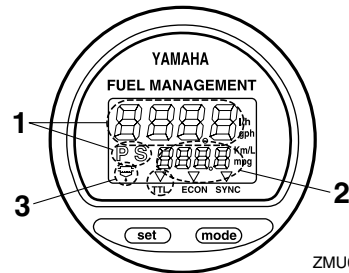
ZMU01747

1. Ένδειξη πεσμένης μπαταρίας

RMU26741

## Μετρητής διαχείρισης καυσίμου

Ο μετρητής διαχείρισης καυσίμου δείχνει την κατάσταση της κατανάλωσης καυσίμου όταν ο κινητήρας λειτουργεί.



ZMU01748

1. Μετρητής ροής καυσίμου
2. Μετρητής κατανάλωσης καυσίμου / Μετρητής οικονομίας καυσίμου / Συγχρονιστής ταχύτητας διπλού κινητήρα
3. Προειδοποιητική ένδειξη υδατοπαγίδας (λειτουργεί μόνο αν έχει τοποθετηθεί αισθητήρας)

Όλοι οι τομείς της οθόνης ενδείξεων ανάβουν στιγμιαία μόλις ενεργοποιείται ο γενικός διακό-

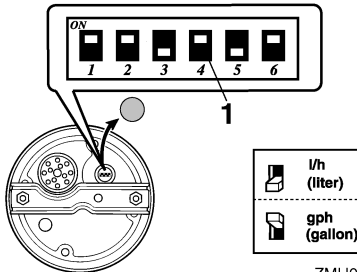
πτης και κατόπιν επιστρέφουν σε κανονική λειτουργία.

RMU26752

## Μετρητής ροής καυσίμου

Ο μετρητής ροής καυσίμου δείχνει την ποσότητα ροής καυσίμου σε περίοδο μιας ώρας, με την τρέχουσα ταχύτητα του κινητήρα.

- Ο μετρητής ροής καυσίμου εμφανίζει γαλόνια/ώρα ή λίτρα/ώρα, σύμφωνα με την προτίμηση του οδηγού. Επιλέξτε την επιθυμητή μονάδα μέτρησης ρυθμίζοντας τον διακόπτη επιλογής στο πίσω μέρος του μετρητή κατά την εγκατάσταση.



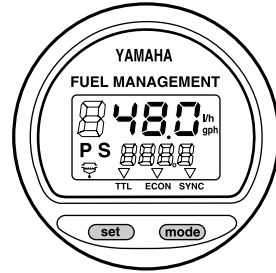
ZMU01750

### 1. Διακόπτες επιλογής

- Ο μετρητής κατανάλωσης καυσίμου και ο μετρητής οικονομίας καυσίμου εμφανίζουν την ίδια μονάδα μέτρησης.

Οι ενδείξεις ροής καυσίμου δεν είναι ακριβείς όταν η μηχανή λειτουργεί σε λιγότερες από 1300 στροφές/λεπτό. Καθώς η αντλία καυσίμου ανοίγει και κλείνει συνεχώς, η ένδειξη εμφανίζει είτε καθόλου ροή καυσίμου είτε μεγαλύτερη ροή από την πραγματική μέση χρήση.

Για τους χρήστες δύο μηχανών: ο μετρητής ροής καυσίμου μπορεί να εμφανίσει τη ροή καυσίμου για μία ή και τις δύο μηχανές.



ZMU01749

Για να αλλάξετε την ένδειξη του μετρητή ροής, πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο “set” (set) ώσπου το όργανο να δείξει “S” (ροή καυσίμου της δεξιάς μηχανής μόνο), “P” (ροή καυσίμου της αριστερής μηχανής μόνο) ή “PS” (συνολική ροή και των δύο μηχανών).

RMU36090

## Μετρητής κατανάλωσης καυσίμου / Μετρητής οικονομίας καυσίμου / Συγχρονιστής δύο μηχανών

Αυτή η ένδειξη δείχνει είτε τον μετρητή κατανάλωσης καυσίμου, τον μετρητή οικονομίας καυσίμου ή τον συγχρονιστή δύο μηχανών.

Για να αλλάξετε την ένδειξη, πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο “mode” (mode) ώσπου ο δείκτης στην πρόσοψη του οργάνου να δείξει “TTL” (μετρητής κατανάλωσης καυσίμου), “ECON” (μετρητής οικονομίας καυσίμου) ή “SYNC” (συγχρονιστής δύο μηχανών).

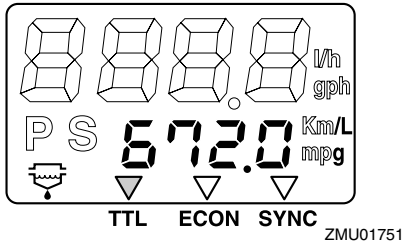
RMU26761

## Μετρητής κατανάλωσης καυσίμου

Αυτό το όργανο εμφανίζει την συνολική κατανάλωση καυσίμου από την τελευταία φορά που είχε μηδενιστεί το όργανο.

Για να μηδενίσετε τον μετρητή κατανάλωσης καυσίμου, πιέστε ταυτόχρονα “set” (set) και “mode” (mode).

## FUEL MANAGEMENT

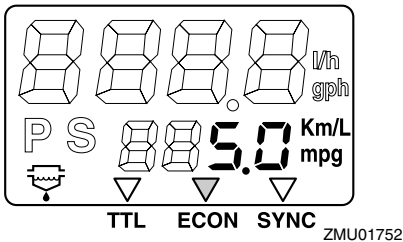


RMU26771

### Οικονομία καυσίμου

Αυτό το όργανο εμφανίζει την απόσταση κατά προσέγγιση ανά λίτρο ή γαλόνι κατά την πλοήγηση.

## FUEL MANAGEMENT



Αν στο σκάφος σας έχουν τοποθετηθεί δύο μηχανές, το όργανο θα δείξει μόνο τη συνολική οικονομία καυσίμου των δύο μηχανών.

- Η κατανάλωση καυσίμου διαφέρει σημαντικά ανάλογα με τη σχεδίαση του σκάφους, το βάρος, την προπέλα που χρησιμοποιείται, την γωνία κλίσης, την κατάσταση της θάλασσας (καθώς και τον άνεμο) και τη θέση του γκαζιού. Η κατανάλωση καυσίμου διαφέρει επίσης ελαφρά ανάλογα με τον τύπο του νερού (αλμυρό, γλυκό και επίπεδο μόλυνσης), τη θερμοκρασία του αέρα και την υγρασία, την καθαρότητα του κάτω μέρους του σκάφους, το ύψος τοποθέτησης της μηχανής, την ικανότητα του οδηγού και τη σύνθεση της βενζίνης (χειμερινό ή θερινό καύσιμο και ποσότητα πρόσθετων).

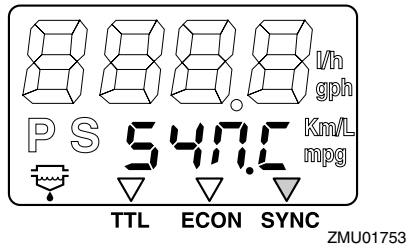
- Το ψηφιακό κοντέρ και ο μετρητής διαχείρισης καυσίμου της Yamaha υπολογίζουν την ταχύτητα, τα μίλια που έχουν διανυθεί και την οικονομία καυσίμου με βάση την κίνηση του νερού στην πρύμη του σκάφους. Αυτή η απόσταση μπορεί να διαφέρει σημαντικά από την πραγματική απόσταση που έχει διανυθεί λόγω υδάτινων ρευμάτων, φουσκοθαλασσιάς και της κατάστασης του αισθητήρα ταχύτητας νερού (αν είναι ημι-συνδεδεμένος ή έχει βλάβη).
- Η κάθε μηχανή μπορεί να διαφέρει ελαφρά στην κατανάλωση καυσίμου λόγω κατασκευαστικών διαφορών. Αυτές οι διαφορές μπορεί να είναι μεγαλύτερες αν οι μηχανές είναι μοντέλα διαφορετικών ετών. Επιπλέον, οι διαφορές στις προπέλες, ακόμα και των ίδιων διαστάσεων και σχεδίασης, μπορούν και αυτές να προκαλέσουν μικρή διαφορά στην κατανάλωση καυσίμου.

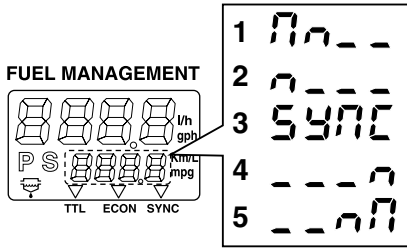
RMU26782

### Συγχρονιστής ταχύτητας δύο μηχανών

Αυτό το όργανο εμφανίζει τη διαφορά ταχύτητας (στροφές/λεπτό) των δύο μηχανών για να αναφέρεστε όταν συγχρονίζετε τις ταχύτητές τους.

## FUEL MANAGEMENT





ZMU01754

1. Η ταχύτητα του αριστερού κινητήρα είναι υψηλότερη
2. Η ταχύτητα του αριστερού κινητήρα είναι ελαφρώς υψηλότερη
3. Η ταχύτητα είναι ομοίμορφα συγχρονισμένη μεταξύ του αριστερού και του δεξιού κινητήρα
4. Η ταχύτητα του δεξιού κινητήρα είναι ελαφρώς υψηλότερη
5. Η ταχύτητα του δεξιού κινητήρα είναι πιο υψηλή

Αν οι ταχύτητες των δύο μηχανών δεν είναι συγχρονισμένες κατά την πλοήγηση, η διόρθωση της γωνίας κλίσης ή του γκαζιού μπορεί να τις συγχρονίσει.

Αν απαιτούνται μεγάλες διαφορές σε γωνία κλίσης ή γκάζί για να συγχρονιστούν οι μηχανές, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha σχετικά με τις ρυθμίσεις που πρέπει να γίνουν στα καλώδια του γκαζιού.

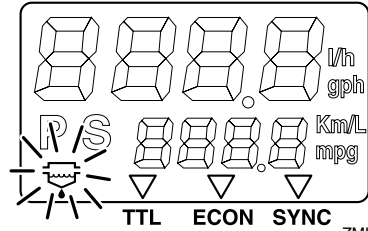
RMU26793

## Προειδοποιητική ένδειξη υδατοπαγίδας

Αυτή η ένδειξη αναβοσβήνει όταν μαζεύεται νερό στην υδατοπαγίδα. Σε μια τέτοια περίπτωση, σβήστε τη μηχανή και στραγγίξτε το νερό από την υδατοπαγίδα.

Αυτή η ένδειξη λειτουργεί μόνο εφόσον υπάρχει ένας αισθητήρας υδατοπαγίδας.

## FUEL MANAGEMENT



ZMU01755

RMU31653

## 6Y8 Μετρητές πολλαπλών λειτουργιών

Οι μετρητές πολλαπλών λειτουργιών έχουν 6 μονάδες μετρητών: μονάδα στροφόμετρου (τετράγωνη ή στρογγυλή), μονάδα κοντέρ (τετράγωνη), μονάδα μέτρησης ταχύτητας & καυσίμου (τετράγωνη ή στρογγυλή) και μετρητή διαχείρισης καυσίμου (τετράγωνο). Το σύστημα ένδειξης διαφέρει λίγο μεταξύ των στρογγυλών και των τετράγωνων τύπων. Ελέγξτε προσεκτικά το μοντέλο και τον τύπο της μονάδας σας. Αυτό το βιβλίο περιγράφει κυρίως τις προειδοποιητικές ενδείξεις. Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη ρύθμιση των μετρητών ή την αλλαγή των συστημάτων ένδειξης, αναφερθείτε στο βιβλίο οδηγιών που συνοδεύει τον μετρητή.

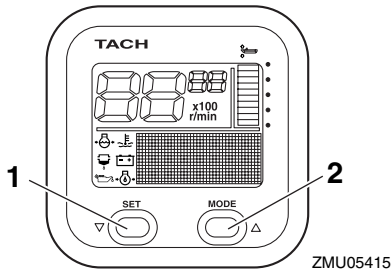
RMU36184

## 6Y8 Στροφόμετρα πολλαπλών λειτουργιών

Το στροφόμετρο δείχνει τις περιστροφές του κινητήρα ανά λεπτό. Έχει τις λειτουργίες μετρητή κλίσης, ρύθμισης της χαμηλής ταχύτητας, ένδειξη νερού ψύξης/θερμοκρασίας κινητήρα, ένδειξη τάσης μπαταρίας, ένδειξη συνολικών ωρών/ωρών ταξιδιού, ένδειξη πίεσης λαδιού, προειδοποίηση ανίχνευσης νερού, προειδοποίηση προβλήματος κινητήρα και ενημέρωση περιοδικής συντήρησης. Αν έχει τοποθετηθεί αισθητήρας πίεσης του νερού ψύξης, η μονάδα μπορεί να εμφανίσει επίσης την ένδειξη πίεσης του νερού ψύξης. Ακόμα όμως κι αν δεν έχει τοποθετηθεί αι-

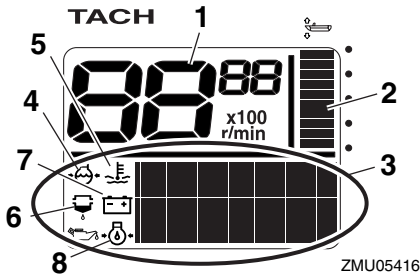
# Όργανα και ενδείξεις

σθητήρας πίεσης του νερού ψύξης, η ένδειξη πίεσης του νερού ψύξης μπορεί να εμφανίζεται συνδέοντας έναν προαιρετικό αισθητήρα στην μονάδα. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha σχετικά με τον προαιρετικό αισθητήρα. Η μονάδα του στροφόμετρου είναι διαθέσιμη σε στρογγυλό ή τετράγωνο τύπο. Ελέγξτε τον τύπο της μονάδας στροφόμετρου που έχετε.



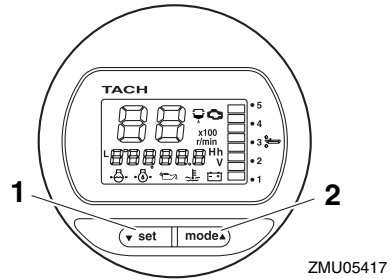
ZMU05415

1. Πλήκτρο Set
2. Πλήκτρο Mode



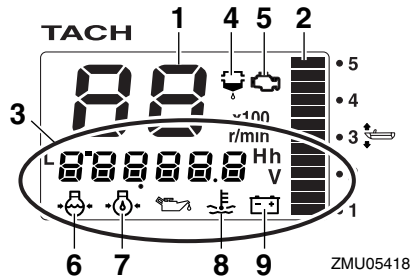
ZMU05416

1. Στροφόμετρο
2. Μετρητής κλίσης
3. Ένδειξη πολλαπλών λειτουργιών
4. Πίεση νερού ψύξης
5. Θερμοκρασία νερού ψύξης/κινητήρα
6. Προειδοποιητική ένδειξη ανίχνευσης νερού
7. Τάση μπαταρίας
8. Στάθμη λαδιού (τετράχρονα μοντέλα)



ZMU05417

1. Πλήκτρο Set
2. Πλήκτρο Mode



ZMU05418

1. Στροφόμετρο
2. Μετρητής κλίσης
3. Ένδειξη πολλαπλών λειτουργιών
4. Προειδοποιητική ένδειξη ανίχνευσης νερού
5. Προειδοποιητική ένδειξη προβλήματος κινητήρα/συντήρησης
6. Πίεση νερού ψύξης
7. Στάθμη λαδιού (τετράχρονα μοντέλα)
8. Θερμοκρασία νερού ψύξης/κινητήρα
9. Τάση μπαταρίας

RMU36190

## Έλεγχος κατά την εκκίνηση

Τοποθετήστε το μοχλό του χειριστηρίου / μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά και στρέψτε το γενικό διακόπτη στη θέση "ON" (on). Αφού ανάψουν όλες οι ενδείξεις καθώς και η ένδειξη συνολικών ωρών, ο μετρητής θα περάσει σε κανονική λειτουργία. Αν χειί ο βομβητής και αναβοσβήνει η προειδοποιητική ένδειξη της υδατοπαγίδας, συμβουλευτείτε αμέσως τον αντιπρόσωπο της Yamaha.



## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για να σταματήσετε το βομβητή, πιέστε “set” (set) ή “mode” (mode).

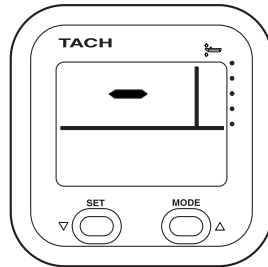
RMU38621

## Πληροφορίες για το Yamaha Security System (αν υπάρχει)

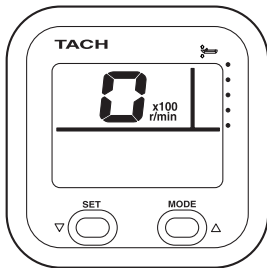
Στρέψτε τον γενικό διακόπτη στη θέση “ON” (on), η τρέχουσα θέση λειτουργίας του Yamaha Security System (Κλειδωμένη / Ξεκλειδωτή) θα εμφανιστεί στην οθόνη ενδείξεων.

## Ξεκλειδωτή θέση

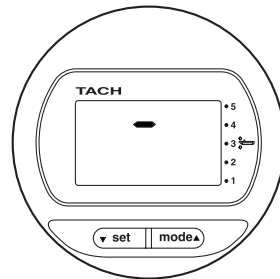
## Κλειδωμένη θέση



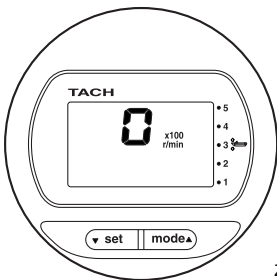
ZMU06459



ZMU06457



ZMU06460

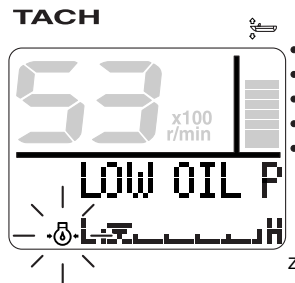


ZMU06458

RMU36130

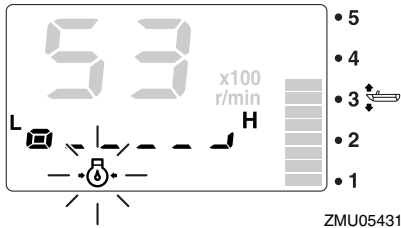
## Προειδοποίηση χαμηλής πίεσης λαδιού

Όταν η πίεση λαδιού του κινητήρα πέσει πολύ χαμηλά, αρχίζει να αναβοσβήνει η προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής πίεσης λαδιού και η ταχύτητα του κινητήρα μειώνεται αυτόματα σε περίπου 2000 στροφές/λεπτό.



ZMU05430

## TACH



Σταματήστε αμέσως τον κινητήρα αν ηχήσει ο βομβητής και αναβοσβήνει η ένδειξη χαμηλής πίεσης λαδιού. Ελέγξτε την ποσότητα λαδιού του κινητήρα και αναπληρώστε αν χρειάζεται. Αν ενεργοποιηθεί ο προειδοποιητικός μηχανισμός παρ' όλο που η στάθμη του λαδιού είναι σωστή, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RCM01601

### ΠΡΟΣΟΧΗ

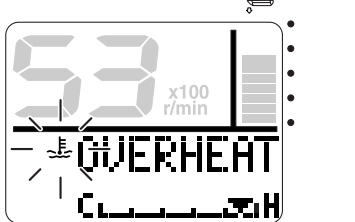
Μην συνεχίσετε τη λειτουργία της μηχανής αν έχει ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα χαμηλής πίεσης λαδιού. Αλλιώς, θα πάθει σοβαρή ζημιά ο κινητήρας.

RMU36221

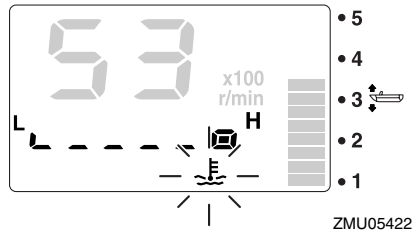
### Προειδοποίηση υπερθέρμανσης

Αν η θερμοκρασία του κινητήρα ανέβει υπερβολικά στη διάρκεια της πλεύσης, αρχίζει να αναβοσβήνει η προειδοποιητική ένδειξη υπερθέρμανσης. Η ταχύτητα του κινητήρα θα μειωθεί αυτόματα σε περίπου 2000 στροφές/λεπτό.

## TACH



## TACH



Σταματήστε αμέσως τη μηχανή αν ηχήσει ο βομβητής και ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα υπερθέρμανσης. Ελέγξτε μήπως έχει φράξει η εισαγωγή του νερού ψύξης.

RCM01592

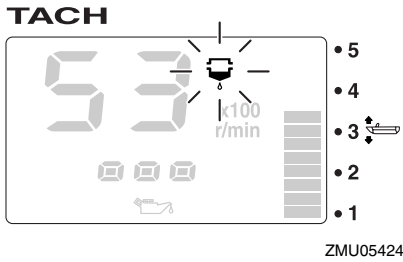
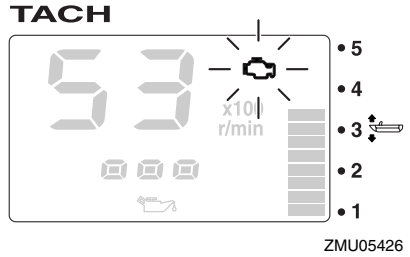
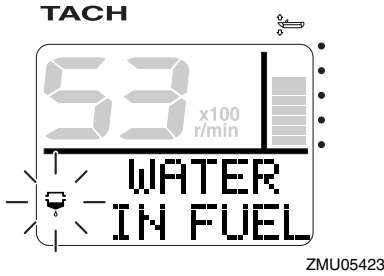
### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην συνεχίσετε τη λειτουργία της μηχανής αν αναβοσβήνει η προειδοποιητική ένδειξη υπερθέρμανσης. Αλλιώς, θα πάθει σοβαρή ζημιά ο κινητήρας.
- Μην συνεχίσετε τη λειτουργία της μηχανής αν έχει ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να διορθώσετε το πρόβλημα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RMU36150

### Προειδοποίηση υδατοπαγίδας

Αυτή η ένδειξη αναβοσβήνει όταν μαζεύεται νερό στην υδατοπαγίδα (φίλτρο καυσίμου) στη διάρκεια της πλεύσης. Σε μια τέτοια περίπτωση, σβήστε αμέσως τον κινητήρα και αναφερθείτε στη σελίδα 109 αυτού του βιβλίου για να αδειάσετε το νερό από το φίλτρο καυσίμου. Επιστρέψτε στο λιμάνι το συντομότερο και επικοινωνήστε αμέσως με τον αντιπρόσωπο της Yamaha.



RCM00910

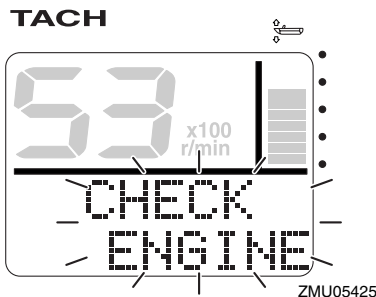
## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Βενζίνη αναμιγμένη με νερό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα.**

RMU36160

## Προειδοποίηση προβλήματος κινητήρα

Αυτή η ένδειξη αναβοσβήνει όταν ο κινητήρας δεν λειτουργεί σωστά στη διάρκεια της πλεύσης. Επιστρέψτε στο λιμάνι το συντομότερο και επικοινωνήστε αμέσως με τον αντιπρόσωπο της Yamaha.



RCM00920

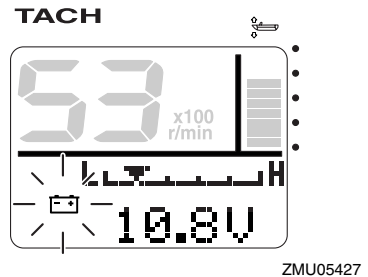
## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Σε μια τέτοια περίπτωση, ο κινητήρας δεν θα λειτουργήσει σωστά. Συμβουλευτείτε αμέσως τον αντιπρόσωπο της Yamaha.**

RMU36170

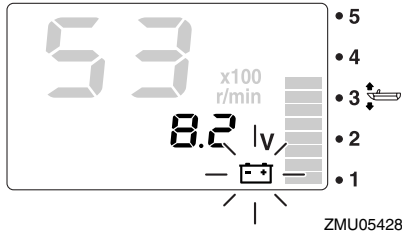
## Προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής τάσης μπαταρίας

Όταν πέφτει η τάση της μπαταρίας, αρχίζει να αναβοσβήνει η προειδοποιητική ένδειξη τάσης μπαταρίας και η αξία της τάσης της μπαταρίας. Αν ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός χαμηλής τάσης μπαταρίας, επιστρέψτε στο λιμάνι το συντομότερο. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha σχετικά με τη φόρτιση της μπαταρίας.



# Όργανα και ενδείξεις

## TACH



RMU36232

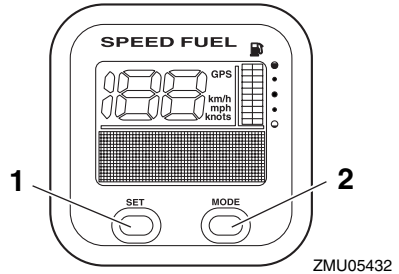
## 6Y8 Μετρητές ταχύτητας & καυσίμου πολλαπλών λειτουργιών

Η μονάδα του μετρητή ταχύτητας & καυσίμου δείχνει την ταχύτητα του σκάφους και έχει επιπλέον μετρητή καυσίμου, ένδειξη συνολικής κατανάλωσης καυσίμου, ένδειξη οικονομίας καυσίμου, ένδειξη ροής καυσίμου και ένδειξη τάσης συστήματος. Η επιλογή της ένδειξης γίνεται με χρήση των πλήκτρων “set” (set) και “mode” (mode) όπως περιγράφεται σ’ αυτό το τμήμα. Αν έχει τοποθετηθεί αισθητήρας ταχύτητας, η μονάδα μπορεί να εμφανίσει επίσης την ένδειξη ταξιδιού. Ακόμα όμως κι αν δεν έχει τοποθετηθεί αισθητήρας ταχύτητας, η ένδειξη ταξιδιού μπορεί να εμφανίζεται συνδέοντας έναν προαιρετικό αισθητήρα στην μονάδα. Επιπλέον, με τη σύνδεση προαιρετικών αισθητήρων στη μονάδα, μπορείτε να έχετε διαθέσιμες και τις ενδείξεις θερμοκρασίας επιφάνειας νερού, βάθους και ρολογιού. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha σχετικά με τους προαιρετικούς αισθητήρες.

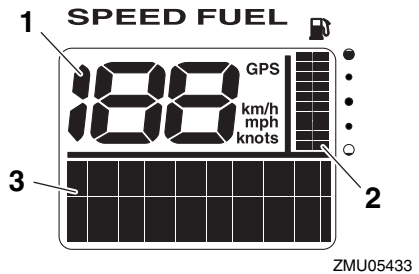
Η μονάδα μέτρησης ταχύτητας & καυσίμου είναι διαθέσιμη σε στρογγυλό ή τετράγωνο τύπο. Ελέγξτε τον τύπο της μονάδας μέτρησης ταχύτητας & καυσίμου που έχετε για πληροφορίες σχετικά με τον χειρισμό.

Την πρώτη φορά που θα ενεργοποιηθεί ο γενικός διακόπτης, ανάβουν δοκιμαστικά όλες οι ενδείξεις. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα, το όργανο θα περάσει σε κανονική λειτουργία.

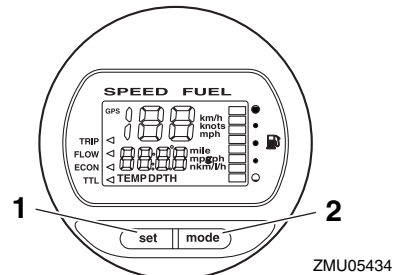
Για λεπτομέρειες, αναφερθείτε στις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν τον μετρητή.



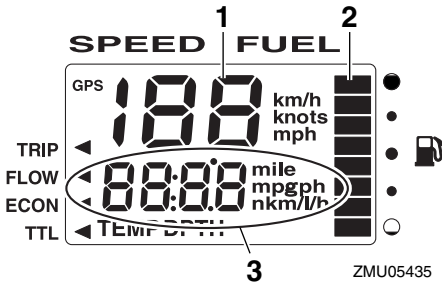
1. Πλήκτρο Set
2. Πλήκτρο Mode



1. Κοντέρ
2. Μετρητής Καυσίμου
3. Ένδειξη πολλαπλών λειτουργιών



1. Πλήκτρο Set
2. Πλήκτρο Mode



1. Κοντέρ
2. Μετρητής Καυσίμου
3. Ένδειξη πολλαπλών λειτουργιών

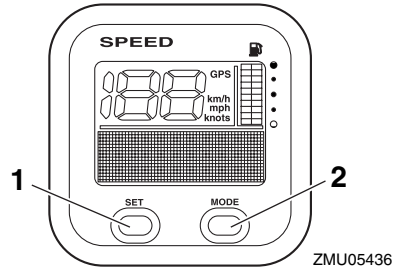
RMU36241

## 6Y8 Κοντέρ πολλαπλών λειτουργιών

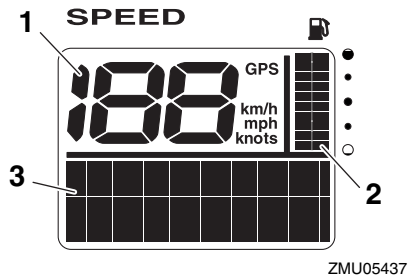
Η μονάδα του κοντέρ δείχνει την ταχύτητα του σκάφους και διαθέτει επιπλέον μετρητή καυσίμου και ένδειξη τάσης συστήματος. Η επιλογή της ένδειξης γίνεται με χρήση των πλήκτρων “set” (set) και “mode” (mode) όπως περιγράφεται σ’ αυτό το τμήμα. Επιπλέον, το κοντέρ μπορεί να εμφανίζει την επιθυμητή μονάδα μέτρησης όπως χιλιόμετρα, μίλια ή κόμβους. Αν έχει τοποθετηθεί αισθητήρας ταχύτητας, η μονάδα μπορεί να εμφανίσει επίσης την ένδειξη ταξιδιού. Ακόμα όμως κι αν δεν έχει τοποθετηθεί αισθητήρας ταχύτητας, η ένδειξη ταξιδιού μπορεί να εμφανίζεται συνδέοντας έναν προαιρετικό αισθητήρα στην μονάδα. Επιπλέον, με τη σύνδεση προαιρετικών αισθητήρων στη μονάδα, μπορείτε να έχετε διαθέσιμες και τις ενδείξεις θερμοκρασίας επιφάνειας νερού, βάθους και ρολογιού. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha σχετικά με τους προαιρετικούς αισθητήρες.

Την πρώτη φορά που θα ενεργοποιηθεί ο γενικός διακόπτης, ανάβουν δοκιμαστικά όλες οι ενδείξεις. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα, το όργανο θα περάσει σε κανονική λειτουργία.

Για λεπτομέρειες, αναφερθείτε στις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν τον μετρητή.



1. Πλήκτρο Set
2. Πλήκτρο Mode



1. Κοντέρ
2. Μετρητής Καυσίμου
3. Ένδειξη πολλαπλών λειτουργιών

RMU36250

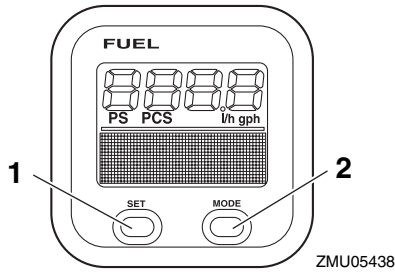
## 6Y8 Μετρητές διαχείρισης καυσίμου πολλαπλών λειτουργιών

Ο μετρητής διαχείρισης καυσίμου διαθέτει μετρητή ροής καυσίμου, ένδειξη συνολικής καταπόνησης, ένδειξη οικονομίας καυσίμου και ένδειξη υπολειπόμενου καυσίμου. Η επιλογή της ένδειξης γίνεται με χρήση των πλήκτρων “set” (set) και “mode” (mode) όπως περιγράφεται σ’ αυτό το τμήμα. Για λεπτομέρειες, αναφερθείτε στις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν τον μετρητή.

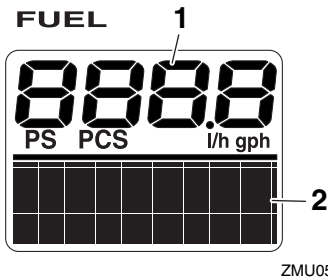
Την πρώτη φορά που θα ενεργοποιηθεί ο γενικός διακόπτης, ανάβουν δοκιμαστικά όλες οι ενδείξεις. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα, το όργανο θα περάσει σε κανονική λειτουργία.

# Όργανα και ενδείξεις

Για λεπτομέρειες, αναφερθείτε στις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν τον μετρητή.



1. Πλήκτρο Set
2. Πλήκτρο Mode



1. Μετρητής ροής καυσίμου
2. Ένδειξη πολλαπλών λειτουργιών

RMU26803

## Προειδοποιητικό σύστημα

RCM00091

### ΠΡΟΣΟΧΗ

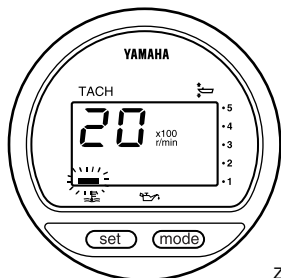
Μην συνεχίσετε τη λειτουργία της μηχανής αν έχει ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να διορθώσετε το πρόβλημα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RMU30346

### Προειδοποίηση υπερθέρμανσης (δύο μηχανές)

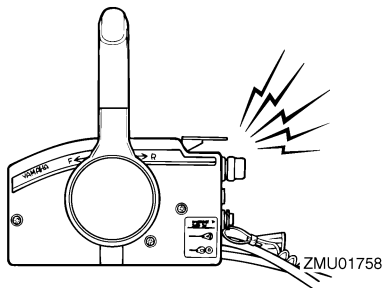
Αυτή η μηχανή διαθέτει προειδοποιητικό μηχανισμό υπερθέρμανσης. Αν η θερμοκρασία του κινητήρα ανέβει υπερβολικά, ενεργοποιείται ο προειδοποιητικός μηχανισμός.

- Η ταχύτητα του κινητήρα θα μειωθεί αυτόματα σε περίπου 2000–3500 στροφές/λεπτό.
- Η προειδοποιητική ένδειξη υπερθέρμανσης ανάβει ή αναβοσβήνει.

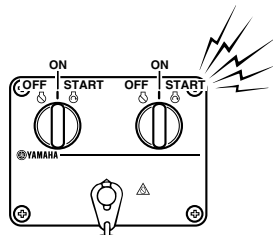


ZMU01757

- Θα ηχήσει ο βομβητής.



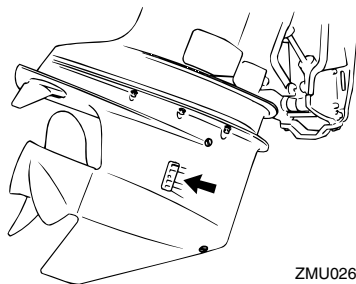
ZMU01758



ZMU04584

Αν ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα, σταματήστε τον κινητήρα και ελέγξτε τις εισαγωγές του νερού ψύξης:

- Ελέγξτε τη γωνία κλίσης για να βεβαιωθείτε ότι η εισαγωγή του νερού ψύξης είναι κάτω από το νερό.
- Ελέγξτε μήπως έχει φράξει η εισαγωγή του νερού ψύξης.



ZMU02630

Για τους χρήστες δύο μηχανών:

Αν ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα υπερθέρμανσης της μιας μηχανής, η μηχανή επιβραδύνει. Για να σταματήσετε το προειδοποιητικό σύστημα της μηχανής που δεν έχει υπερθερμανθεί, κλείστε το γενικό διακόπτη της μηχανής που έχει υπερθερμανθεί. Αν ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα, σταματήστε τον κινητήρα και σικώστε την εξωλέμβια για να ελέγξετε μήπως έχει φράξει η εισαγωγή του νερού ψύξης. Αν το προειδοποιητικό σύστημα παραμένει ενεργοποιημένο, σικώστε την μηχανή που έχει υπερθερμανθεί και επιστρέψτε στο λιμάνι.

# Σύστημα ελέγχου κινητήρα

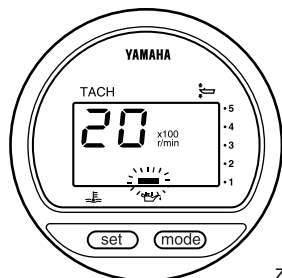
RMU30356

## Προειδοποίηση χαμηλής πίεσης λαδιού

Αν η πίεση του λαδιού πέσει πολύ χαμηλά, θα ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα.

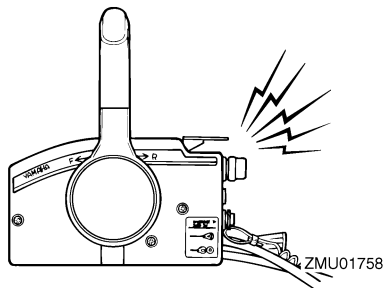
- Η ταχύτητα του κινητήρα θα μειωθεί αυτόματα σε περίπου 2000–3500 στροφές/λεπτό. Η προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής πίεσης λαδιού θα ανάψει ή θα αναβοσβήνει.

στάθμη του λαδιού είναι σωστή, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

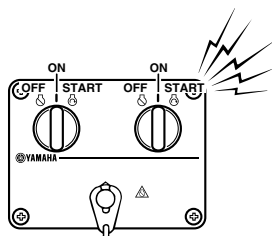


ZMU01828

- Θα ηχήσει ο βομβητής.



ZMU01758



ZMU04584

Αν ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα, σταματήστε τον κινητήρα αμέσως μόλις είναι ασφαλές να το κάνετε. Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού και προσθέστε λάδι αν χρειάζεται. Αν η



RMU26902

## Εγκατάσταση

Οι πληροφορίες αυτού του τμήματος είναι ενδεικτικές. Δεν είναι δυνατόν να δώσουμε πλήρεις οδηγίες για κάθε πιθανό συνδυασμό σκάφους και μηχανής. Η σωστή τοποθέτηση εξαρτάται εν μέρει από την εμπειρία και τον συγκεκριμένο συνδυασμό σκάφους-μηχανής.

RWM01590

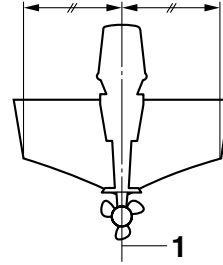
### ΠΡΟΕΙΛΟΠΟΙΗΣΗ

- Η υπερβολική ταχύτητα μπορεί να προκαλέσει σοβαρή αστάθεια στο σκάφος. Μην τοποθετείτε μια εξωλέμβια με περισσότερη ισχύ (ίππους) από τη μέγιστη που αναφέρεται στην πλάκα προδιαγραφών του σκάφους. Αν το σκάφος δεν έχει πλάκα προδιαγραφών, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του.
- Λάθος τοποθέτηση της εξωλέμβιας μηχανής μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις όπως κακό χειρισμό, απώλεια ελέγχου ή κίνδυνο πυρκαγιάς. Στα μοντέλα μόνιμης στήριξης, θα πρέπει ο αντιπρόσωπος ή κάποιος άλλος έμπειρος τεχνικός να κάνει την τοποθέτηση.

RMU33481

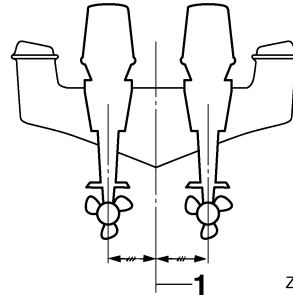
### Τοποθέτηση της εξωλέμβιας μηχανής

Η εξωλέμβια πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε το σκάφος να είναι καλά ισορροπημένο. Αλλιώς, θα είναι δύσκολη η οδήγηση. Στα σκάφη με μία μηχανή, τοποθετήστε την εξωλέμβια πάνω στην κεντρική γραμμή (γραμμή της καρίνας) του σκάφους. Στα σκάφη με δύο μηχανές, τοποθετήστε τις εξωλέμβιες σε ίση απόσταση από την κεντρική γραμμή. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha ή τον κατασκευαστή του σκάφους για πληροφορίες σχετικά με τον καθορισμό της κατάλληλης θέσης τοποθέτησης.



ZMU01760

1. Κεντρική γραμμή (γραμμή καρίνας)



ZMU05141

1. Κεντρική γραμμή (γραμμή καρίνας)

RMU26933

### Ύψος τοποθέτησης (κάτω μέρος του σκάφους)

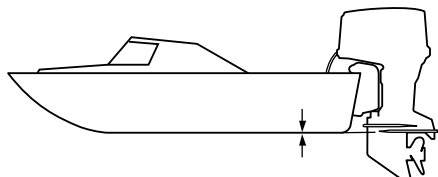
Το ύψος τοποθέτησης της εξωλέμβιας επηρεάζει την απόδοση και την αξιοπιστία της. Αν τοποθετηθεί πολύ ψηλά, η προπέλα μπορεί να βγει στο αέρα, πράγμα που θα μειώσει την προώθηση λόγω εκτεταμένου γλιστρήματος της προπέλας, ενώ οι εισαγωγές νερού του συστήματος ψύξης μπορεί να μην δέχονται επαρκές νερό, πράγμα που θα προκαλέσει υπερθέρμανση. Αν η μηχανή τοποθετηθεί πολύ χαμηλά, η αντίσταση του νερού αυξάνεται και συνεπώς η απόδοση και οι επιδόσεις του κινητήρα μειώνονται.

Συνήθως, η εξωλέμβια τοποθετείται έτσι ώστε η πλάκα κατά της σπηλαιώσης να είναι ευθυγραμμισμένη με το κάτω μέρος του σκάφους. Το ιδανικό ύψος τοποθέτησης της εξωλέμβιας επηρεάζεται από το συνδυασμό σκάφους-μηχανής και την επιθυμητή χρήση. Οι δοκιμές σε διαφορετικά ύψη βοηθούν στον καθορισμό του ιδανικού

# Εγκατάσταση

---

ύψους τοποθέτησης. Συμβουλευτείτε τον αντι-πρόσωπο της Yamaha ή τον κατασκευαστή του σκάφους για πληροφορίες σχετικά με τον καθορισμό του κατάλληλου ύψους τοποθέτησης.



ZMU01762

RCM01634

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η τρύπα ρελαντί είναι αρκετά ψηλά ώστε να μην περνά νερό στο εσωτερικό του κινητήρα, ακόμα κι αν το σκάφος είναι ακίνητο με το μέγιστο φορτίο.
- Ακατάλληλο ύψος της μηχανής ή εμπόδια στην ομαλή ροή του νερού (λόγω της σχεδίασης ή της κατάστασης του σκάφους, ή αξεσουάρ όπως σκάλες πρύμνης ή βυθόμετρα) μπορεί να δημιουργήσουν ψεκάσμο νερού στον αέρα όταν το σκάφος ταξιδεύει. Αν ο κινητήρας πιτσιλιέται συνεχώς από σταγονίδια νερού, μπορεί να περάσει αρκετό νερό μέσα από το άνοιγμα της εισαγωγής του καπακιού και να προκαλέσει σοβαρή βλάβη. Εξαλείψτε την αιτία του ψεκάσμου νερού στον αέρα.

RMU36381

## Πρώτη φορά λειτουργίας

RMU36391

### Βάλτε λάδι κινητήρα

Η μηχανή αποστέλλεται από το εργοστάσιο χωρίς λάδι κινητήρα. Αν ο αντιπρόσωπος δεν έχει βάλει λάδι, θα πρέπει να το κάνετε εσείς προτού βάλετε μπροστά τον κινητήρα. **ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει λάδι πριν την πρώτη χρήση ώστε να αποφύγετε το ενδεχόμενο σοβαρής βλάβης.** [RCM01781]

Η μηχανή αποστέλλεται με το ακόλουθο αυτοκόλλητο, που θα πρέπει να το αφαιρέσετε μετά την πρώτη τροφοδοσία με λάδι. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον έλεγχο της στάθμης του λαδιού, αναφερθείτε στη σελίδα 62.



ZMU01710

RMU30174

### Στρώσιμο του κινητήρα

Η νέα σας μηχανή απαιτεί μια περίοδο στρώσιματος ώστε οι επιφάνειες των κινούμενων μερών που έρχονται σε επαφή να φθαρούν ομοιόμορφα. Το σωστό στρώσιμο βοηθά στο να έχει ο κινητήρας τις σωστές επιδόσεις και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής. **ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν δεν εκτελέσετε τη διαδικασία στρώσιματος θα μειωθεί η διάρκεια ζωής του κινητήρα και μπορεί ακόμα και να πάθει ζημιά.** [RCM00801]

RMU27085

### Διαδικασία για τα τετράχρονα μοντέλα

Η νέα σας μηχανή απαιτεί μια περίοδο στρώσιματος δέκα ωρών ώστε οι επιφάνειες των κινούμενων μερών που έρχονται σε επαφή να φθαρούν ομοιόμορφα.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Λειτουργήστε τον κινητήρα στο νερό, με φορτίο (με ταχύτητα και με προπέλα τοποθετημένη) ως ακολούθως. Για τις 10 ώρες στρώσιματος της μηχανής αποφύγετε εκτεταμένο ρελαντί, παραγμένα νερά και περιοχές με κίνηση.

1. Για την πρώτη ώρα λειτουργίας:  
Λειτουργήστε τη μηχανή σε διάφορες ταχύτητες μέχρι τις 2000 στροφές/λεπτό ή περίπου με το γκάτζι στη μέση της διαδρομής.
2. Για τη δεύτερη ώρα λειτουργίας:  
Αυξήστε την ταχύτητα του κινητήρα όσο χρειάζεται ώστε να πλανάει το σκάφος (αλλά αποφύγετε λειτουργία με τέρμα το γκάτζι), μετά υποχωρήστε το γκάτζι διατηρώντας το σκάφος σε ταχύτητα πλαναρίσματος.
3. Υπόλοιπες 8 ώρες:  
Λειτουργήστε τον κινητήρα με οποιαδήποτε ταχύτητα. Όμως, αποφύγετε να τον λειτουργείτε με το γκάτζι στο τέρμα για πάνω από 5 λεπτά κάθε φορά.
4. Μετά τις πρώτες 10 ώρες:  
Λειτουργήστε κανονικά τον κινητήρα.

RMU36400

### Μάθετε το σκάφος σας

Το κάθε σκάφος συμπεριφέρεται διαφορετικά. Να οδηγείτε προσεκτικά ώσπου να μάθετε πώς συμπεριφέρεται το σκάφος σας κάτω από διαφορετικές συνθήκες και με διαφορετικές γωνίες κλίσης (δείτε σελίδα 75).

RMU36413

### Έλεγχος πριν βάλετε μπροστά τη μηχανή

RWM01921

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν κάποιο σημείο του τμήματος “Έλεγχος πριν βάλετε μπροστά τη μηχανή” δεν λειτουργεί σωστά, πηγαίνετε το για έλεγχο και επισκευή πριν χρησιμοποιήσετε την εξωλέμβια μηχανή. Αλλιώς, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

# Λειτουργία

RCM00120

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μην βάζετε μπροστά τον κινητήρα έξω από το νερό. Μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και σοβαρή ζημιά στον κινητήρα.**

RMU36421

## Στάθμη καυσίμου

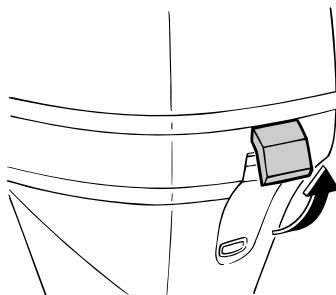
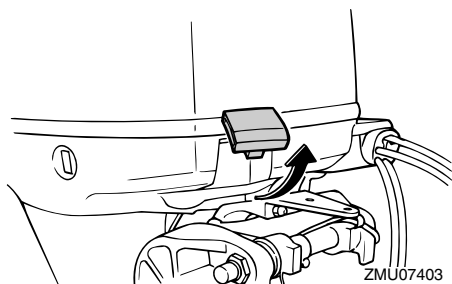
Βεβαιωθείτε ότι έχετε αρκετό καύσιμο για το ταξίδι σας. Ένας καλός κανόνας είναι να χρησιμοποιείτε 1/3 του καυσίμου για να πάτε στον προορισμό σας, 1/3 για να επιστρέψετε και 1/3 ως απόθεμα έκτακτης ανάγκης. Με το σκάφος επίπεδο πάνω σε τρέιλερ ή στο σκάφος, στρέψτε το κλειδί στη θέση "ON" (on) και ελέγξτε τη στάθμη του καυσίμου. Για οδηγίες σχετικές με τον ανεφοδιασμό με καύσιμο, αναφερθείτε στη σελίδα 66.

RMU36432

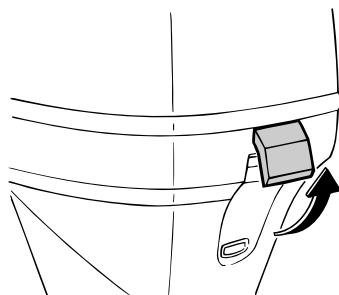
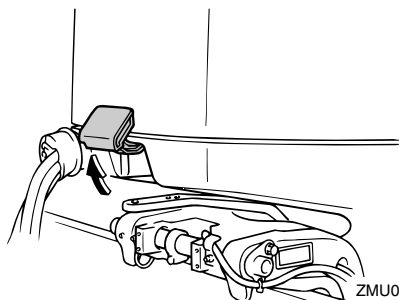
## Αφαιρέστε το καπάκι

Για τους ακόλουθους ελέγχους, αφαιρέστε το καπάκι της μηχανής. Για να αφαιρέσετε το καπάκι, τραβήξτε επάνω όλους τους μοχλούς ασφάλισης και σηκώστε το καπάκι.

**F115A, FL115A, F115A1, FL115A1**



**F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B**



RMU36442

## Σύστημα καυσίμου

RWM00060

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η βενζίνη και οι αναθυμιάσεις της είναι εξαιρετικά εύφλεκτες και εκρηκτικές ύλες. Μην καπνίζετε όταν βάζετε καύσιμο στην εξωλέμβια και μείνετε μακριά από σπίθες, φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.

RWM00910

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η διαρροή καυσίμου μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή έκρηξη.

- Ελέγχετε τακτικά για διαρροές καυσίμου.
- Αν βρείτε κάποια διαρροή, το σύστημα καυσίμου θα πρέπει να επισκευαστεί από έμπειρο μηχανικό. Ακατάλληλες επισκευές μπορεί να κάνουν επισφαλή τη χρήση της εξωλέμβιας.

RMU36451

### Έλεγχος για διαρροές καυσίμου

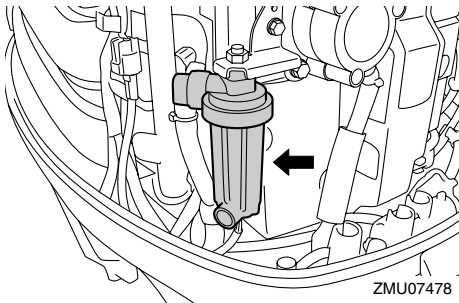
- Ελέγξτε για διαρροές καυσίμου ή αναθυμιάσεις βενζίνης στο σκάφος.
- Ελέγξτε για διαρροή καυσίμου από το σύστημα καυσίμου.
- Ελέγξτε το δοχείο καυσίμου και τους αγωγούς του καυσίμου για ρωγμές, φουσκώματα ή άλλες ζημιές.

RMU37322

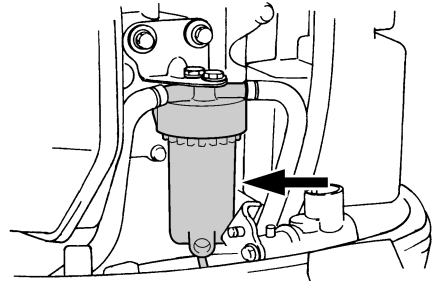
### Έλεγχος του φίλτρου καυσίμου

Ελέγξτε το φίλτρο καυσίμου και βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό και χωρίς νερό. Αν βρείτε μέσα στο καύσιμο νερό ή σημαντική ποσότητα κατακαθιών, το δοχείο καυσίμου θα πρέπει να ελεγχθεί και να καθαριστεί από τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

### F115A, FL115A, F115A1, FL115A1



### F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B



RMU36902

### Χειριστήρια

Μοντέλα με λαγουδέρα:

- Στρέψτε τη λαγουδέρα εντελώς αριστερά και δεξιά για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί ομαλά.
- Στρέψτε τη χειρολαβή του γκαζιού από την εντελώς κλειστή στην εντελώς ανοικτή θέση. Βεβαιωθείτε ότι γυρίζει ομαλά και ότι επιστρέφει πλήρως στην εντελώς κλειστή θέση.
- Ελέγξτε για χαλαρές ή κατεστραμμένες συνδέσεις της ντίζας του γκαζιού και των ταχυτήτων.

Μοντέλα με χειριστήριο:

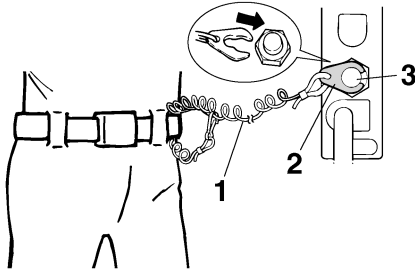
- Στρέψτε το τιμόνι εντελώς δεξιά και εντελώς αριστερά. Βεβαιωθείτε ότι η κίνησή του είναι ομαλή και χωρίς εμπόδια σε όλη τη διαδρομή, χωρίς να είναι σκληρό ή να έχει υπερβολικό τζόγο.
- Μετακινήστε τους μοχλούς γκαζιού μερικές φορές και βεβαιωθείτε ότι δεν σκαλώνουν πουθενά στη διαδρομή τους. Η κίνηση θα πρέπει να είναι ομαλή σε όλη τη διαδρομή και ο κάθε μοχλός θα πρέπει να επιστρέφει εντελώς στην θέση ρελαντί.
- Ελέγξτε για χαλαρές ή κατεστραμμένες συνδέσεις της ντίζας του γκαζιού και των ταχυτήτων.

# Λειτουργία

RMU36483

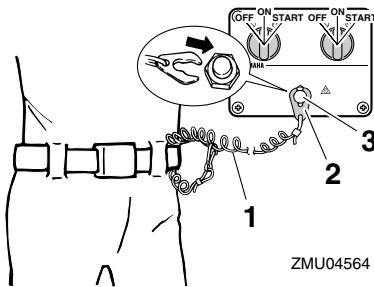
## Καλώδιο (κορδόνι) σταματήματος του κινητήρα

Εξετάστε το καλώδιο σταματήματος του κινητήρα και τον συνδετήρα για ζημιές όπως κοψίματα, σπασίματα ή φθορά.



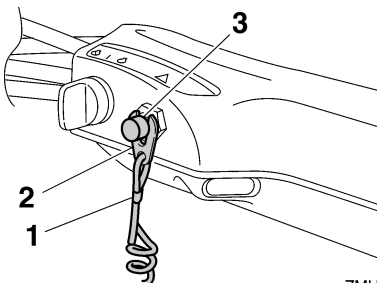
ZMU01716

1. Καλώδιο
2. Συνδετήρας
3. Διακόπτης σταματήματος του κινητήρα



ZMU04564

1. Καλώδιο
2. Συνδετήρας
3. Διακόπτης σταματήματος του κινητήρα



ZMU05208

1. Καλώδιο

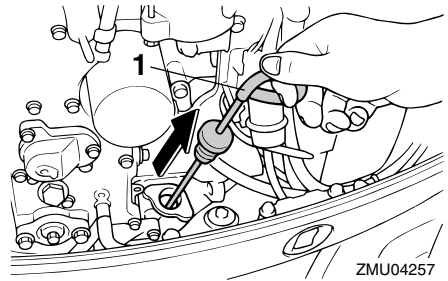
2. Συνδετήρας
3. Διακόπτης σταματήματος του κινητήρα

RMU37053

## Λάδι κινητήρα

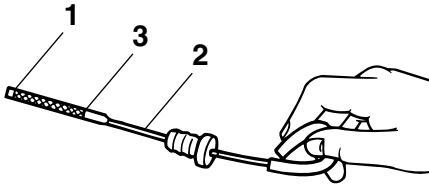
1. Τοποθετήστε την εξωλέμβια σε κάθετη θέση (χωρίς κλίση). **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν η μηχανή δεν είναι σε επίπεδη θέση, η στάθμη του λαδιού που δείχνει η ράβδος μέτρησης δεν θα είναι ακριβής. [RCM01790]
2. Βγάλτε τη ράβδο μέτρησης και σκουπίστε την.
3. Εισάγετε τη ράβδο μέτρησης και ξαναβγάλτε τη. Φροντίστε να εισάγετε εντελώς τη ράβδο μέτρησης αλλιώς η μέτρηση της στάθμης του λαδιού θα είναι λανθασμένη.
4. Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού με τη ράβδο μέτρησης για να βεβαιωθείτε ότι είναι κάπου μεταξύ της μέγιστης και της ελάχιστης ένδειξης. Αν η στάθμη του λαδιού είναι έξω από τα καθορισμένα όρια ή αν το λάδι είναι γαλακτώδες ή βρώμικο, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

## F115A, FL115A, F115A1, FL115A1



ZMU04257

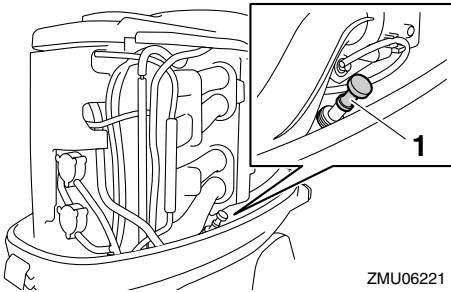
1. Δείκτης στάθμης λαδιού



ZMU02082

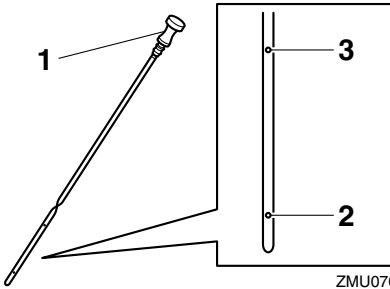
1. Ένδειξη χαμηλής στάθμης
2. Δείκτης στάθμης λαδιού
3. Ένδειξη υψηλής στάθμης

**F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B**



ZMU06221

1. Δείκτης στάθμης λαδιού



ZMU07056

1. Δείκτης στάθμης λαδιού
2. Ένδειξη χαμηλής στάθμης
3. Ένδειξη υψηλής στάθμης

RMU27153

## Κινητήρας

- Ελέγξτε τον κινητήρα και τη στήριξη της μηχανής.

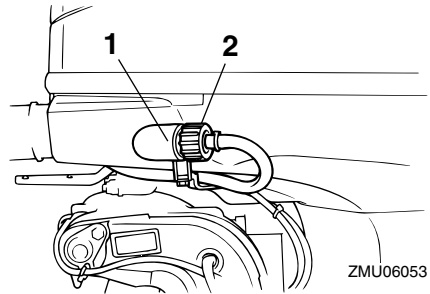
- Ελέγξτε για χαλαρές ή κατεστραμμένες συνδέσεις.
- Ελέγξτε την προπέλα για τυχόν ζημιές.
- Ελέγξτε για διαρροές λαδιού.

RMU36493

## Εξάρτημα πλυσίματος

Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας ποτίσματος του συστήματος πλυσίματος είναι καλά βιδωμένος στην υποδοχή της λεκάνης. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν η μούφα σύνδεσης του σωλήνα ποτίσματος δεν έχει συνδεθεί καλά, μπορεί να διαρρεύσει νερό ψύξης και ο κινητήρας να υπερθερμανθεί κατά τη λειτουργία. [RCM01801]

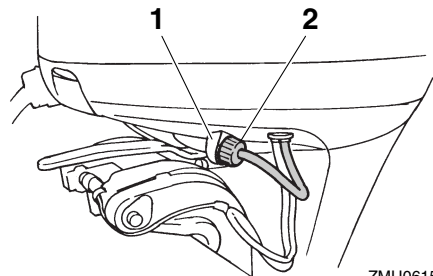
**F115A, FL115A, F115A1, FL115A1**



ZMU06053

1. Εξάρτημα Προσαρμογής
2. Εξάρτημα πλυσίματος

**F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B**



ZMU06159

1. Εξάρτημα Προσαρμογής
2. Εξάρτημα πλυσίματος

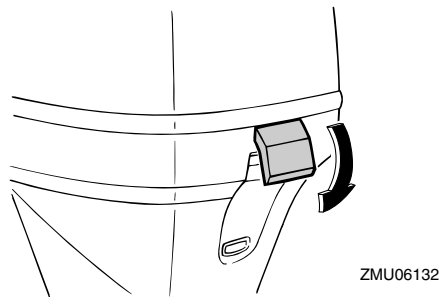
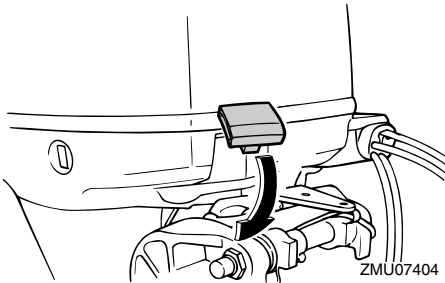
# Λειτουργία

RMU42780

## Τοποθέτηση του καπακιού F115A, FL115A, F115A1, FL115A1

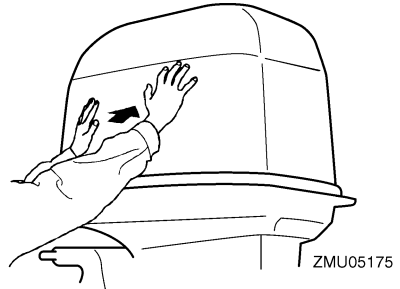
1. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μοχλοί ασφάλισης του καπακιού είναι ανοικτοί.
2. Βεβαιωθείτε ότι η ελαστική τσιμούχα εφαρμόζει σε όλη τη διαδρομή γύρω από το καπάκι.
3. Τοποθετήστε το καπάκι πάνω στη λεκάνη.
4. Βεβαιωθείτε ότι η ελαστική τσιμούχα εφαρμόζει σωστά σε όλη τη διαδρομή γύρω από τον κινητήρα.
5. Μετακινήστε τους μοχλούς για να ασφαλίσει το καπάκι όπως δείχνει η εικόνα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν το καπάκι δεν τοποθετηθεί σωστά, ο ψεκασμός νερού κάτω από το καπάκι μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα ή το καπάκι μπορεί να εκτιναχθεί στις υψηλές ταχύτητες. [RCM01991]



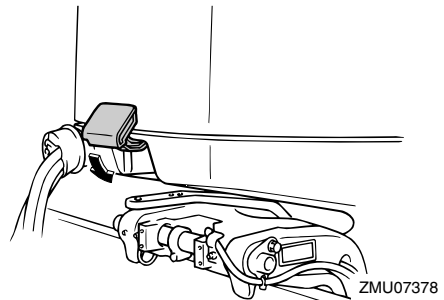
Μετά την τοποθέτηση, ελέγξτε την εφαρμογή του καπακιού πιέζοντάς το με τα δύο χέρια. Αν είναι

χαλαρό, πηγαίνετε το για επισκευή στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

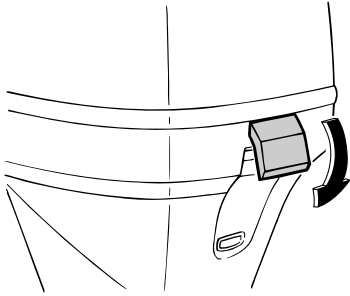


## F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B

1. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μοχλοί ασφάλισης του καπακιού είναι ανοικτοί.
  2. Βεβαιωθείτε ότι η ελαστική τσιμούχα εφαρμόζει σε όλη τη διαδρομή γύρω από τον κινητήρα.
  3. Τοποθετήστε το καπάκι πάνω στην τσιμούχα.
  4. Βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζει σωστά στην ελαστική τσιμούχα.
  5. Μετακινήστε τους μοχλούς για να ασφαλίσει το καπάκι όπως δείχνει η εικόνα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν το καπάκι δεν τοποθετηθεί σωστά, ο ψεκασμός νερού κάτω από το καπάκι μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα ή το καπάκι μπορεί να εκτιναχθεί στις υψηλές ταχύτητες. [RCM01991]

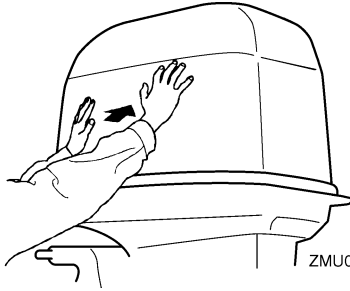






ZMU07379

Μετά την τοποθέτηση, ελέγξτε την εφαρμογή του καπακιού πιέζοντάς το με τα δύο χέρια. Αν είναι χαλαρό, πηγαίνετέ το για επισκευή στον αντιπρόσωπο της Yamaha.



ZMU05175

RMU29158

## Έλεγχος του συστήματος ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης

RWM01930

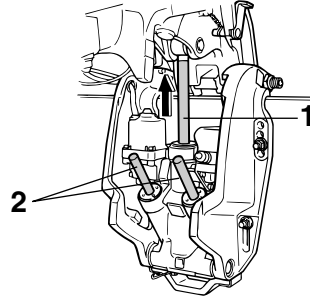


### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ποτέ μην πηγαίνετε κάτω από τη λεκάνη όταν είναι ανυψωμένη, ακόμα και αν έχει ασφαλίσει με το μοχλό στήριξης της ανύψωσης. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός αν η εξωλέμβια πέσει κατά λάθος.
- Μέλη του σώματος μπορεί να συντριβούν ανάμεσα στη μηχανή και το βραχίονα όταν η μηχανή ανυψώνεται ή παίρνει κλίση.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανείς κοντά στην εξωλέμβια μηχανή όταν εκτελείτε αυτόν τον έλεγχο.

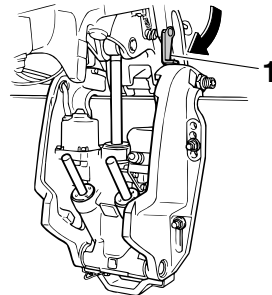
1. Ελέγξτε τη μονάδα ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης για σημάδια διαρροής λαδιού.

2. Ελέγξτε όλους τους διακόπτες ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης στο χειριστήριο και τη λεκάνη της μηχανής και βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν.
3. Ανυψώστε την εξωλέμβια και βεβαιωθείτε ότι η ράβδος κλίσης και οι ράβδοι ανύψωσης είναι εντελώς τεντωμένες.



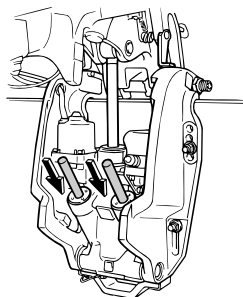
ZMU03458

1. Ράβδος ανύψωσης
2. Ράβδοι κλίσης
4. Χρησιμοποιήστε το μοχλό στήριξης της ανύψωσης για να ασφαλίσετε τη μηχανή στην ανυψωμένη θέση. Πιέστε λίγο το διακόπτη κατεβάσματος ώστε η μηχανή να στηριχτεί από το μοχλό στήριξης της ανύψωσης.



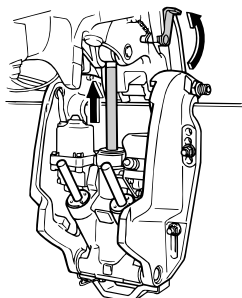
ZMU07380

1. Μοχλός στήριξης ανύψωσης
5. Βεβαιωθείτε ότι η ράβδος κλίσης και οι ράβδοι ανύψωσης δεν έχουν διάβρωση ή άλλα ελαττώματα.
6. Ενεργοποιήστε το διακόπτη κατεβάσματος ώπου οι ράβδοι κλίσης να υποχωρήσουν εντελώς μέσα στους κυλίνδρους.



ZMU03452

7. Ενεργοποιήστε το διακόπτη κλίσης προς τα κάτω ώσπου η ράβδος ανύψωσης να ανοίξει εντελώς. Απασφαλίστε το μοχλό στήριξης της ανύψωσης.



ZMU02635

8. Κατεβάστε την εξωλέμβια μηχανή. Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία της ράβδου κλίσης και των ράβδων ανύψωσης.

RMU36582

## Μπαταρία

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σε καλή κατάσταση και πλήρως φορτισμένη. Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις της μπαταρίας είναι καθαρές, ασφαλείς και καλυμμένες από μονωτικά καλύμματα. Οι ηλεκτρικές επαφές της μπαταρίας και τα καλώδια πρέπει να είναι καθαρά και σωστά συνδεδεμένα, αλλιώς η μπαταρία δεν θα ξεκινήσει τον κινητήρα.

Αναφερθείτε στις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας για τους απαραίτητους ελέγχους.

RMU30026

## Ανεφοδιασμός με καύσιμο

RWM01830

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η βενζίνη και οι αναθυμιάσεις της είναι εξαιρετικά εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά. Πάντα να ακολουθείτε αυτή τη διαδικασία για τον ανεφοδιασμό με καύσιμο ώστε να μειώσετε το ενδεχόμενο πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Η βενζίνη είναι δηλητηριώδης και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο. Να είστε προσεκτικοί με τη βενζίνη. Ποτέ μην ρουφάτε καύσιμο με το στόμα. Αν καταπιείτε βενζίνη, εισπνεύσετε πολλούς ατμούς βενζίνης ή πάει βενζίνη στα μάτια σας, επικοινωνήστε αμέσως με έναν γιατρό. Αν χυθεί βενζίνη στο δέρμα σας, πλυθείτε αμέσως με σαπούνι και νερό. Αν χυθεί βενζίνη στα ρούχα σας, αλλάξτε τα.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι σβηστός.
2. Βεβαιωθείτε ότι το σκάφος είναι σε έναν καλά αεριζόμενο υπαίθριο χώρο, είτε έχοντας αγκυροβολήσει είτε σε τρέιλερ.
3. Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι κανείς μέσα στο σκάφος.
4. Μην καπνίζετε και μείνετε μακριά από σπίθες, φλόγες, στατικό ηλεκτρισμό ή άλλες αιτίες ανάφλεξης.
5. Αν χρησιμοποιείτε φορητό δοχείο για αποθήκευση και διάθεση καυσίμου, χρησιμοποιείτε μόνο ένα τοπικά εγκεκριμένο δοχείο BENZINHS.
6. Ακουμπήστε το ακροφύσιο του καυσίμου στο άνοιγμα του δοχείου ή στο χωνί για να αποφύγετε τις ηλεκτροστατικές σπίθες.
7. Γεμίστε το δοχείο καυσίμου, αλλά όχι υπερβολικά. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην παραγεμίσετε. Το καύσιμο διαστέλλεται και μπορεί να υπερχειλίσει αν αυξηθεί η θερμοκρασία. [RWM02610]
8. Σφίξτε καλά την τάπα του δοχείου καυσίμου.

9. Αν χυθεί βενζίνη, σκουπίστε την αμέσως με στεγνά πανιά. Απαλλαγείτε από τα πανιά σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους ή κανονισμούς.

RMU27452

## Λειτουργία του κινητήρα

RWM00420

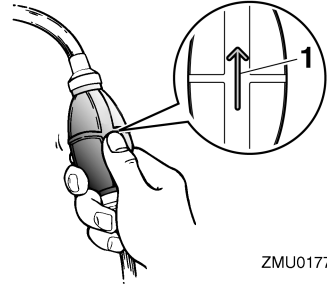
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι το σκάφος είναι καλά δεμένο και ότι μπορείτε να οδηγήσετε χωρίς εμπόδια. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κολυμβητές στο νερό κοντά σας.
- Όταν ξεσφίγγετε τη βίδα εξαέρωσης, απελευθερώνονται αναθυμιάσεις βενζίνης. Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και οι αναθυμιάσεις της είναι εύφλεκτες και εκρηκτικές. Μην καπνίζετε και απομακρυνθείτε από σπίθες και φλόγες όταν ξεσφίγγετε τη βαλβίδα εξαέρωσης.
- Το προϊόν αυτό εκπέμπει καυσαέρια που περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άχρωμο και άοσμο αέριο που μπορεί να προκαλέσει εγκεφαλική βλάβη ή και θάνατο, αν εισπνευστεί. Τα συμπτώματά του είναι ναυτία, ζάλη και υπνηλία. Να αερίζετε καλά το τμήμα πηδαλιούχησης και τις καμπίνες του σκάφους. Μην φράζετε τις εξόδους των καυσαερίων.

RMU27484

### Τροφοδοσία με καύσιμο

1. Αν υπάρχει βίδα εξαέρωσης στην τάπα του δοχείου καυσίμου, ξεσφίξτε την κατά 2 ή 3 στροφές.
2. Αν υπάρχει σύνδεση καυσίμου ή μοχλός παροχής καυσίμου στο σκάφος, συνδέστε καλά τον αγωγό καυσίμου στη σύνδεση ή ανοίξτε το μοχλό παροχής καυσίμου.
3. Πιέστε την αντλία εκκίνησης, με την ένδειξη του βέλους να δείχνει επάνω, ώσπου να τη νιώσετε να σκληραίνει.



ZMU01770

1. Βέλος

RMU27494

### Άναμμα του κινητήρα

RWM01600

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν βάλετε μπροστά τη μηχανή, βεβαιωθείτε ότι το σκάφος είναι καλά δεμένο και ότι μπορείτε να αποφύγετε τυχόν εμπόδια. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κολυμβητές στο νερό κοντά σας.

RMU38630

### Μοντέλα ηλεκτρικής εκκίνησης/Prime Start

RWM01840

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

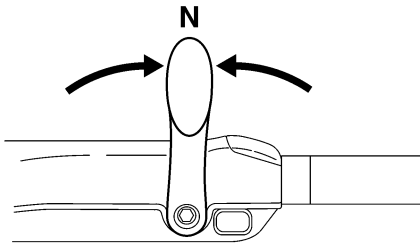
- Αν δεν συνδέσετε το καλώδιο σταματήματος, το σκάφος θα φύγει μακριά σε περίπτωση που πέσει ο οδηγός στο νερό. Συνδέστε το καλώδιο σταματήματος του κινητήρα σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα, το χέρι ή το πόδι σας όταν οδηγείτε. Μην συνδέετε το καλώδιο σε ρούχα που μπορεί να σχιστούν. Προσέξτε μην πιαστεί κάπου το κορδόνι και δεν λειτουργήσει.
- Προσοχή μην τραβήξετε κατά λάθος το καλώδιο στη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Απώλεια ισχύος κινητήρα σημαίνει σημαντική απώλεια ελέγχου του πηδαλίου. Επίσης, χωρίς ισχύ, το σκάφος μπορεί να επιβραδύνει απότομα. Αυτό μπορεί να πετάξει μπροστά τους ανθρώπους και τα αντικείμενα του σκάφους.

# Λειτουργία

1. Αν έχει επιλεχθεί η κλειδωμένη θέση του Yamaha Security System, χρησιμοποιήστε τον πομπό του χειριστηρίου για να επιλέξετε την ξεκλειδωτή θέση. Θα ακουστούν δύο σύντομα μπιπ καθώς το Yamaha Security System ξεκλειδώνει. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 28.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αν δεν θυμάστε ποια είναι η τρέχουσα θέση λειτουργίας του συστήματος ασφαλείας, πιέστε το πλήκτρο κλειδώματος ή ξεκλειδώματος για να το αρχικοποιήσετε.
  - Η εμβέλεια του σήματος του πομπού του χειριστηρίου ποικίλει ανάλογα με τη θέση τοποθέτησης του δέκτη. Για σωστή λειτουργία του Yamaha Security System, χρησιμοποιήστε τον πομπό όσο πιο κοντά γίνεται στον δέκτη.
  - Αν το Yamaha Security System δεν λειτουργεί σωστά, επαναλάβετε τη διαδικασία ενεργοποίησης.
2. Τοποθετήστε το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά.



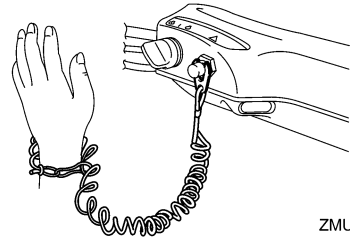
ZMU05215

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το σύστημα προστασίας από εκκίνηση με ταχύτητα εμποδίζει τον κινητήρα να πάρει μπροστά αν δεν είναι στη νεκρά.

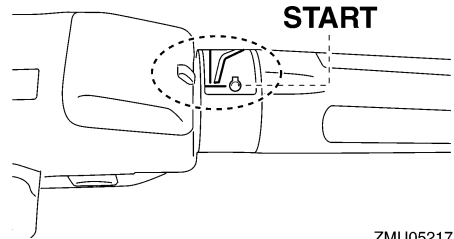
3. Συνδέστε το καλώδιο σταματήματος του κινητήρα σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα, το χέρι ή το πόδι σας. Μετά τοποθετήστε το συνδετήρα που υπάρχει στο άλλο άκρο του

καλωδίου, στον διακόπτη σταματήματος του κινητήρα.



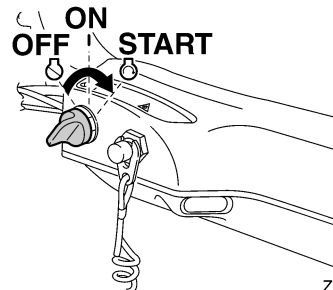
ZMU05216

4. Τοποθετήστε τη λαβή του γκαζιού στη θέση "START" (start). Μόλις πάρει μπροστά ο κινητήρας, επαναφέρετε το γκάζι στην εντελώς κλειστή θέση.



ZMU05217

5. Στρέψτε το γενικό διακόπτη στη θέση "START" (start).



ZMU05218

6. Αμέσως μόλις πάρει μπροστά ο κινητήρας, απελευθερώστε τον γενικό διακόπτη και αφήστε τον να επιστρέψει στη θέση "ON" (on). **ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μην τοποθετείτε**

το γενικό διακόπτη στη θέση “START” (start) όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Μην αφήνετε τη μίζα να γυρίζει για πάνω από 5 δευτερόλεπτα. Αν η μίζα γυρίζει συνεχώς για πάνω από 5 δευτερόλεπτα, η μπαταρία θα χάσει γρήγορα το φορτίο της και δεν θα μπορείτε να βάλετε μπροστά τον κινητήρα. Επίσης, μπορεί να πάθει βλάβη η μίζα. Αν ο κινητήρας δεν πάρει μπροστά μετά από 5 δευτερόλεπτα, επαναφέρετε το γενικό διακόπτη στη θέση “ON” (on), περιμένετε 10 δευτερόλεπτα, και μετά ξαναπροσπαθήστε. [RCM00192]

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν ο κινητήρας είναι κρύος, χρειάζεται ζέσταμα. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 71.
- Αν ο κινητήρας είναι ζεστός και δεν παίρνει μπροστά, ανοίξτε λίγο το γκάζι και δοκιμάστε πάλι να βάλετε μπροστά τη μηχανή. Αν ο κινητήρας συνεχίζει να μην παίρνει μπροστά, αναφερθείτε στη σελίδα 105.

RMU42420

**Μοντέλα με ηλεκτρική εκκίνηση και χειριστήριο**

RWM01840

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

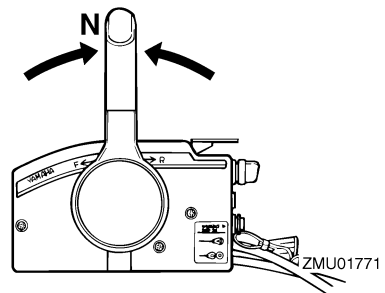
- Αν δεν συνδέσετε το καλώδιο σταματήματος, το σκάφος θα φύγει μακριά σε περίπτωση που πέσει ο οδηγός στο νερό. Συνδέστε το καλώδιο σταματήματος του κινητήρα σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα, το χέρι ή το πόδι σας όταν οδηγείτε. Μην συνδέετε το καλώδιο σε ρούχα που μπορεί να σχιστούν. Προσέξτε μην πιαστεί κάπου το κορδόνι και δεν λειτουργήσει.
- Προσοχή μην τραβήξετε κατά λάθος το καλώδιο στη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Απώλεια ισχύος κινητήρα σημαίνει σημαντική απώλεια ελέγχου του πηδαλιού. Επίσης, χωρίς ισχύ, το σκάφος μπορεί να

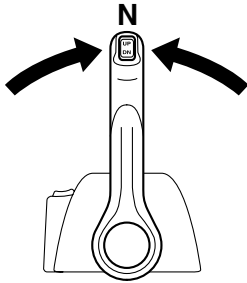
επιβραδύνει απότομα. Αυτό μπορεί να πετάξει μπροστά τους ανθρώπους και τα αντικείμενα του σκάφους.

1. Αν έχει επιλεχθεί η κλειδωμένη θέση του Yamaha Security System, χρησιμοποιήστε τον πομπό του χειριστηρίου για να επιλέξετε την ξεκλειδωτή θέση. Θα ακουστούν δύο σύντομα μπιπ καθώς το Yamaha Security System ξεκλειδώνει. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 28.

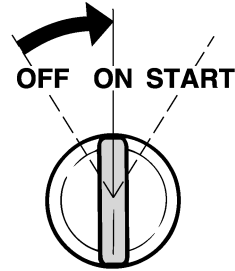
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αν δεν θυμάστε ποια είναι η τρέχουσα θέση λειτουργίας του συστήματος ασφαλείας, πέστε το πλήκτρο κλειδώματος ή ξεκλειδώματος για να το αρχικοποιήσετε.
  - Η εμβέλεια του σήματος του πομπού του χειριστηρίου ποικίλει ανάλογα με τη θέση τοποθέτησης του δέκτη. Για σωστή λειτουργία του Yamaha Security System, χρησιμοποιήστε τον πομπό όσο πιο κοντά γίνεται στον δέκτη.
  - Αν το Yamaha Security System δεν λειτουργεί σωστά, επαναλάβετε τη διαδικασία ενεργοποίησης.
2. Τοποθετήστε το μοχλό του χειριστηρίου στη θέση “N” (νεκρά).





ZMU04588

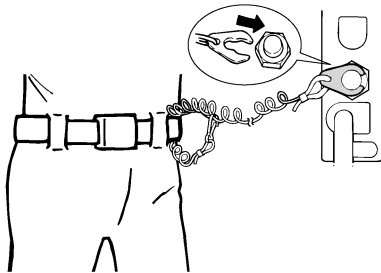


ZMU01773

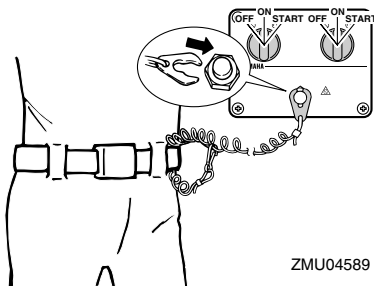
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το σύστημα προστασίας από εκκίνηση με ταχύτητα εμποδίζει τον κινητήρα να πάρει μπροστά αν δεν είναι στη νεκρά.

3. Συνδέστε το καλώδιο σταματήματος του κινητήρα σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα, το χέρι ή το πόδι σας. Μετά τοποθετήστε το συνδετήρα που υπάρχει στο άλλο άκρο του καλωδίου, στον διακόπτη σταματήματος του κινητήρα.



ZMU01772



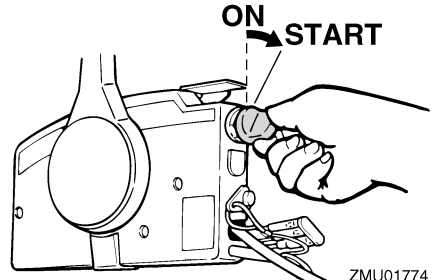
ZMU04589

4. Τοποθετήστε το γενικό διακόπτη στη θέση "ON" (on).

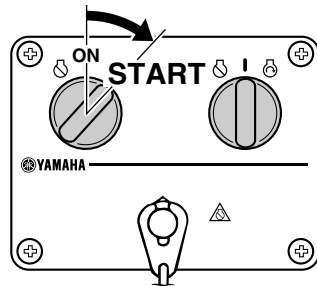
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για τους χρήστες δύο μηχανών: Όταν ενεργοποιείται ο γενικός διακόπτης, ηχεί ο βομβητής για μερικά δευτερόλεπτα και μετά σταματά αυτόματα. Ο βομβητής ενεργοποιείται επίσης αν μια από τις μηχανές μπουκώσει.

5. Στρέψτε το γενικό διακόπτη στη θέση "START" (start) και κρατήστε τον για έως 5 δευτερόλεπτα.



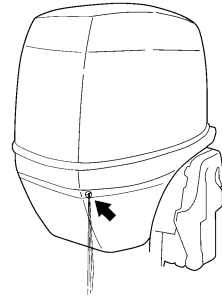
ZMU01774



ZMU04590

6. Αμέσως μόλις πάρει μπροστά ο κινητήρας, απελευθερώστε τον γενικό διακόπτη και αφήστε τον να επιστρέψει στη θέση "ON"

(on). **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ποτέ μην τοποθετείτε το γενικό διακόπτη στη θέση “START” (start) όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Μην αφήνετε τη μίζα να γυρίζει για πάνω από 5 δευτερόλεπτα. Αν η μίζα γυρίζει συνεχώς για πάνω από 5 δευτερόλεπτα, η μπαταρία θα χάσει γρήγορα το φορτίο της και δεν θα μπορείτε να βάλετε μπροστά τον κινητήρα. Επίσης, μπορεί να πάθει βλάβη η μίζα. Αν ο κινητήρας δεν πάρει μπροστά μετά από 5 δευτερόλεπτα, επαναφέρετε το γενικό διακόπτη στη θέση “ON” (on), περιμένετε 10 δευτερόλεπτα, και μετά ξαναπροσπαθήστε. [RCM00192]



ZMU05168

RMU27670

## Ζέσταμα του κινητήρα

RMU30037

### Μοντέλα ηλεκτρικής εκκίνησης

1. Μόλις πάρει μπροστά ο κινητήρας, αφήστε τον στο ρελαντί για 3 λεπτά ώστε να ζεσταθεί και να έχει τη μέγιστη απόδοση και επιτάχυνση. Αν δεν το κάνετε, θα μειωθεί η διάρκεια ζωής του κινητήρα.
2. Βεβαιωθείτε ότι η προειδοποιητική ένδειξη πίεσης λαδιού παραμένει σβηστή αφού πάρει μπροστά ο κινητήρας. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν αναβοσβήνει η προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής πίεσης λαδιού μόλις πάρει μπροστά ο κινητήρας, σβήστε τον κινητήρα. Αλλιώς, θα πάθει σοβαρή ζημιά ο κινητήρας. Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού και προσθέστε λάδι αν χρειάζεται. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha αν δεν μπορείτε να βρείτε την αιτία της προειδοποιητικής ένδειξης χαμηλής πίεσης λαδιού. [RCM01831]

RMU36510

## Έλεγχοι αφού βάλετε μπροστά τη μηχανή

RMU36523

### Νερό ψύξης

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει σταθερή ροή νερού από το ενδεικτικό του νερού ψύξης. Η συνεχής ροή νερού από το ενδεικτικό δείχνει ότι η αντλία νερού στέλνει νερό στις διόδους ψύξης. Αν οι διόδοι του νερού ψύξης έχουν παγώσει, θα χρειαστεί κάποιος χρόνος για να αρχίσει να τρέχει νερό από το ενδεικτικό.

RCM01810

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν δεν τρέχει συνέχεια νερό από το ενδεικτικό όταν λειτουργεί ο κινητήρας, μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και σοβαρή βλάβη. Σβήστε τον κινητήρα και ελέγξτε αν έχει φράξει η εισαγωγή του νερού ψύξης στη λεκάνη ή το ενδεικτικό του νερού ψύξης. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να διορθώσετε το πρόβλημα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RMU36531

## Έλεγχοι μετά το ζέσταμα του κινητήρα

RMU36541

### Αλλαγή ταχύτητας

Με το σκάφος καλά αγκυροβολημένο, και χωρίς να ανοίξετε το γκάζι, βεβαιωθείτε ότι οι ταχύτητες αλλάζουν ομαλά από πρόσω σε όπισθεν και πίσω στη νεκρά.

# Λειτουργία

RMU36980

## Διακόπτες σταματήματος

- Στρέψτε το γενικό διακόπτη στη θέση “OFF” ή πιέστε το κουμπί σταματήματος και βεβαιωθείτε ότι η μηχανή σβήνει.
- Βεβαιωθείτε ότι αφαιρώντας τον συνδετήρα από τον διακόπτη σταματήματος του κινητήρα, η μηχανή σβήνει.
- Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή δεν παίρνει μπροστά αν έχει αφαιρεθεί ο συνδετήρας από τον διακόπτη σταματήματος του κινητήρα.

RMU33492

## Αλλαγή ταχύτητας

RWM00180

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Πριν βάλετε ταχύτητα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κολυμβητές ή εμπόδια στο νερό κοντά σας.

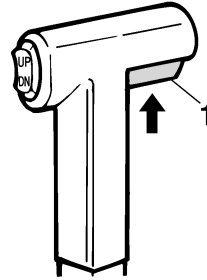
RCM00160

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Ζεστάνετε τον κινητήρα πριν βάλετε ταχύτητα. Ωσπου να ζεσταθεί ο κινητήρας, η ταχύτητα ρελαντί μπορεί να είναι ψηλότερη από την κανονική. Η ανεβασμένη ταχύτητα ρελαντί μπορεί να μην επιτρέπει την επαναφορά της νεκράς. Αν συμβεί αυτό, σβήστε τον κινητήρα, βάλτε νεκρά και μετά βάλτε πάλι μπροστά τον κινητήρα για να ζεσταθεί.

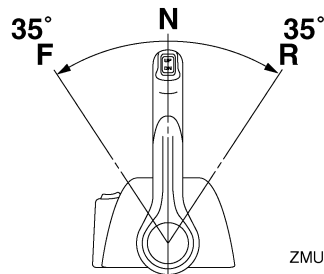
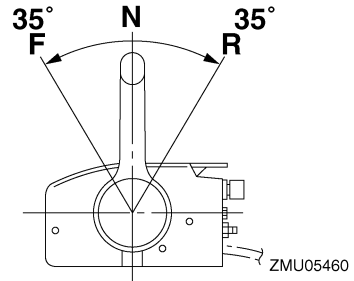
Για να βάλετε ταχύτητα από νεκρά

1. Τραβήξτε πάνω τη σκανδάλη κλειδώματος σε νεκρά (αν υπάρχει).

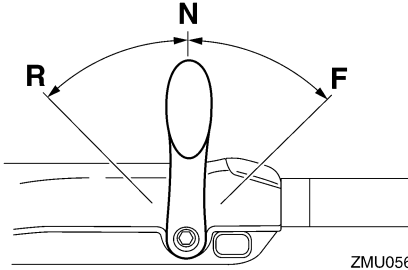


ZMU01727

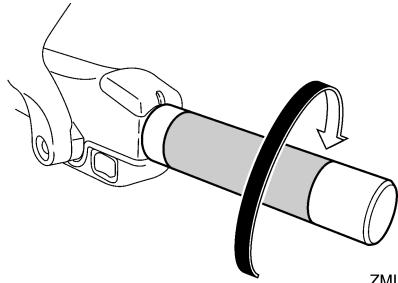
1. Σκανδάλη κλειδώματος σε νεκρά
2. Μετακινήστε το μοχλό του χειριστηρίου / αλλαγής ταχυτήτων αποφασιστικά και ζωηρά μπροστά (ταχύτητα πρόσω) ή πίσω (ταχύτητα όπισθεν) [κατά περίπου 35° (θα νιώσετε ένα κλειδώμα) για τα μοντέλα με χειριστήριο].







ZMU05674

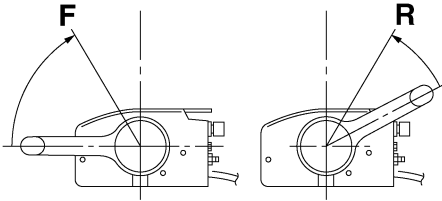


ZMU05219

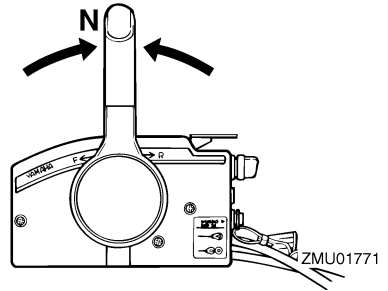
Για να αλλάξετε από ταχύτητα (πρόσω/όπισθεν) σε νεκρά

1. Κλείστε το γκάτζι ώστε ο κινητήρας να επιβραδύνει στην ταχύτητα ρελαντί.

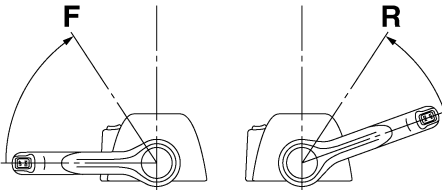
2. Μόλις ο κινητήρας φτάσει σε ρελαντί με ταχύτητα, μετακινήστε το μοχλό του χειριστήριου / αλλαγής ταχυτήτων αποφασιστικά και ζωνρά στη θέση της νεκράς.



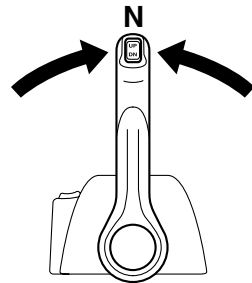
ZMU05462



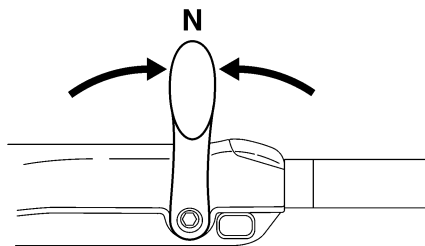
ZMU01771



ZMU05463



ZMU04588



ZMU05215

RMU31742

## Σταμάτημα του σκάφους

RWM01510

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Μην χρησιμοποιείτε την όπισθεν για να φρενάρετε ή να σταματήσετε το σκάφος γιατί θα σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο, να τιναχτείτε ή μπορεί να έχει αντίκτυπο στο πηδάλιο ή σε άλλα μέρη του σκάφους. Αυτό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού. Μπορεί επίσης να προκαλέσει ζημιά στον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων.
- Μην αλλάζετε σε όπισθεν όταν ταξιδεύετε σε ταχύτητες πναναρίσματος. Μπορεί να προκύψει απώλεια ελέγχου, να μπουν νερά στο σκάφος ή να πάθει ζημιά.

Το σκάφος δεν είναι εφοδιασμένο με ξεχωριστό σύστημα φρεναρίσματος. Σταματά με την αντίσταση του νερού όταν ο μοχλός του γκαζιού κλείνει εντελώς. Η απόσταση σταματήματος ποικίλει ανάλογα με το μικτό βάρος, τις συνθήκες στην επιφάνεια του νερού και την κατεύθυνση του ανέμου.

RMU27821

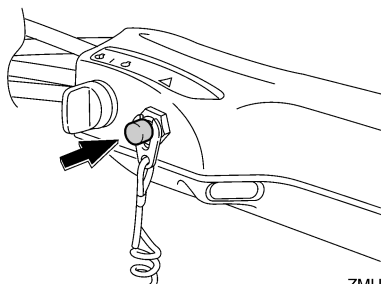
## Σβήσιμο του κινητήρα

Πριν σβήσετε τον κινητήρα, αφήστε τον πρώτα να κρυνώσει για μερικά λεπτά στο ρελαντί ή σε χαμηλή ταχύτητα. Το σβήσιμο του κινητήρα αμέσως μετά από λειτουργία σε υψηλή ταχύτητα δεν συνιστάται.

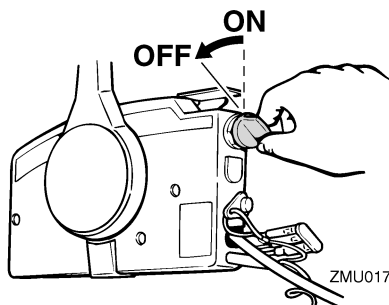
RMU38651

## Διαδικασία

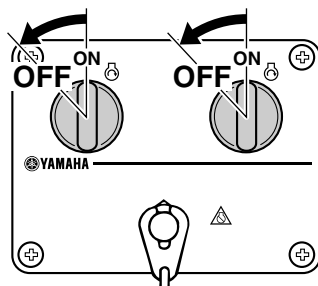
1. Πιέστε και κρατήστε το διακόπτη σταματήματος του κινητήρα ή στρέψτε το γενικό διακόπτη στη θέση "OFF" (off).



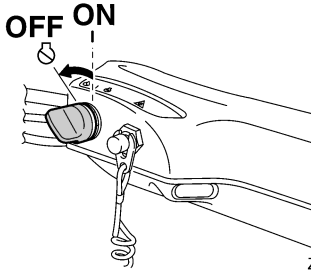
ZMU05209



ZMU01779



ZMU04600



ZMU05223

2. Αφού σβήσετε τον κινητήρα, αποσυνδέστε τον αγωγό καυσίμου αν υπάρχει σύνδεση καυσίμου στην εξωλέμβια μηχανή.
  3. Σφίξτε τη βίδα εξαέρωσης της τάπας του δοχείου καυσίμου (αν υπάρχει).
  4. Αφαιρέστε το κλειδί αν πρόκειται να αφήσετε το σκάφος χωρίς επιτήρηση.
  5. Όταν αφήνετε το σκάφος σας, ρυθμίζετε το Yamaha Security System στη θέση κλειδώματος πατώντας το αντίστοιχο πλήκτρο στον πομπό του χειριστηρίου. Θα ακουστεί ένα σύντομο μπιπ καθώς το σύστημα ασφαλείας κλειδώνει. Η κλειδωμένη θέση επιλέγεται μόνο όταν ο γενικός διακόπτης είναι στη θέση "OFF" (off). Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 28.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην ρυθμίζετε το Yamaha Security System στη κλειδωμένη θέση όταν σβήνετε τον κινητήρα μακριά από την ακτή.** [RWM02150]

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ο κινητήρας μπορεί επίσης να σβήσει τραβώντας το καλώδιο και αφαιρώντας το συνδετήρα από το διακόπτη σταματήματος, και μετά στρέφοντας τον γενικό διακόπτη στη θέση "OFF" (off).

RMU27862

## Κλίση της εξωλέμβιας μηχανής

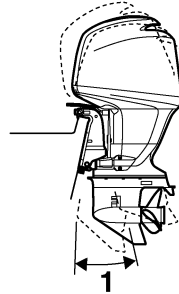
RWM00740

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Υπερβολική κλίση σε σχέση με τις συνθήκες λειτουργίας (είτε πάνω ή κάτω) μπορεί να προ-

καλέσει αστάθεια στο σκάφος και να δυσκολέψει την οδήγηση και τους ελιγμούς. Αυτό αυξάνει τις πιθανότητες ατυχήματος. Αν νιώθετε ασταθές το σκάφος ή δυσκολία στους ελιγμούς, μειώστε την ταχύτητα και/ή ξαναρυθμίστε τη γωνία κλίσης.

Η γωνία κλίσης της εξωλέμβιας μηχανής βοηθά στον καθορισμό της θέσης της πλώρης του σκάφους στο νερό. Η σωστή γωνία κλίσης βοηθά στη βελτίωση των επιδόσεων και της οικονομίας καυσίμου, ενώ διευκολύνει τη λειτουργία του κινητήρα. Η σωστή γωνία κλίσης εξαρτάται από το συνδυασμό σκάφους, μηχανής και προπέλας. Η σωστή κλίση επηρεάζεται επίσης από μεταβλητές όπως το φορτίο του σκάφους, οι θαλάσσιες συνθήκες και η ταχύτητα.



ZMU01780

## 1. Λειτουργική γωνία κλίσης

RMU27888

## Ρύθμιση της γωνίας κλίσης (Ηλεκτρική κλίση και ανύψωση)

RWM00753

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

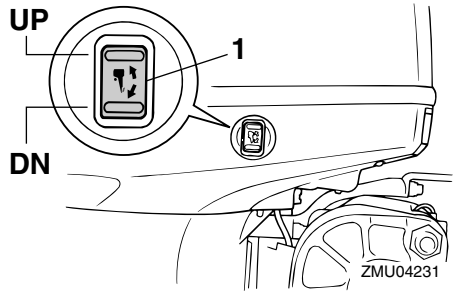
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένας άνθρωπος κοντά στην εξωλέμβια όταν ρυθμίζετε τη γωνία κλίσης. Μέλη του σώματος μπορεί να συντριβούν ανάμεσα στη μηχανή και το βραχίονα όταν η μηχανή ανυψώνεται ή παίρνει κλίση.
- Να είστε προσεκτικοί όταν δοκιμάζετε μια θέση κλίσης για πρώτη φορά. Αυξήστε σταδιακά την ταχύτητα και ελέγξτε για σημάδια

# Λειτουργία

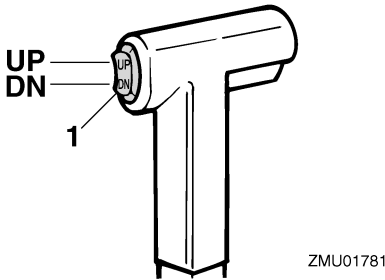
αστάθειας ή προβλήματα στον έλεγχο. Ακατάλληλη γωνία κλίσης μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.

- Αν υπάρχει διακόπτης ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης στη λεκάνη, χρησιμοποιήστε τον μόνο όταν το σκάφος είναι εντελώς σταματημένο και ο κινητήρας σβηστός. Μην ρυθμίζετε τη γωνία κλίσης ενώ το σκάφος κινείται.

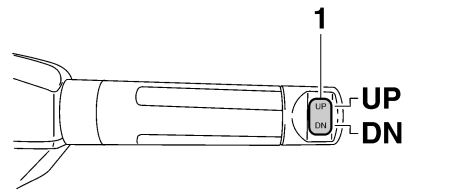
Ρυθμίστε τη γωνία κλίσης της εξωλέμβιας χρησιμοποιώντας το διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης.



1. Διακόπτης ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης



1. Διακόπτης ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης



ZMU05224

1. Διακόπτης ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης

Για να ανεβάσετε την πλώρη (κλίση έξω), πιέστε το διακόπτη “UP” (πάνω).

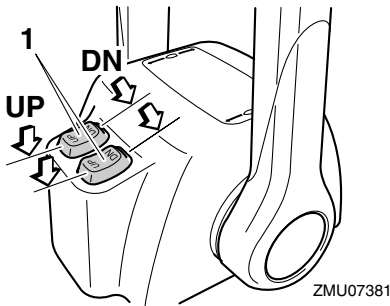
Για να χαμηλώσετε την πλώρη (κλίση μέσα) πιέστε το διακόπτη “DN” (κάτω).

Κάντε δοκιμές με διαφορετικές γωνίες κλίσης ώστε να βρείτε τη θέση που ταιριάζει καλύτερα με το σκάφος και τις συνθήκες λειτουργίας.

RMU27912

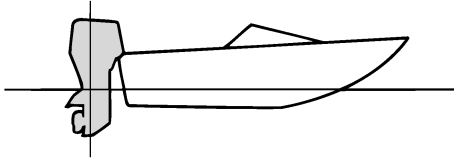
## Ρύθμιση της κλίσης του σκάφους

Όταν το σκάφος έχει πλανάει, η πλώρη προς τα πάνω δημιουργεί μικρότερη αντίσταση, μεγαλύτερη σταθερότητα και αποτελεσματικότητα. Αυτό συμβαίνει γενικά όταν η γραμμή της καρίνας του σκάφους είναι πάνω γύρω στις 3 με 5 μοίρες. Με την πλώρη προς τα πάνω, το σκάφος μπορεί να έχει μεγαλύτερη τάση οδήγησης προς τη μια πλευρά ή την άλλη. Αντισταθμίστε το αυτό καθώς οδηγείτε. Όταν η πλώρη του σκάφους είναι κάτω,



1. Διακόπτης ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης

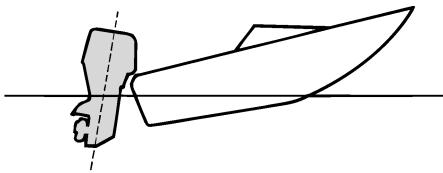
είναι ευκολότερο να επιταχύνετε από την κατάσταση στάσης σε πλανάρισμα.



ZMU01784

## Πλώρη προς τα πάνω

Υπερβολική κλίση έξω ανεβάζει πολύ ψηλά την πλώρη του σκάφους. Η απόδοση και η οικονομία μειώνονται γιατί το σκαρί του σκάφους πιέζει το νερό και υπάρχει μεγαλύτερη αντίσταση αέρα. Υπερβολική κλίση έξω μπορεί επίσης να κάνει την προπέλα να βγαίνει έξω από το νερό, πράγμα που μειώνει ακόμα πιο πολύ την απόδοση και οδηγεί στο φαινόμενο του “δελφινισμού” (το σκάφος αναπηδά στο νερό), πράγμα που μπορεί να ρίξει τον χειριστή και τους επιβάτες στη θάλασσα.

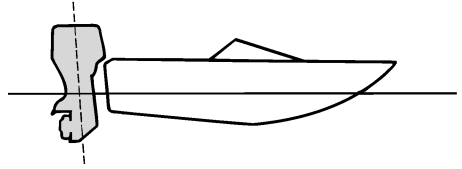


ZMU01785

## Πλώρη προς τα κάτω

Υπερβολική κλίση μέσα κάνει το σκάφος να “οργώνει” το νερό, μειώνοντας την οικονομία καυσίμου και δυσκολεύοντας την αύξηση ταχύτητας. Η οδήγηση με υπερβολική κλίση μέσα σε μεγάλες ταχύτητες κάνει το σκάφος ασταθές. Η αντίσταση στην πλώρη αυξάνεται σημαντικά, μεγαλώνο-

ντας τον κίνδυνο “πρωραίας οδήγησης” και κάνοντας την οδήγηση δύσκολη και επικίνδυνη.



ZMU01786

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ανάλογα με τον τύπο του σκάφους, η γωνία κλίσης της εξωλέμβιας μπορεί να έχει μικρή επίδραση στην κλίση του σκάφους κατά την οδήγηση.

RMU27935

## Ανύψωση και κατέβασμα της μηχανής

Αν πρόκειται να σβήσετε τη μηχανή για αρκετή ώρα ή αν το σκάφος δέσει στα ρηχά, η εξωλέμβια θα πρέπει να σηκωθεί ώστε να προστατευθεί η προπέλα και η λεκάνη από ζημιές λόγω σύγκρουσης με εμπόδια, αλλά και για να μειωθεί η διάβρωση από το αλάτι.

RWM00222

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Βεβαιωθείτε ότι όλοι έχουν απομακρυνθεί από την εξωλέμβια όταν την ανυψώνετε ή την κατεβάζετε. Αλλιώς, μπορεί να συνθλιβεί κάποιο μέλος του σώματος ανάμεσα στην εξωλέμβια και τον βραχίονα στήριξης.

RWM00250

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η διαρροή καυσίμου μπορεί να προκαλέσει φωτιά. Αν υπάρχει σύνδεση καυσίμου στην εξωλέμβια, αποσυνδέστε τον αγωγό καυσίμου ή κλείστε το μοχλό παροχής καυσίμου, αν η εξωλέμβια πρόκειται να μείνει ανυψωμένη για

# Λειτουργία

περισσότερο από μερικά λεπτά. Αλλιώς μπορεί να διαρρεύσει καύσιμο.

RCM00241

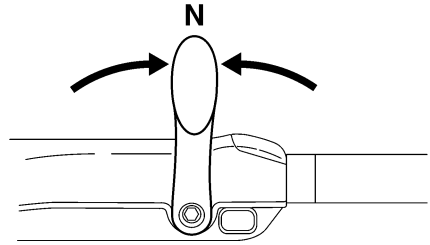
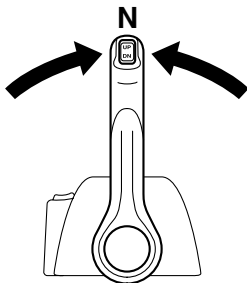
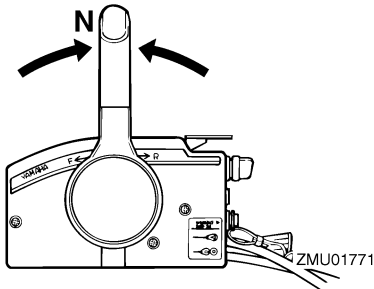
## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν σηκώσετε την εξωλέμβια, σβήστε τον κινητήρα ακολουθώντας τη διαδικασία της σελίδας 74. Ποτέ μην σηκώνετε την εξωλέμβια ενώ λειτουργεί ο κινητήρας. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά λόγω υπερθέρμανσης.
- Μην σηκώνετε τη μηχανή πιέζοντας τη λαγούδέρα (αν υπάρχει) γιατί μπορεί να σπάσει η χειρολαβή.

RMU42691

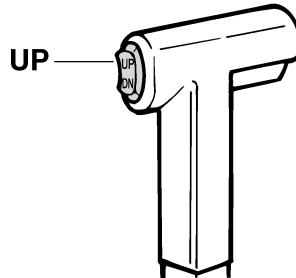
## Διαδικασία ανύψωσης (μοντέλα ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης)

1. Τοποθετήστε το μοχλό του χειριστηρίου / μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά.

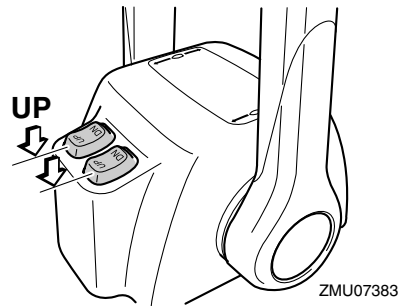


ZMU05215

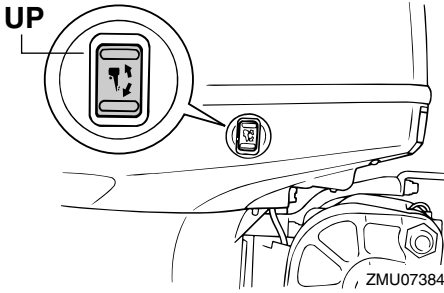
2. Πιέστε τον διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης “UP” (πάνω) ώσπου η εξωλέμβια να ανυψωθεί εντελώς.



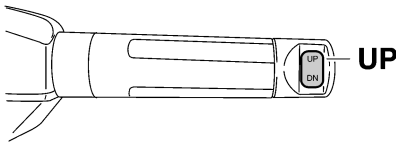
ZMU01787



ZMU07383



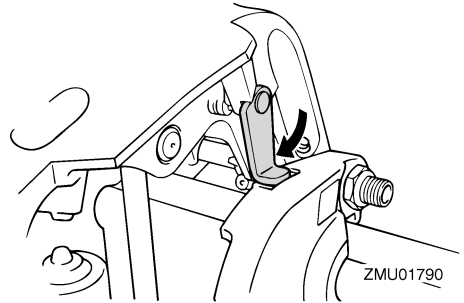
ZMU07384



ZMU05226

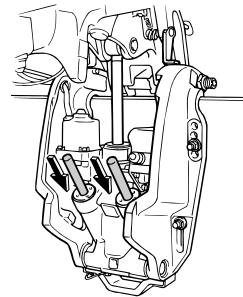
3. Τραβήξτε προς το μέρος σας το μοχλό στήριξης της ανύψωσης για να στηριχτεί η μηχανή. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αφού ανυψώσετε την εξωλέμβια μηχανή, φροντίστε να την στηρίξετε με τον πείρο ή τον μοχλό στήριξης της ανύψωσης. Αλλιώς η εξωλέμβια μπορεί να πέσει ξαφνικά αν πέσει η πίεση του λαδιού της μονάδας ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης. [RWM00262] **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε το μοχλό ή τον πείρο στήριξης της ανύψωσης όταν ρυμουλκάτε το σκάφος. Η εξωλέμβια μπορεί να απελευθερωθεί από το σύστημα στήριξης και να πέσει. Αν δεν μπορείτε να ρυμουλκήσετε τη μηχανή στην κανονική θέση λειτουργίας, χρησιμοποιήστε πρόσθετο εξοπλισμό στήριξης για να την ασφαλίσετε στην ανυψωμένη θέση. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 82.

[RCM01641]



ZMU01790

4. Μόλις η εξωλέμβια στηριχτεί με τον μοχλό στήριξης της ανύψωσης, πιέστε τον διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης “DN” (κάτω) για να κλείσουν οι ράβδοι κλίσης. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Φροντίστε να μαζέψετε εντελώς τις ράβδους κλίσης κατά την αγκυροβόληση. Αυτό προστατεύει τις ράβδους από ανάπτυξη θαλάσσιων οργανισμών και διάβρωση που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη στο μηχανισμό ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης. [RCM00252]

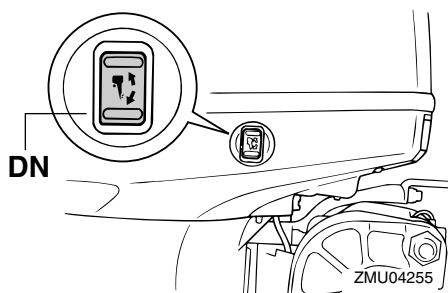
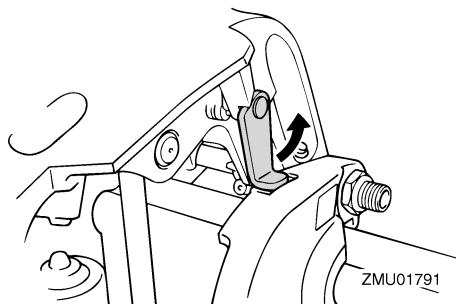


ZMU07385

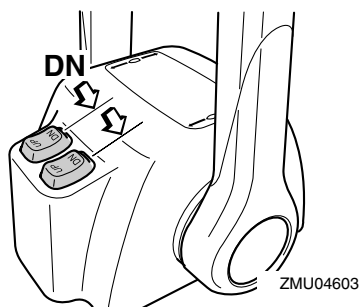
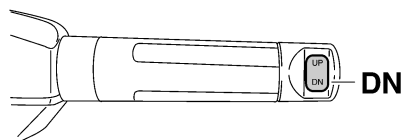
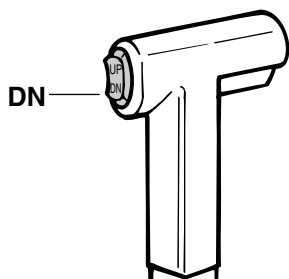
RMU42700

## Διαδικασία κατεβάσματος (μοντέλα ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης)

1. Πιέστε το διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης “UP” (πάνω) ώσπου η εξωλέμβια να στηριχτεί από τη ράβδο ανύψωσης και ο μοχλός στήριξης της ανύψωσης να απελευθερωθεί.
2. Απελευθερώστε το μοχλό στήριξης της ανύψωσης.



3. Πιέστε τον διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης “DN” (κάτω) για να κατεβάσετε την εξωλέμβια μηχανή στην επιθυμητή θέση.



RMU28062

## Ρηχά νερά

RMU32851

### Μοντέλα ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης

Η εξωλέμβια μπορεί να ανυψωθεί μερικά ώστε να χρησιμοποιηθεί για πλεύση σε ρηχά νερά.

RCM00260

### ΠΡΟΣΟΧΗ

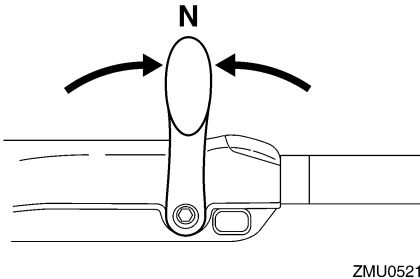
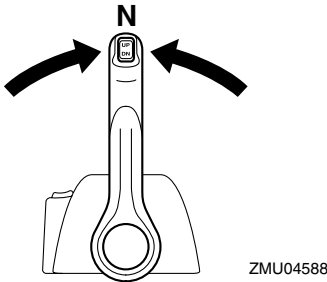
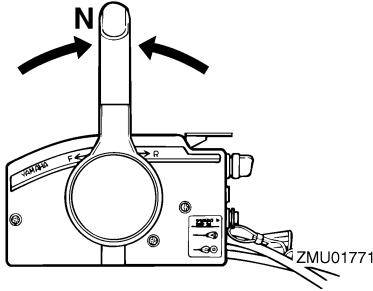
Μην σηκώνετε την εξωλέμβια σε θέση που φέρνει την εισαγωγή του νερού ψύξης της κάτω μονάδας πάνω από την επιφάνεια του νερού όταν ρυθμίζετε την εξωλέμβια για πλεύση σε ρηχά νερά. Αλλιώς μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά λόγω υπερθέρμανσης.

RMU32913

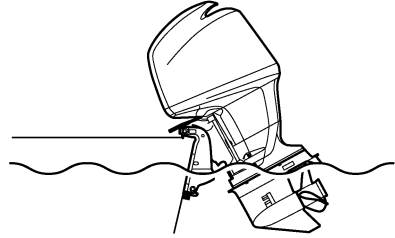
### Διαδικασία για τα μοντέλα ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης

1. Τοποθετήστε το μοχλό του χειριστηρίου / αλλαγής ταχυτήτων στη νεκρά.





2. Ανεβάστε λίγο την εξωλέμβια στην επιθυμητή θέση χρησιμοποιώντας το διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τον διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης που υπάρχει στη λεκάνη ενόσω το σκάφος κινείται, αυξάνεται ο κίνδυνος να πέσετε στη θάλασσα και μπορεί να αποσπάσετε την προσοχή του οδηγού, με αποτέλεσμα να προκληθεί ατύχημα λόγω σύγκρουσης με άλλο σκάφος ή εμπόδιο. [RWM01850]



ZMU01793

3. Για να επαναφέρετε την εξωλέμβια στην κανονική θέση λειτουργίας, πιέστε τον διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης και κατεβάστε αργά την εξωλέμβια.

RMU28195

## Πλύση υπό άλλες συνθήκες

### Πλύση σε αλμυρά νερά

Μετά από πλύση σε τέτοια νερά, πλύνετε τις διόδους ψύξης με γλυκό νερό για να μην φράξουν. Επίσης πλύνετε το εξωτερικό της εξωλέμβιας με γλυκό νερό.

### Πλύση σε λασπωμένα, θολά ή όξινα νερά

Η Yamaha συνιστά να χρησιμοποιείτε την προαιρετική επιχρωμιωμένη αντλία νερού (δείτε σελίδα 20) αν χρησιμοποιείτε την εξωλέμβια σε όξινα νερά ή νερά με πολλά κατακάθια, όπως σε λασπωμένα ή θολά νερά. Μετά από πλύση σε τέτοια νερά, πλύνετε τις διόδους ψύξης με γλυκό νερό για να αποφύγετε τη διάβρωση. Επίσης πλύνετε το εξωτερικό της εξωλέμβιας με γλυκό νερό.

RMU31844

## Μεταφορά και αποθήκευση της εξωλέμβιας μηχανής

RWM02640

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ** όταν μεταφέρετε το δοχείο καυσίμου, είτε σε σκάφος είτε σε αυτοκίνητο.
- **ΜΗΝ γεμίζετε το δοχείο καυσίμου μέχρι τέρμα.** Η βενζίνη διαστέλλεται σημαντικά όταν θερμαίνεται και μπορεί να συσσωρευτεί πίεση στο δοχείο καυσίμου. Αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Η διαρροή καυσίμου μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά. Σφίξτε καλά τη βαλβίδα καυσίμου όταν μεταφέρετε και αποθηκεύετε την εξωλέμβια μηχανή.
- Ποτέ μην στέκεστε κάτω από τη μηχανή όταν είναι σηκωμένη. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός αν η εξωλέμβια πέσει κατά λάθος.
- Μην χρησιμοποιείτε το μοχλό ή τον πείρο στήριξης της ανύψωσης όταν ρυμουλκείτε το σκάφος. Η εξωλέμβια μπορεί να απελευθερωθεί από το σύστημα στήριξης και να πέσει. Αν δεν μπορείτε να ρυμουλκήσετε τη μηχανή στην κανονική θέση λειτουργίας, χρησιμοποιήστε πρόσθετο εξοπλισμό στήριξης για να την ασφαλίσετε στην ανυψωμένη θέση.

RCM02440

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν αποθηκεύετε την εξωλέμβια για μεγάλο διάστημα, θα πρέπει να αδειάζετε το καύσιμο από το δοχείο καυσίμου. Το χαλασμένο καύσιμο μπορεί να φράξει τον αγωγό του καυσίμου προκαλώντας δυσκολία στην εκκίνηση ή βλάβη.

Η διαρροή καυσίμου μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά. Όταν μεταφέρετε το σκάφος με τρέιλερ,

κλείνετε τη βαλβίδα καυσίμου για να αποφύγετε διαρροή.

Η εξωλέμβια μηχανή θα πρέπει να μεταφέρεται και να αποθηκεύεται στην κανονική θέση λειτουργίας. Αν δεν έχετε καλή ορατότητα σ' αυτή τη θέση, τότε μεταφέρετε την εξωλέμβια μηχανή στην ανυψωμένη θέση χρησιμοποιώντας ένα σύστημα στήριξης, όπως μια ράβδο διάσωσης καθρέφτη. Για λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Όταν η εξωλέμβια είναι σε κλίση για πολύ χρόνο λόγω αγκυροβόλησης ή μεταφοράς του σκάφους με τρέιλερ, κλείνετε τη βαλβίδα καυσίμου.

RMU42590

## Αποθήκευση της εξωλέμβιας μηχανής F115A, FL115A, F115A1, FL115A1

Όταν αποθηκεύετε την εξωλέμβια Yamaha για μεγάλο διάστημα (2 μήνες και πάνω), θα πρέπει να εκτελέσετε ορισμένες σημαντικές διαδικασίες ώστε να αποφύγετε εκτεταμένες ζημιές. Συνιστάται να πάτε την εξωλέμβια για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha πριν την αποθήκευση. Ωστόσο εσείς, ο ιδιοκτήτης, μπορείτε με λίγα εργαλεία να εκτελέσετε τις ακόλουθες διαδικασίες.

RCM00600

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να αποφύγετε τα προβλήματα που μπορεί να προκληθούν αν εισχωρήσει λάδι στον κύλινδρο από το κάρτερ, τοποθετείτε την εξωλέμβια στη στάση που δείχνεται όταν τη μεταφέρετε και την αποθηκεύετε. Αν πρόκειται να αποθηκεύσετε ή να μεταφέρετε τη μηχανή στο πλάι (όχι κάθετα), τοποθετήστε την σε ένα μαξιλάρι αφού αδειάσετε το λάδι του κινητήρα.
- Μην τοποθετείτε την εξωλέμβια στο πλάι πριν αδειάσει εντελώς το νερό ψύξης, αλλιώς μπορεί να εισχωρήσει νερό στον κύλινδρο μέσα από τη θύρα εξαγωγής και να προκαλέσει προβλήματα.

- Αποθηκεύετε την εξωλέμβια σε έναν στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο που δεν φωτίζεται απευθείας από το φως του ήλιου.
- Αδειάστε τη βενζίνη που έχει μείνει στον διαχωριστή ατμών. Αν μείνει βενζίνη στον διαχωριστή ατμών για μεγάλο χρονικό διάστημα θα αποσυντεθεί και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον αγωγό καυσίμου.

## F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B

Όταν αποθηκεύετε την εξωλέμβια Yamaha για μεγάλο διάστημα (2 μήνες και πάνω), θα πρέπει να εκτελέσετε ορισμένες σημαντικές διαδικασίες ώστε να αποφύγετε εκτεταμένες ζημιές. Συνιστάται να πάτε την εξωλέμβια για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha πριν την αποθήκευση. Ωστόσο εσείς, ο ιδιοκτήτης, μπορείτε με λίγα εργαλεία να εκτελέσετε τις ακόλουθες διαδικασίες.

RCM01350

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να αποφύγετε τα προβλήματα που μπορεί να προκληθούν αν εισχωρήσει λάδι στον κύλινδρο από το κάρτερ, τοποθετείτε την εξωλέμβια στη θέση που δείχνει η εικόνα όταν τη μεταφέρετε και την αποθηκεύετε. Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε την εξωλέμβια μηχανή στο πλάι (όχι κάθετα).
- Μην τοποθετείτε την εξωλέμβια στο πλάι πριν αδειάσει εντελώς το νερό ψύξης, αλλιώς μπορεί να εισχωρήσει νερό στον κύλινδρο μέσα από την εξάτμιση και να προκαλέσει προβλήματα.
- Αποθηκεύετε την εξωλέμβια σε έναν στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο, που δεν φωτίζεται απευθείας από το φως του ήλιου.
- Αδειάστε το υπόλοιπο της βενζίνης από το διαχωριστή ατμών. Αν μείνει βενζίνη στο διαχωριστή ατμών για μεγάλο χρονικό διάστημα θα αποσυντεθεί και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον αγωγό του καυσίμου.

RMU28305

## Διαδικασία

RMU31375

Πλύσιμο με σύστημα πλυσίματος

RWM00322

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά αν ο κινητήρας πάρει μπροστά κατά λάθος ενώ βρίσκεστε κοντά στην προπέλα.

- Πριν ελέγξετε, αφαιρέσετε ή τοποθετήσετε την προπέλα, αφαιρέστε τα πηνία ανάφλεξης από τα μπουζί. Επίσης, τοποθετήστε το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά, στρέψτε το γενικό διακόπτη στη θέση “OFF” (off) και αφαιρέστε το κλειδί, και βγάλτε το συνδετήρα από το διακόπτη σταματήματος του κινητήρα. Κλείστε το διακόπτη αποκοπής της μπαταρίας, αν το σκάφος διαθέτει.
- Μην πιάνετε την προπέλα με το χέρι όταν σφίγγετε ή ξεσφίγγετε το παξιμάδι της προπέλας. Τοποθετήστε ένα ξύλο ανάμεσα στην πλάκα κατά της σπηλαιώσης και την προπέλα ώστε να μην μπορεί να γυρίσει η προπέλα.

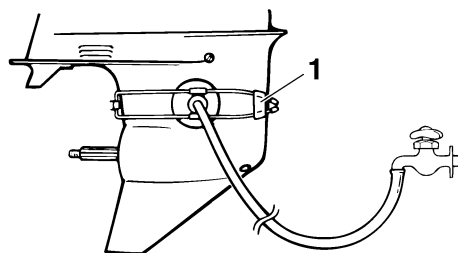
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αυτή η διαδικασία εκτελείται έχοντας αφαιρέσει το καπάκι και την προπέλα.

1. Αποσυνδέστε τον αγωγό καυσίμου από τη μηχανή.
2. Τοποθετήστε το σύστημα πλυσίματος στην εισαγωγή του νερού ψύξης. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην λειτουργείτε τον κινητήρα χωρίς παροχή νερού ψύξης. Είτε θα καταστραφεί η αντλία νερού ή θα πάθει ζημιά ο κινητήρας λόγω υπερθέρμανσης. Πριν βάλετε μπροστά τη μηχανή, φροντίστε να υπάρχει παροχή νερού στις διόδους του νερού ψύξης. Αποφύγετε να λειτουργείτε την εξωλέμβια σε υψηλές ταχύτητες όταν είναι συνδεδεμένο το σύστημα πλυσίματος, για-

τί μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση.

[RCM02000]



ZMU01830

1. Σύστημα πλυσίματος
3. Το πλύσιμο του συστήματος ψύξης είναι σημαντικό για να μην φράξει από το αλάτι, την άμμο ή βρωμιές. Επιπλέον, ο ψεκασμός σε λεπτή διασπορά και η λίπανση του κινητήρα είναι αναγκαία για να μην πάθει σοβαρή ζημιά η μηχανή λόγω σκουριάς. Το πλύσιμο και ο ψεκασμός σε λεπτή διασπορά πρέπει να γίνονται μαζί. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην αγγίζετε ή αφαιρείτε ηλεκτρικά εξαρτήματα όταν βάζετε μπροστά ή όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Κρατήστε τα χέρια, τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από το βολάν και τα άλλα περιστρεφόμενα μέλη του κινητήρα όταν λειτουργεί.

[RWM00091]

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα πλυσίματος, φροντίστε να είναι αρκετή η πίεση του νερού ώστε να υπάρχει σταθερή ροή στο ενδεικτικό του νερού ψύξης.
  - Το σύστημα πλυσίματος μπορείτε να το προμηθευτείτε από τον αντιπρόσωπο της Yamaha.
  - Αν ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα υπερθέρμανσης, σβήστε τη μηχανή και συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.
4. Λειτουργήστε τον κινητήρα για λίγα λεπτά σε γρήγορο ρελαντί, στη θέση της νεκράς. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Συνδέστε το καλώ-

διο σταματήματος του κινητήρα σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα, το χέρι ή το πόδι όταν οδηγείτε. Μην συνδέετε το καλώδιο σε ρούχα που μπορεί να σχιστούν. Προσέξτε μην πιαστεί κάπου το κορδόνι και δεν λειτουργήσει. [RWM01472]

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ποτέ μην τοποθετείτε το γενικό διακόπτη στη θέση “START” (start) όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Μην αφήνετε τη μίζα να γυρίζει για πάνω από 5 δευτερόλεπτα. Αν η μίζα γυρίζει συνεχώς για πάνω από 5 δευτερόλεπτα, η μπαταρία θα χάσει γρήγορα το φορτίο της και δεν θα μπορείτε να βάλετε μπροστά τον κινητήρα. Επίσης, μπορεί να πάθει βλάβη η μίζα. Αν ο κινητήρας δεν πάρει μπροστά μετά από 5 δευτερόλεπτα, επαναφέρετε το γενικό διακόπτη στη θέση “ON” (on), περιμένετε 10 δευτερόλεπτα, και μετά ξαναπροσπαθήστε. [RCM00192]

5. Λίγο πριν σβήσετε τη μηχανή, ψεκάστε γρήγορα “Λάδι σε Λεπτή Διασπορά” εναλλάξ στο σιγαστήρα εισαγωγής ή την ειδική τρύπα του καλύμματος του σιγαστήρα, αν υπάρχει. Αν γίνει σωστά, ο κινητήρας θα βγάλει πολύ καπνό και σχεδόν θα μπουκώσει.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν δεν έχετε “Λάδι σε Λεπτή Διασπορά” σβήστε τη μηχανή. Αφαιρέστε το(τα) μπουζί. Βάλτε ένα κουταλάκι του γλυκού καθαρό λάδι κινητήρα σε κάθε κύλινδρο. Γυρίστε τον κινητήρα μερικές φορές χειροκίνητα. Τοποθετήστε πάλι το(τα) μπουζί.

6. Αφαιρέστε το σύστημα πλυσίματος.

RMU43540

## Άδειασμα της βενζίνης από τον διαχωριστή ατμών

### F115A, FL115A, F115A1, FL115A1

Πριν την αποθήκευση της εξωλέμβιας μηχανής θα πρέπει να αδειάσετε τη βενζίνη από τον διαχωριστή ατμών. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσω-

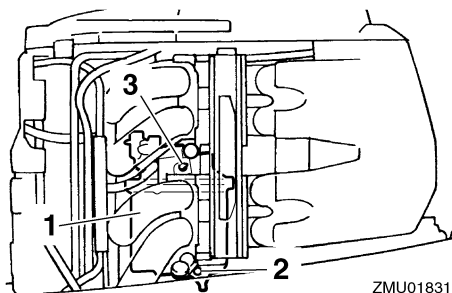
πο της Yamaha για το άδειασμα της βενζίνης από τον διαχωριστή ατμών.

**F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B**

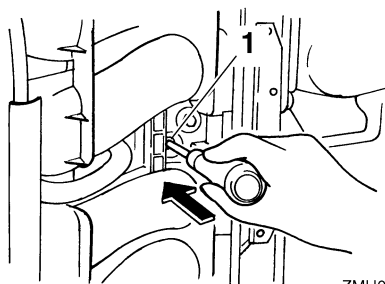
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αυτή η διαδικασία εκτελείται έχοντας αφαιρέσει το καπάκι.

Αδειάστε την υπόλοιπη βενζίνη από τον διαχωριστή ατμών σε ένα δοχείο. Ξεσφίξτε τη βίδα αδειάσματος και μετά αφαιρέστε την τάπα. Πιέστε μέσα την βαλβίδα αέρα με ένα κατσαβίδι ώστε να περάσει αέρας στο θάλαμο του πλωτήρα και να αδειάσει ομαλά η βενζίνη. Μετά, σφίξτε τη βίδα αδειάσματος.



1. Διαχωριστής ατμών
2. Βίδα αδειάσματος
3. Τάπα



1. Ράβδος σύνδεσης τσοκ

RMU31393

## Πλύσιμο της εξωλέμβιας μηχανής

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αυτή η διαδικασία εκτελείται με το καπάκι τοποθετημένο στη θέση του.

1. Πλένετε το σώμα της εξωλέμβιας μηχανής με γλυκό νερό. **ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ψεκάζετε νερό στην εισαγωγή αέρα.** [RCM01840]
2. Αδειάστε εντελώς το νερό ψύξης από τον κινητήρα. Καθαρίστε επιμελώς το σώμα.

RMU28402

### Λίπανση

1. Τοποθετήστε το(τα) μπουζί σφίγγοντας στην κατάλληλη ροπή. Για λεπτομέρειες σχετικά με την τοποθέτηση του μπουζιού(ών), αναφερθείτε στη σελίδα 94.
2. Αλλαγή βαλβολίνης. Για λεπτομέρειες, αναφερθείτε στη σελίδα 100. Εξετάστε το λάδι για τυχόν παρουσία νερού, που σημαίνει ότι υπάρχει διαρροή από κάποια τσιμούχα. Η αντικατάσταση της τσιμούχας θα πρέπει να εκτελείται από έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο της Yamaha πριν τη χρήση.
3. Λιπάνετε όλα τα σημεία γρασαρίσματος. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 92.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για μακροχρόνια αποθήκευση, συνιστάται ο ψεκασμός του κινητήρα με λάδι σε λεπτή διασπορά. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha για πληροφορίες σχετικά με το λάδι λεπτής διασποράς και τις κατάλληλες διαδικασίες για τον κινητήρα σας.

RMU28445

## Πλύσιμο της μονάδας ισχύος

Εκτελέστε αυτή τη διαδικασία αμέσως μετά τη λειτουργία για καλύτερο πλύσιμο.

RCM01530

### ΠΡΟΣΟΧΗ

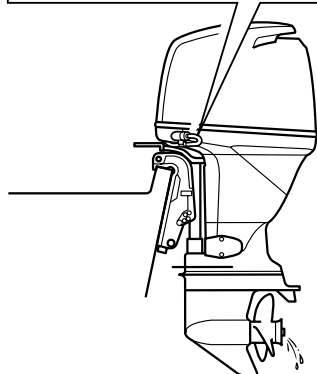
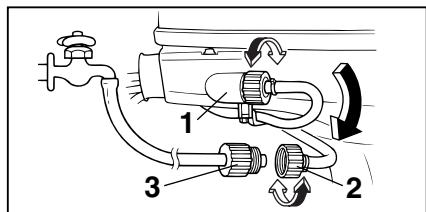
**Μην εκτελείτε αυτή τη διαδικασία όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Μπορεί να πάθει ζημιά η**

# Συντήρηση

αντλία νερού και μπορεί να προκύψει σοβαρή ζημιά από υπερθέρμανση.

1. Αφού σβήσετε τον κινητήρα, ξεβιδώστε τη μούφα σύνδεσης του σωλήνα ποτίσματος από την υποδοχή της λεκάνης.

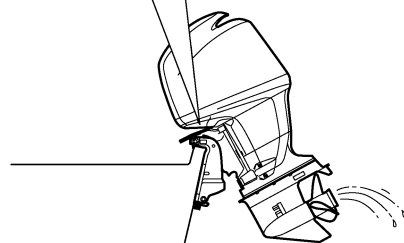
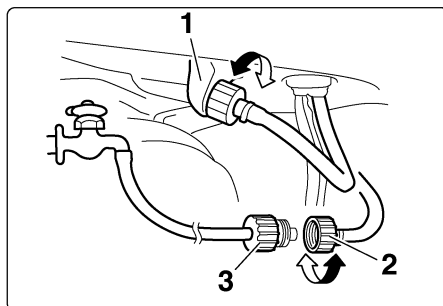
**F115A, FL115A, F115A1, FL115A1**



ZMU04264

1. Εξάρτημα Προσαρμογής
2. Μούφα σύνδεσης σωλήνα ποτίσματος
3. Προσαρμογέας σωλήνα ποτίσματος

**F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B**



ZMU01794

1. Εξάρτημα Προσαρμογής
  2. Μούφα σύνδεσης σωλήνα ποτίσματος
  3. Προσαρμογέας σωλήνα ποτίσματος
2. Βιδώστε τον προσαρμογέα του σωλήνα ποτίσματος σε έναν σωλήνα ποτίσματος που συνδέεται με παροχή τρεχούμενου νερού και μετά συνδέστε τον στη μούφα σύνδεσης του σωλήνα ποτίσματος.
  3. Με τον κινητήρα σβηστό, ανοίξτε τη βρύση και αφήστε το νερό να ξεπλύνει τις διόδους ψύξης για περίπου 15 λεπτά. Κλείστε το νερό και αποσυνδέστε τον προσαρμογέα του σωλήνα ποτίσματος από τη μούφα σύνδεσης του σωλήνα ποτίσματος.
  4. Βιδώστε πάλι τη μούφα σύνδεσης του σωλήνα ποτίσματος στην υποδοχή της λεκάνης. Σφίξτε καλά το βύσμα. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην αφήνετε τη μούφα σύνδεσης του σωλήνα ποτίσματος χαλαρή στην υποδοχή της λεκάνης ούτε τον σωλήνα να κρέμεται ελεύ-

θερα κατά την κανονική λειτουργία. Το νερό θα τρέξει έξω από το βύσμα αντί να ψύξει τον κινητήρα, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει σοβαρή υπερθέρμανση. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι καλά σφικτό στην υποδοχή μετά το πλύσιμο του κινητήρα. [RCM00541]

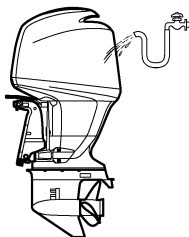
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν πλένετε τον κινητήρα με το σκάφος στο νερό, θα έχετε καλύτερα αποτελέσματα αν σηκώσετε την εξωλέμβια μηχανή ώστε να βγει εντελώς από το νερό.
- Για οδηγίες σχετικά με το πλύσιμο του συστήματος ψύξης, αναφερθείτε στη σελίδα 82.

RMU28452

## Καθαρισμός της εξωλέμβιας

Μετά τη χρήση, πλύνετε το εξωτερικό της εξωλέμβιας με γλυκό νερό. Πλύνετε το σύστημα ψύξης με γλυκό νερό.



ZMU01795

RMU28461

## Έλεγχος της βαμμένης επιφάνειας της εξωλέμβιας

Ελέγξτε την εξωλέμβια μηχανή για αμυχές χαρτακιές ή σκασμένη βαφή. Οι περιοχές με κατεστραμμένη βαφή έχουν περισσότερες πιθανότητες να διαβρωθούν. Αν χρειάζεται, καθαρίστε και βάψτε τις περιοχές αυτές. Ο αντιπρόσωπος της Yamaha μπορεί να σας προμηθεύσει με μπογιά για ρετουσάρισμα.

RMU2847C

## Περιοδική συντήρηση

RWM01871

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι διαδικασίες απαιτούν μηχανικές ικανότητες, εργαλεία και εφόδια. Αν δεν έχετε τις απαραίτητες ικανότητες, εργαλεία ή εφόδια για να εκτελέσετε τη διαδικασία συντήρησης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Yamaha ή άλλον έμπειρο μηχανικό.

Αυτή η διαδικασία περιλαμβάνει αποσυναρμολόγηση της μηχανής και έκθεση επικίνδυνων εξαρτημάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από κινούμενα, καυτά ή ηλεκτρικά εξαρτήματα:

- Σβήστε τον κινητήρα και έχετε μαζί σας το κλειδί(ά) και το καλώδιο σταματήματος όταν κάνετε συντήρηση, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.
- Οι διακόπτες ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης λειτουργούν ακόμα και όταν έχει αφαιρεθεί το κλειδί της ανάφλεξης. Μην αφήνετε να πλησιάζουν άλλα άτομα τους διακόπτες όταν εργάζεστε γύρω από τη μηχανή. Όταν η μηχανή είναι σηκωμένη, μην στέκεστε στην περιοχή από κάτω της ή ανάμεσα στη μηχανή και το βραχίονα στήριξης. Βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται κανείς σ' αυτή την περιοχή πριν λειτουργήσετε το μηχανισμό ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν πιάσετε καυτά μέρη ή υγρά.
- Επανασυναρμολογείτε πάντα πλήρως τη μηχανή πριν τη λειτουργία.

RMU28511

## Ανταλλακτικά

Αν χρειάζονται ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά Yamaha ή αντίστοιχου σχεδιασμού και ποιότητας. Ανταλλακτικά υποδεέστερης ποιότητας μπορεί να μην λειτουργήσουν σωστά και να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου που θα θέσει σε κίνδυνο τον οδηγό και

τους επιβάτες. Τα γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ Yamaha θα τα βρείτε στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RMU34151

## **Δύσκολες συνθήκες λειτουργίας**

Οι δύσκολες συνθήκες λειτουργίας περιλαμβάνουν έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους τύπους λειτουργίας σε τακτική βάση:

- Λειτουργία συνεχώς ή κοντά στις μέγιστες στροφές του κινητήρα για πολλές ώρες
- Λειτουργία συνεχώς σε χαμηλές στροφές του κινητήρα για πολλές ώρες
- Λειτουργία χωρίς επαρκή χρόνο για να ζεσταθεί και να ψυχθεί ο κινητήρας
- Συχνή απότομη επιτάχυνση και επιβράδυνση
- Συχνές αλλαγές ταχυτήτων
- Συχνό άναμμα και σβήσιμο της(των) μηχανής(ών)
- Λειτουργία που κυμαίνεται συχνά μεταξύ ελαφρών και βαριών φορτίων

Οι εξωλέμβιες μηχανές που λειτουργούν κάτω από τις παραπάνω συνθήκες χρειάζονται πιο συχνή συντήρηση. Η Yamaha συνιστά να κάνετε αυτό το σέρβις δυο φορές πιο συχνά από ότι ορίζεται στον πίνακα συντήρησης. Για παράδειγμα, αν κάποιος συγκεκριμένος έλεγχος πρέπει να γίνεται κάθε 50 ώρες, εσείς κάντε τον κάθε 25 ώρες. Αυτό θα βοηθήσει να μην φθαρούν γρήγορα τα εξαρτήματα του κινητήρα.



RMU34446

## Πίνακας συντήρησης 1

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αναφερθείτε στα τμήματα αυτού του κεφαλαίου για περιγραφή των εργασιών συντήρησης ανάλογα με το μοντέλο.
- Ο κύκλος συντήρησης αυτών των εξαρτημάτων υποθέτει χρήση 100 ωρών ανά έτος και τακτικό πλύσιμο των διόδων του νερού ψύξης. Η συχνότητα της συντήρησης μεταβάλλεται ανάλογα όταν η μηχανή χρησιμοποιείται υπό συνθήκες που την επιβαρύνουν, όπως εκτεταμένα διαστήματα ψαρέματος με συρτή.
- Ενδέχεται να χρειαστεί αποσυναρμολόγηση ή επισκευές, ανάλογα με το αποτέλεσμα των ελέγχων συντήρησης.
- Τα αναλώσιμα εξαρτήματα και λιπαντικά χάνουν την αποτελεσματικότητά τους με το χρόνο και τη χρήση, ανεξάρτητα από την περίοδο εγγύησης.
- Όταν οδηγείτε σε θαλάσσια, θολά, ή άλλα λασπωμένα, όξινα νερά, θα πρέπει να καθαρίζετε τη μηχανή με φρέσκο νερό μετά από κάθε χρήση.

Το σύμβολο “●” υποδηλώνει εργασία που μπορείτε να εκτελέσετε εσείς.

Το σύμβολο “○” υποδηλώνει εργασία που πρέπει να εκτελεστεί από τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Αντικείμενο	Ενέργειες	Τις πρώ- τες	Κάθε		
		20 ώρες (3 μήνες)	100 ώρες (1 χρόνο)	300 ώρες (3 χρόνια)	500 ώρες (5 χρόνια)
Άνοδος(οι) (εξωτερική)	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται		●/○		
Άνοδος(οι) (κυλινδροκεφαλή, κάλυμμα θερμοστάτη)	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται		○		
Άνοδοι (κάλυμμα εξάτμισης, κάλυμμα διόδου νερού ψύξης, κάλυμμα Ανορθωτή Σταθεροποιητή)	Αντικατάσταση				○
Μπαταρία (στάθμη ηλεκτρολύτη, ακροδέκτες)	Έλεγχος	●/○	●/○		
Μπαταρία (στάθμη ηλεκτρολύτη, ακροδέκτες)	Πρόσθεση, φόρτιση ή αντικατάσταση κατά περίπτωση		○		
Διαρροή νερού ψύξης	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	○	○		
Μοχλός ασφάλισης του καπακιού	Έλεγχος		●/○		
Κατάσταση εκκίνησης κινητήρα/θόρυβος	Έλεγχος	●/○	●/○		
Ταχύτητα ρελαντί/θόρυβος κινητήρα	Έλεγχος	●/○	●/○		
Λάδι κινητήρα	Αντικατάσταση	●/○	●/○		

# Συντήρηση

Αντικείμενο	Ενέργειες	Τις πρώ- τες	Κάθε		
		20 ώρες (3 μήνες)	100 ώρες (1 χρόνος)	300 ώρες (3 χρόνια)	500 ώρες (5 χρόνια)
Φίλτρο λαδιού κινητήρα (κύλινδρος)	Αντικατάσταση		●/○		
Φίλτρο καυσίμου (μπορεί να αποσυναρμολογηθεί)	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	●/○	●/○		
Αγωγός καυσίμου (Υψηλής πίεσης)	Έλεγχος	●	●		
Αγωγός καυσίμου (Υψηλής πίεσης)	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	○	○		
Αγωγός καυσίμου (Χαμηλής πίεσης)	Έλεγχος	●	●		
Αγωγός καυσίμου (Χαμηλής πίεσης)	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	○	○		
Αντλία καυσίμου	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται			○	
Διαρροή καυσίμου/λαδιού	Έλεγχος	○	○		
Βαλβολίνη	Αντικατάσταση	●/○	●/○		
Σημεία γρασαρίσματος	Γρασαρίσμα	●/○	●/○		
Φτερωτή/περίβλημα αντλίας νερού	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται		○		
Φτερωτή/περίβλημα αντλίας νερού	Αντικατάσταση			○	
Μονάδα ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης	Έλεγχος	●/○	●/○		
Προπέλα/παξιμάδι προπέλας/κοπίλια	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	●/○	●/○		
Βαλβίδα ελέγχου πίεσης	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται		○		
Σύνδεσμος/ντίτζα ταχυτήτων	Έλεγχος, ρύθμιση ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	○	○		
Μπουζί	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται		●/○		
Πίπες/καλώδια μπουζί	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	○	○		
Νερό από το ενδεικτικό νερού ψύξης	Έλεγχος	●/○	●/○		
Ντίτζα/καλώδιο/χρονισμός απόκρισης γκαζιού	Έλεγχος, ρύθμιση ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	○	○		
Θερμοστάτης	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται		○		
Ιμάντας χρονισμού	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται		○		
Διάκενο βαλβίδων	Έλεγχος και ρύθμιση				○

Αντικείμενο	Ενέργειες	Τις πρώ- τες	Κάθε		
		20 ώρες (3 μήνες)	100 ώρες (1 χρόνος)	300 ώρες (3 χρόνια)	500 ώρες (5 χρόνια)
Εισαγωγή νερού ψύξης	Έλεγχος	●/○	●/○		
Γενικός διακόπτης/Διακόπτης σταματήματος/ Διακόπτης τσοκ	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	○	○		
Συνδέσεις καλωδιώσεων/συνδέσεις βύσματος καλωδίων	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	○	○		
Μετρητής/όργανο (Yamaha)	Έλεγχος	○	○		

RMU34451

## Πίνακας συντήρησης 2

Αντικείμενο	Ενέργειες	Κάθε
		1000 ώρες
Οδηγός εξαγωγής/πολλαπλή εξαγωγής	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	○
Ιμάντας χρονισμού	Αντικατάσταση	○

RMU28911

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν χρησιμοποιείτε μολυβδωμένη βενζίνη ή βενζίνη με υψηλή περιεκτικότητα σε θείο, το διάκενο των βαλβίδων θα πρέπει να ελέγχεται συχνότερα από κάθε 500 ώρες.

# Συντήρηση

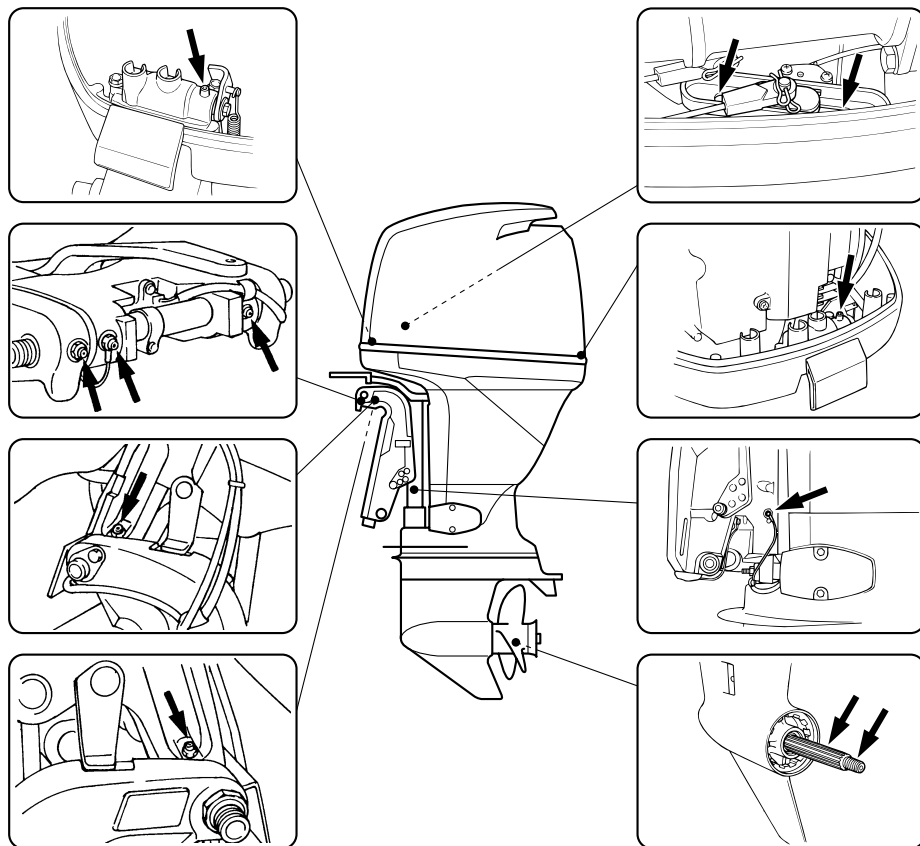
RMU28943

## Γρασάρισμα

Γράσο Yamaha τύπου A (αδιάβροχο γράσο)

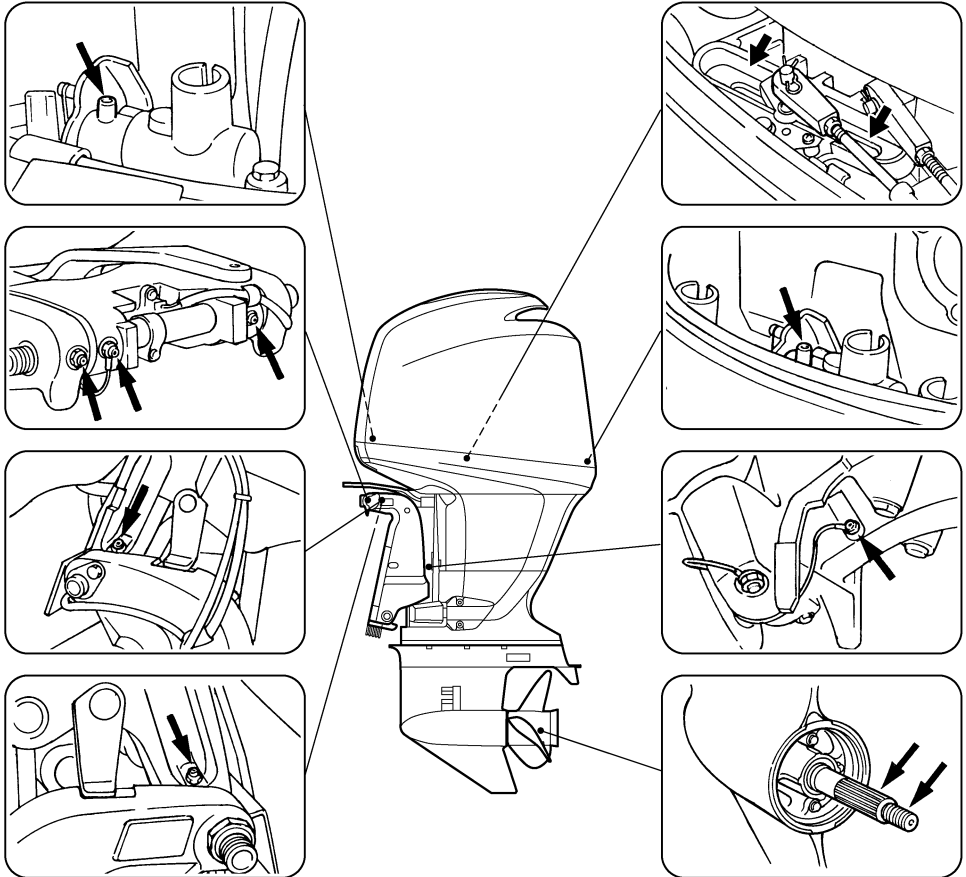
Γράσο Yamaha τύπου D (αντισκληρωτικό γράσο για τον άξονα της προπέλας)

F115A, FL115A, F115A1, FL115A1



ZMU07479

## F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B



ZMU01796

RMU28957

## Καθαρισμός και ρύθμιση του μπουζί

Το μπουζί είναι ένα σημαντικό εξάρτημα της μηχανής και είναι εύκολο να ελεγχθεί. Η κατάσταση του μπουζιού αποτελεί ένδειξη για τη γενικότερη κατάσταση της μηχανής. Για παράδειγμα, αν η κεντρική πορσελάνη του ηλεκτροδίου είναι πολύ άσπρη, μπορεί να υπάρχει διαρροή στον εισαγόμενο αέρα ή πρόβλημα ανάμιξης σ' αυτόν τον κύλινδρο. Μην επιχειρήσετε να διαγνώσετε το πρόβλημα μόνοι σας. Πηγαίνετε την εξωλέμβια στον αντιπρόσωπο της Yamaha. Θα πρέπει περιοδικά να βγάζετε και να εξετάζετε το μπουζί διότι η θερμότητα και τα κατάλοιπα φθείρουν και διαβρώνουν σταδιακά το μπουζί.

1. Αφαιρέστε τις πίπες των μπουζιί.
2. Αφαιρέστε το μπουζί. Αν η διάβρωση του ηλεκτροδίου είναι εκτεταμένη ή αν υπάρχουν πολλά κατάλοιπα άνθρακα, θα πρέπει να αντικαταστήσετε το μπουζί με ένα άλλο του σωστού τύπου. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όταν αφαιρείτε ή τοποθετείτε το μπουζί, προσέξτε να μην καταστρέψετε τον μονωτή. Ο κατεστραμμένος μονωτής επιτρέπει εξωτερικούς σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά.

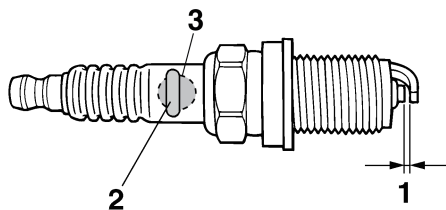
[RWM00561]

Τυπικό μπουζί:

F115AET LFR6A-11  
F115AET1 LFR6A-11  
F150AET LFR5A-11  
F150AET1 LFR5A-11  
F150BET LFR5A-11  
FL115AET LFR6A-11  
FL115AET1 LFR6A-11  
FL150AET LFR5A-11  
FL150AET1 LFR5A-11  
FL150BET LFR5A-11

3. Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε το κατάλληλο μπουζί, αλλιώς ο κινητήρας δεν θα λειτουργήσει σωστά. Πριν τοποθετήσετε το

μπουζί, μετρήστε το διάκενο του ηλεκτροδίου με ένα συρμάτινο παχύμετρο. Αντικαταστήστε αν είναι έξω από την προδιαγραφή.



XMU01797

1. Διάκενο ακίδας
2. Αριθμός εξαρτήματος του μπουζιού
3. Σημάδι αναγνώρισης μπουζιού (NGK)

Διάκενο του μπουζιού:

1.0–1.1 mm (0.039–0.043 in)

4. Όταν τοποθετείτε το μπουζί, σκουπίστε τυχόν βρώμες από το σπείρωμα και μετά βιδώστε το στη σωστή ροπή.

Ροπή του μπουζιού:

25.0 Nm (2.55 kgf-m, 18.4 ft-lb)

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν δεν έχετε εύκαιρο ροπόκλειδο όταν τοποθετείτε το μπουζί, μπορείτε να το βιδώσετε κατά προσέγγιση 1/4 με 1/2 της στροφής μετά το σφίξιμο με τα δάχτυλα. Μόλις βρείτε ροπόκλειδο, πάντως, σφίξτε το μπουζί στη σωστή ροπή.

RMU29044

## Εξέταση της ταχύτητας ρελαντί

RWM00451

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Μην αγγίζετε ή αφαιρείτε ηλεκτρικά εξαρτήματα όταν βάζετε μπροστά ή στη διάρκεια της λειτουργίας.

- Μην πλησιάζετε τα χέρια, τα μαλλιά και τα ρούχα σας στο βολάν και άλλα περιστρεφόμενα μέρη ενώ λειτουργεί ο κινητήρας.

RCM00490

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Η διαδικασία αυτή πρέπει να εκτελείται με την εξωλέμβια στο νερό. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σύστημα πλυσίματος ή δεξαμενή δοκιμής.

Αν το σκάφος δεν είναι εφοδιασμένο με στροφόμετρο για την εξωλέμβια μηχανή χρησιμοποιήστε ένα στροφόμετρο για τη διαδικασία αυτή. Τα αποτελέσματα μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το αν η δοκιμή γίνεται με το σύστημα πλυσίματος, σε δεξαμενή δοκιμής ή με την εξωλέμβια στο νερό.

1. Βάλτε μπροστά τον κινητήρα και αφήστε τον να ζεσταθεί καλά στη νεκρά ώσπου να λειτουργεί ομαλά.
2. Μόλις ζεσταθεί ο κινητήρας, ελέγξτε αν η ταχύτητα ρελαντί είναι ρυθμισμένη σύμφωνα με την προδιαγραφή. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 12. Αν δυσκολεύεστε να καθορίσετε την ταχύτητα ρελαντί, ή αν η ταχύτητα ρελαντί χρειάζεται διόρθωση, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha ή κάποιον άλλο έμπειρο μηχανικό.

RMU42790

## Αλλαγή του λαδιού κινητήρα

RCM01710

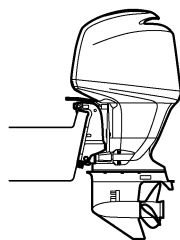
## ΠΡΟΣΟΧΗ

Αλλάξτε αρχικά το λάδι του κινητήρα μετά τις πρώτες 20 ώρες λειτουργίας ή στους 3 μήνες, και από εκεί και πέρα κάθε 100 ώρες λειτουργίας ή μια φορά το χρόνο. Αλλιώς ο κινητήρας θα φθαρεί γρήγορα.

Το λάδι του κινητήρα πρέπει να εξάγεται με ένα εξάρτημα αλλαγής.

1. Τοποθετήστε την εξωλέμβια σε κάθετη θέση (χωρίς κλίση). **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν η εξωλέμ-

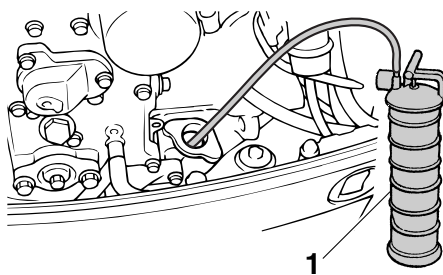
βια μηχανή δεν είναι σε επίπεδη θέση, η στάθμη του λαδιού που δείχνει η ράβδος μέτρησης δεν θα είναι ακριβής. [RCM01861]



ZMU01835

2. Βάλτε μπροστά τον κινητήρα. Ζεστάνετε τον και αφήστε τον στο ρελαντί για 5-10 λεπτά.
3. Σβήστε τη μηχανή και αφήστε την για 5-10 λεπτά.
4. Αφαιρέστε το καπάκι.
5. Αφαιρέστε την τάπα του δοχείου λαδιού. Τραβήξτε έξω τη ράβδο μέτρησης και χρησιμοποιήστε το εξάρτημα αλλαγής για να εξάγετε εντελώς το λάδι.

## F115A, FL115A, F115A1, FL115A1

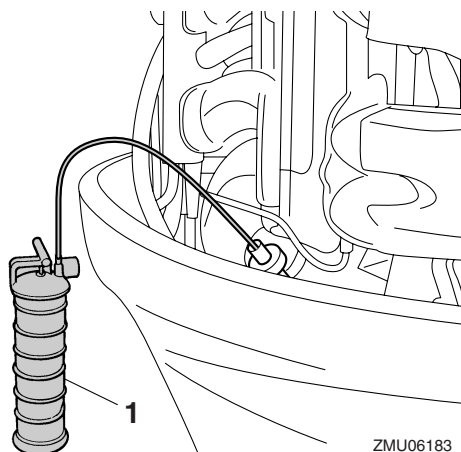


ZMU06179

1. Εξάρτημα αλλαγής λαδιού

# Συντήρηση

F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B,  
FL150B

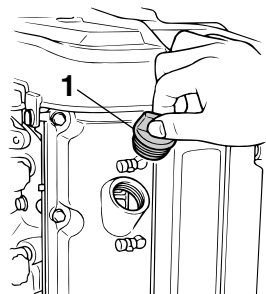


ZMU06183

1. Εξάρτημα αλλαγής λαδιού
6. Προσθέστε τη σωστή ποσότητα λαδιού από την τρύπα γεμίματος. Τοποθετήστε πάλι την τάπα του δοχείου και τη ράβδο μέτρησης. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η υπερβολική ποσότητα λαδιού μπορεί να προκαλέσει διαρροή ή βλάβη. Αν η στάθμη του λαδιού είναι πάνω από τη μέγιστη ένδειξη, αδειάστε ώστε να κατέβει στην κατάλληλη ποσότητα.

[RCM01850]

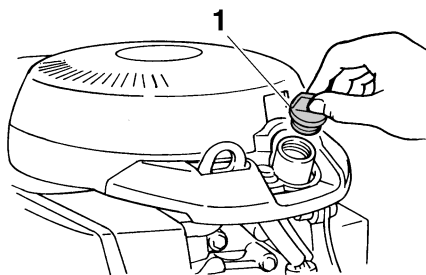
F115A, FL115A, F115A1, FL115A1



ZMU04271

1. Τάπα δοχείου λαδιού

F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B,  
FL150B



ZMU04753

1. Τάπα δοχείου λαδιού

Συνιστώμενο λάδι κινητήρα:

Λάδι τετράχρονου κινητήρα εξωλέμβιας  
Ποσότητα αντικατάστασης λαδιού κινητήρα  
(κατά την περιοδική συντήρηση):

Χωρίς αντικατάσταση του φίλτρου  
λαδιού:

F115AET 3.5 L (3.70 US qt,  
3.08 Imp.qt)

F115AET1 3.5 L (3.70 US qt,  
3.08 Imp.qt)

F150AET 4.3 L (4.55 US qt,  
3.78 Imp.qt)

F150AET1 4.3 L (4.55 US qt,  
3.78 Imp.qt)

F150BET 4.3 L (4.55 US qt,  
3.78 Imp.qt)

FL115AET 3.5 L (3.70 US qt,  
3.08 Imp.qt)

FL115AET1 3.5 L (3.70 US qt,  
3.08 Imp.qt)

FL150AET 4.3 L (4.55 US qt,  
3.78 Imp.qt)

FL150AET1 4.3 L (4.55 US qt,  
3.78 Imp.qt)

FL150BET 4.3 L (4.55 US qt,  
3.78 Imp.qt)



Ποσότητα αντικατάστασης λαδιού κινητήρα (κατά την περιοδική συντήρηση):

Με αντικατάσταση του φίλτρου λαδιού:

F115AET 3.7 L (3.91 US qt,  
3.26 Imp.qt)

F115AET1 3.7 L (3.91 US qt,  
3.26 Imp.qt)

F150AET 4.5 L (4.76 US qt,  
3.96 Imp.qt)

F150AET1 4.5 L (4.76 US qt,  
3.96 Imp.qt)

F150BET 4.5 L (4.76 US qt,  
3.96 Imp.qt)

FL115AET 3.7 L (3.91 US qt,  
3.26 Imp.qt)

FL115AET1 3.7 L (3.91 US qt,  
3.26 Imp.qt)

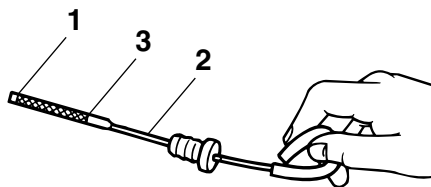
FL150AET 4.5 L (4.76 US qt,  
3.96 Imp.qt)

FL150AET1 4.5 L (4.76 US qt,  
3.96 Imp.qt)

FL150BET 4.5 L (4.76 US qt,  
3.96 Imp.qt)

7. Αφήστε την εξωλέμβια μηχανή για 5-10 λεπτά.
8. Βγάλτε τη ράβδο μέτρησης και σκουπίστε την.
9. Εισάγετε τη ράβδο μέτρησης και ξαναβγάλτε τη. Φροντίστε να εισάγετε εντελώς τη ράβδο μέτρησης αλλιώς η μέτρηση της στάθμης του λαδιού θα είναι λανθασμένη.
10. Ελέγξτε πάλι τη στάθμη του λαδιού με τη ράβδο μέτρησης για να βεβαιωθείτε ότι είναι κάπου μεταξύ της μέγιστης και της ελάχιστης ένδειξης. Αν η στάθμη του λαδιού είναι έξω από τα καθορισμένα όρια συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

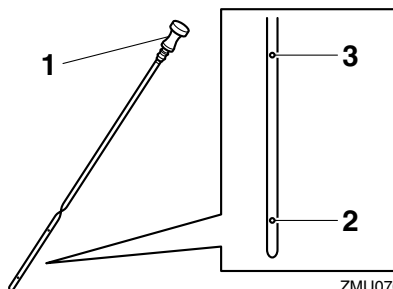
## F115A, FL115A, F115A1, FL115A1



ZMU07393

1. Ένδειξη χαμηλής στάθμης
2. Δείκτης στάθμης λαδιού
3. Ένδειξη υψηλής στάθμης

## F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B



ZMU07056

1. Δείκτης στάθμης λαδιού
2. Ένδειξη χαμηλής στάθμης
3. Ένδειξη υψηλής στάθμης
11. Βάλτε μπροστά τη μηχανή και βεβαιωθείτε ότι η προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής πίεσης λαδιού παραμένει σβηστή. Βεβαιωθείτε επίσης ότι δεν υπάρχουν διαρροές λαδιού. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν ανάψει η προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής πίεσης λαδιού ή αν υπάρχουν διαρροές λαδιού, σβήστε τη μηχανή και βρείτε την αιτία. Αν συνεχίσετε τη λειτουργία παρά το πρόβλημα, μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στον κινητήρα. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να διορθώσετε το πρόβλημα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha. [RCM01622]

12. Απαλλαγείτε από το χρησιμοποιημένο λάδι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

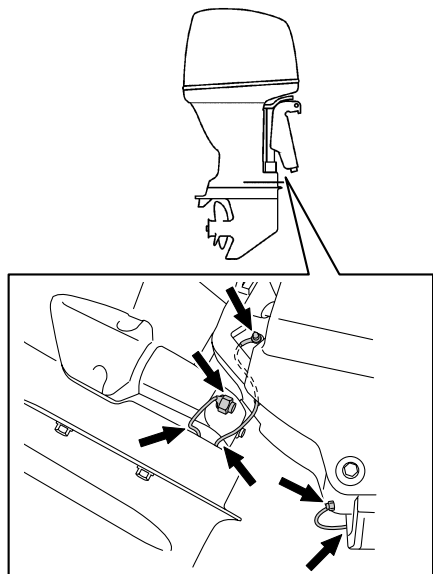
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πώς θα απαλλαγείτε από το χρησιμοποιημένο λάδι, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.
- Αλλάζετε το λάδι πιο συχνά όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή υπό συνθήκες που την επιβαρύνουν, όπως εκτεταμένα διαστήματα ψαρέματος με συρτή.

RMU29114

## Έλεγχος καλωδιώσεων και βυσμάτων

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα βύσματα έχουν συνδεθεί καλά.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάθε καλώδιο γείωσης είναι καλά ασφαλισμένο.



ZMU06220

RMU32112

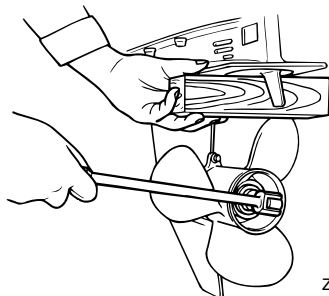
## Έλεγχος της προπέλας

RWM01881

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά αν ο κινητήρας πάρει μπροστά κατά λάθος ενώ βρίσκεστε κοντά στην προπέλα. Πριν ελέγξετε, αφαιρέσετε ή τοποθετήσετε την προπέλα, τοποθετήστε το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά, στρέψτε το γενικό διακόπτη στη θέση “OFF” (off) και αφαιρέσετε το κλειδί, και βγάλτε το συνδετήρα από το διακόπτη σταματήματος του κινητήρα. Κλείστε το διακόπτη αποκοπής μπαταρίας αν υπάρχει στο σκάφος σας.**

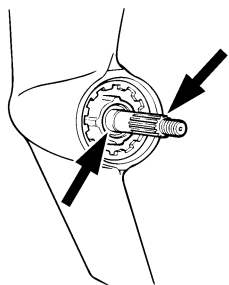
Μην πιάνετε την προπέλα με το χέρι όταν σφίγγετε ή ξεσφίγγετε το παξιμάδι της προπέλας. Τοποθετήστε ένα ξύλο ανάμεσα στην πλάκα κατά της σπηλαιώσης και την προπέλα ώστε να μην μπορεί να γυρίσει η προπέλα.



ZMU01897

## Σημεία ελέγχου

- Ελέγξτε το κάθε πτερύγιο της προπέλας για διάβρωση από σπηλαιώση ή αερισμό, ή άλλη ζημιά.
- Ελέγξτε τον άξονα της προπέλας για τυχόν ζημιές.
- Ελέγξτε τα πολύσφηνα για φθορές ή ζημιές.
- Ελέγξτε μήπως έχει μπλεχτεί πετονιά γύρω από τον άξονα της προπέλας.



ZMU01803

- Ελέγξτε την τσιμούχα λαδιού του άξονα της προπέλας για τυχόν ζημιές.

RMU30662

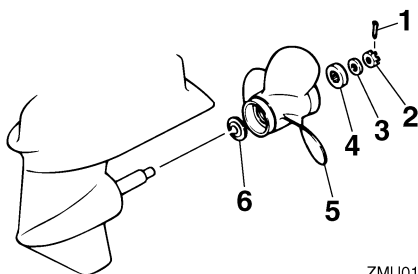
## Αφαίρεση της προπέλας

RMU29197

### Μοντέλα πολύσφηνου

1. Ισιώστε την κοπίλια και τραβήξτε την έξω χρησιμοποιώντας μια πένσα.
2. Αφαιρέστε το παξιμάδι, τη ροδέλα και τον αποστάτη της προπέλας (αν υπάρχει).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην πιάνετε την προπέλα με το χέρι όταν ξεσφίγγετε το παξιμάδι της προπέλας. [RWM01890]



ZMU01804

1. Κοπίλια
  2. Παξιμάδι προπέλας
  3. Ροδέλα
  4. Αποστάτης
  5. Προπέλα
  6. Ροδέλα ώσης
3. Αφαιρέστε την προπέλα, τη ροδέλα (αν υπάρχει) και τη ροδέλα ώσης.

RMU30672

## Τοποθέτηση της προπέλας

RMU29244

### Μοντέλα πολύσφηνου

RWM00770

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Στα μοντέλα αντίστροφης περιστροφής, φροντίστε να χρησιμοποιήσετε προπέλα κατάλληλη για αριστερόστροφη περιστροφή. Αυτές οι προπέλες αναγνωρίζονται από το γράμμα “L” μετά την ένδειξη μεγέθους πάνω στην προπέλα. Αλλιώς, το σκάφος μπορεί να κινηθεί σε αντίθετη κατεύθυνση από την αναμενόμενη.

RCM00501

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μια νέα κοπίλια και λυγίστε τις άκρες της καλά. Αλλιώς η προπέλα μπορεί να βγει κατά τη λειτουργία και να χαθεί.

1. Απλώστε γράσο θαλάσσης Yamaha ή αντιδιαβρωτικό γράσο στον άξονα της προπέλας.
2. Τοποθετήστε τη ροδέλα ώσης και την προπέλα στον άξονα της προπέλας.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Φροντίστε να τοποθετήσετε τη ροδέλα ώσης πριν τοποθετήσετε την προπέλα. Αλλιώς, η λεκάνη και ο ομφαλός της προπέλας μπορεί να πάθουν ζημιά.

[RCM01881]

3. Τοποθετήστε τον αποστάτη και τη ροδέλα. Σφίξτε το παξιμάδι της προπέλας στην καθορισμένη ροπή.

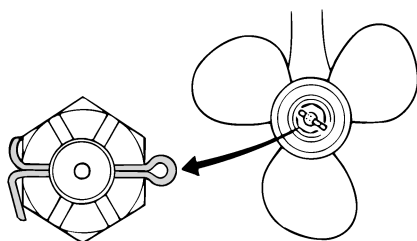
Ροπή σφίξιματος του παξιμαδιού της προπέλας:

55.0 Nm (5.61 kgf-m, 40.6 ft-lb)

4. Ευθυγραμμίστε το παξιμάδι της προπέλας με την τρύπα του άξονα της προπέλας. Εισάγετε μια νέα κοπίλια στην τρύπα και λυγίστε τις άκρες της κοπίλιας. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ξανά την ίδια κοπίλια. Αλλιώς

# Συντήρηση

η προπέλα μπορεί να βγει κατά τη λειτουργία. [RCM01891]



ZMU01805

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν το παξιμάδι της προπέλας δεν ευθυγραμμίζεται με την τρύπα του άξονα της προπέλας όταν το σφίξετε στην καθορισμένη ροπή, σφίξτε το κι άλλο ώστε να ευθυγραμμιστεί με την τρύπα.

RMU29289

## Αλλαγή της βαλβολίνης

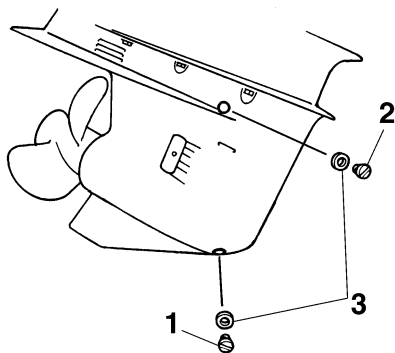
RWM00800

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η εξωλέμβια είναι καλά ασφαλισμένη στον καθρέφτη ή σε μια σταθερή βάση. Μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά αν πέσει πάνω σας.
- Ποτέ μην πηγαίνετε κάτω από την κάτω μονάδα όταν είναι ανυψωμένη, ακόμα και αν έχει ασφαλίσει με τον μοχλό ή τον πείρο στήριξης της ανύψωσης. Μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά αν τυχόν πέσει η μηχανή.

1. Δώστε κλίση στην εξωλέμβια ώστε η βίδα αδειάσματος της βαλβολίνης να είναι στο χαμηλότερο σημείο.
2. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από τη θήκη των γρاناζιών.
3. Αφαιρέστε τη βίδα αδειάσματος της βαλβολίνης και τη φλάντζα. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν υπάρχει υπερβολική ποσότητα μεταλλικών σωματιδίων πάνω στην μαγνητική βίδα αδειάσματος του λαδιού, αυτό μπορεί να υποδηλώνει πρόβλημα στην κάτω

μονάδα. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha. [RCM01900]



ZMU01806

1. Βίδα αδειάσματος βαλβολίνης
2. Βίδα στάθμης λαδιού
3. Φλάντζα

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αν η βίδα αδειάσματος της βαλβολίνης είναι μαγνητική, αφαιρέστε όλα τα μεταλλικά τμήματα από τη βίδα πριν την τοποθετήσετε.
  - Χρησιμοποιείτε πάντα καινούριες φλάντζες. Μην τοποθετείτε χρησιμοποιημένες φλάντζες.
4. Αφαιρέστε τη βίδα στάθμης λαδιού και την φλάντζα ώστε το λάδι να αδειάσει εντελώς. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εξετάστε τη χρησιμοποιημένη βαλβολίνη αφού την αδειάσετε. Αν η βαλβολίνη είναι γαλακτώδης ή περιέχει μεγάλη ποσότητα μεταλλικών σωματιδίων, μπορεί να έχει πάθει ζημιά το κιβώτιο των γρاناζιών. Πηγαίνετε την εξωλέμβια για έλεγχο και επισκευή στον αντιπρόσωπο της Yamaha. [RCM00713]

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για να απαλλαγείτε από το χρησιμοποιημένο λάδι συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

5. Τοποθετήστε την εξωλέμβια σε κάθετη θέση. Χρησιμοποιώντας ένα ειδικό εξάρτημα

γεμίσματος (ελαστικό ή με πίεση) ψεκάστε τη βαλβολίνη στην τρύπα της βίδας αδειάσματος.

Συνιστώμενη βαλβολίνη:

Βαλβολίνη ποδιού SAE#90

Ποσότητα βαλβολίνης:

F115AET 0.760 L (0.803 US qt,  
0.669 Imp.qt)

F115AET1 0.760 L (0.803 US qt,  
0.669 Imp.qt)

F150AET 0.980 L (1.036 US qt,  
0.862 Imp.qt)

F150AET1 0.980 L (1.036 US qt,  
0.862 Imp.qt)

F150BET 0.980 L (1.036 US qt,  
0.862 Imp.qt)

FL115AET 0.715 L (0.756 US qt,  
0.629 Imp.qt)

FL115AET1 0.715 L (0.756 US qt,  
0.629 Imp.qt)

FL150AET 0.870 L (0.920 US qt,  
0.766 Imp.qt)

FL150AET1 0.870 L (0.920 US qt,  
0.766 Imp.qt)

FL150BET 0.870 L (0.920 US qt,  
0.766 Imp.qt)

λαδιού, τοποθετήστε και σφίξτε τη βίδα στάθμης λαδιού.

Ροπή σύσφιξης:

9.0 Nm (0.92 kgf-m, 6.6 ft-lb)

7. Βάλτε μια καινούρια φλάντζα στη βίδα αδειάσματος της βαλβολίνης. Τοποθετήστε και σφίξτε τη βίδα αδειάσματος της βαλβολίνης.

Ροπή σύσφιξης:

9.0 Nm (0.92 kgf-m, 6.6 ft-lb)

RMU29314

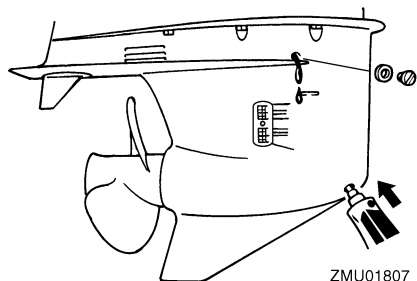
## Έλεγχος και αντικατάσταση της(των) ανόδου(ων)

Οι εξωλέμβιες Yamaha προστατεύονται από τη διάβρωση με αναλώσιμες ανόδους. Ελέγχετε περιοδικά τις εξωτερικές ανόδους. Αφαιρείτε την κρούστα από τις επιφάνειες των ανόδων. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha σχετικά με την αντικατάσταση των εξωτερικών ανόδων.

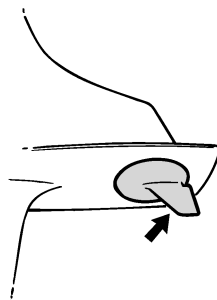
RCM00720

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μην βάφετε τις ανόδους γιατί αυτό τις κάνει αναποτελεσματικές.**

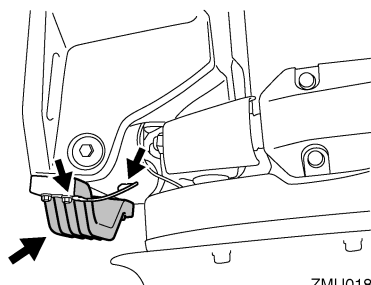


ZMU01807



ZMU01808

6. Τοποθετήστε μια νέα φλάντζα στη βίδα στάθμης λαδιού. Όταν το λάδι αρχίσει να βγαίνει από την τρύπα της βίδας στάθμης



ZMU01809

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ελέγχετε τα καλώδια γείωσης που είναι συνδεδεμένα με τις εξωτερικές ανόδους, στα μοντέλα που υπάρχουν. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha για τον έλεγχο και την αντικατάσταση των εσωτερικών ανόδων που είναι συνδεδεμένες στη μονάδα ισχύος.

RMU29323

## Έλεγχος της μπαταρίας (στα μοντέλα ηλεκτρικής εκκίνησης)

RWM01902

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Το ηλεκτρολυτικό υγρό της μπαταρίας είναι δηλητηριώδες και καυστικό, και οι μπαταρίες παράγουν εκρηκτικό αέριο υδρογόνο. Όταν εργάζεστε κοντά στη μπαταρία:

- Φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό ματιών και λαστιχένια γάντια.
- Μην καπνίζετε ή πλησιάζετε άλλες πηγές ανάφλεξης στη μπαταρία.

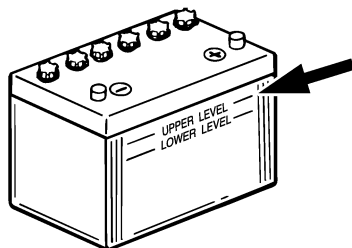
Η διαδικασία ελέγχου της μπαταρίας διαφέρει ανάλογα με την μπαταρία που χρησιμοποιείται. Αυτή η διαδικασία περιλαμβάνει τυπικούς ελέγχους που ισχύουν για πολλές μπαταρίες, αλλά θα πρέπει πάντα να αναφέρεστε στις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας.

RCM01920

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Μια κακοσυντηρημένη μπαταρία φθείρεται γρήγορα.

1. Ελέγξτε τη στάθμη του ηλεκτρολύτη.



ZMU01810

2. Ελέγξτε το φορτίο της μπαταρίας. Αν το σκάφος σας είναι εφοδιασμένο με ψηφιακό κοντέρ, οι λειτουργίες βολτόμετρου και προειδοποίησης πεσμένης μπαταρίας θα σας βοηθήσουν να ελέγχετε το φορτίο της μπαταρίας. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha, αν η μπαταρία χρειάζεται φόρτιση.
3. Ελέγξτε τις συνδέσεις της μπαταρίας. Θα πρέπει να είναι καθαρές, ασφαλείς και καλυμμένες από μονωτικό κάλυμμα. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι ακατάλληλες συνδέσεις μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα ή ηλεκτρικό τόξο και να οδηγήσουν σε έκρηξη. [RWM01912]

RMU35605

## Σύνδεση της μπαταρίας

RWM00572

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

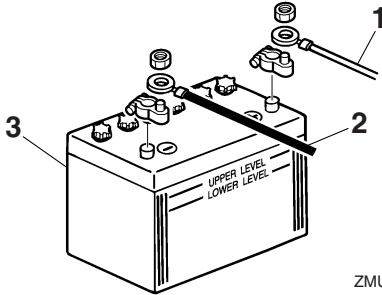
Τοποθετήστε τον φορέα της μπαταρίας σε μια στεγνή, καλά αεριζόμενη και χωρίς δονήσεις θέση μέσα στο σκάφος. Τοποθετήστε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία στον φορέα.

RCM01124

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Μην αντιστρέψετε τα καλώδια της μπαταρίας. Αλλιώς, μπορεί να πάθουν ζημιά τα ηλεκτρικά μέρη.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο γενικός διακόπτης (στα μοντέλα που υπάρχει) είναι στη θέση “OFF” (off) πριν εργαστείτε στη μπαταρία.
2. Συνδέστε πρώτα το κόκκινο καλώδιο της μπαταρίας στον ΘΕΤΙΚΟ (+) πόλο. Μετά συνδέστε το ΜΑΥΡΟ καλώδιο της μπαταρίας στον ΑΡΝΗΤΙΚΟ (-) πόλο.



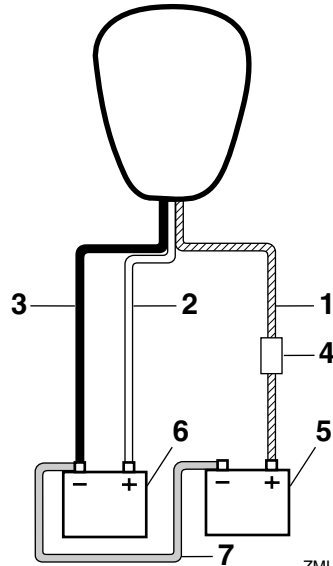
ZMU01811

1. Κόκκινο καλώδιο
  2. Μαύρο καλώδιο
  3. Μπαταρία
3. Οι ηλεκτρικές επαφές της μπαταρίας και τα καλώδια πρέπει να είναι καθαρά και σωστά συνδεδεμένα, αλλιώς η μπαταρία δεν θα ξεκινήσει τον κινητήρα.

Σύνδεση βοηθητικής μπαταρίας (προαιρετική) (F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B)

Αν πρόκειται να συνδέσετε βοηθητική μπαταρία, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha για τη σωστή καλωδίωση. Συνιστάται η τοποθέτηση της ασφάλειας στο καλώδιο του απομονωτή όπως δείχνει η εικόνα. Σχετικά με το μέγεθος της ασφάλειας, φροντίστε να τηρήσετε τους τοπικούς κανονισμούς. Στις Η.Π.Α., για παράδειγμα, θα πρέπει να τηρούνται οι κανόνες ABYC (E-11).

## Μία μηχανή

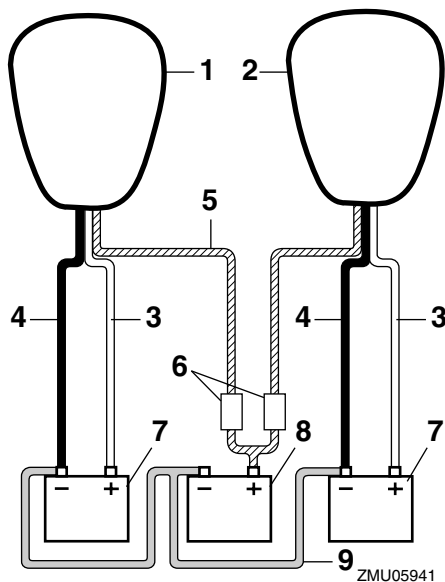


ZMU05939

1. Καλώδιο απομονωτή με προστασία κυκλώματος
2. Κόκκινο καλώδιο
3. Μαύρο καλώδιο
4. Ασφάλεια
5. Μπαταρία για αξεσουάρ
6. Μπαταρία εκκίνησης
7. Αρνητικό καλώδιο σύνδεσης

# Συντήρηση

## Δύο μηχανές



1. Δεξιά μηχανή
2. Αριστερή μηχανή
3. Κόκκινο καλώδιο
4. Μαύρο καλώδιο
5. Καλώδια απομονωτή με προστασία κυκλώματος
6. Ασφάλεια
7. Μπαταρία εκκίνησης
8. Μπαταρία για αξεσουάρ
9. Αρνητικό καλώδιο σύνδεσης

RMU29371

## Αποσύνδεση της μπαταρίας

1. Κλείστε το διακόπτη αποκοπής μπαταρίας (αν υπάρχει) και τον γενικό διακόπτη.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν παραμείνουν, μπορεί να πάθει ζημιά το ηλεκτρικό σύστημα.

[RCM01930]

2. Αποσυνδέστε το(τα) αρνητικό καλώδιο(α) από τον αρνητικό (-) ακροδέκτη.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αποσυνδέετε πάντα πρώτα όλα τα αρνητικά (-) καλώδια ώστε να αποφύγετε το ενδεχόμενο βραχυκυκλώματος

και βλάβης στο ηλεκτρικό σύστημα.

[RCM01940]

3. Αποσυνδέστε το(τα) θετικό καλώδιο(α) και αφαιρέστε τη μπαταρία από το σκάφος.
4. Καθαρίζετε, συντηρείτε και αποθηκεύετε τη μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή της.

RMU38660

## Αποθήκευση της μπαταρίας

Όταν αποθηκεύετε την εξωλέμβια Yamaha για μεγάλο διάστημα (2 μήνες και πάνω), θα πρέπει να αφαιρείτε τη μπαταρία και να την αποθηκεύετε σε έναν δροσερό και στεγνό χώρο.

Ελέγξτε τη μπαταρία και φορτίστε την αν χρειάζεται.



RMU38671

## Διάγνωση προβλημάτων

Πρόβλημα στα συστήματα καυσίμου, συμπίεσης ή ανάφλεξης μπορεί να προκαλέσει δυσκολία στην εκκίνηση, απώλεια ισχύος ή άλλα προβλήματα. Αυτό το τμήμα περιγράφει τους βασικούς ελέγχους και τις πιθανές διορθωτικές ενέργειες, και καλύπτει όλες τις εξωλέμβιες Yamaha. Συνεπώς, ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να μην ισχύουν για το μοντέλο σας.

Αν η εξωλέμβια χρειάζεται επισκευή, πηγαίνετέ την στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Αν αναβοσβήνει η προειδοποιητική ένδειξη προβλήματος του κινητήρα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

### **Το Yamaha Security System δεν λειτουργεί σωστά.**

Ε. Είναι ο δέκτης μέσα στα όρια επικοινωνίας του πομπού τηλεχειρισμού;

Α. Χειριστείτε τον πομπό τηλεχειρισμού μέσα στα όρια επικοινωνίας με τον δέκτη.

Ε. Είναι ο γενικός διακόπτης στη θέση “ON”;

Α. Στρέψτε τον γενικό διακόπτη στη θέση “OFF”.

Ε. Μήπως η επικοινωνία εμποδίζει αντικείμενα όπως άλλη μηχανή επικοινωνίας ή μέταλλο εκεί κοντά;

Α. Χειριστείτε τον πομπό τηλεχειρισμού μακριά από την άλλη μηχανή επικοινωνίας ή μέταλλο.

Ε. Έχει καταχωρηθεί ο πομπός τηλεχειρισμού;

Α. Χρησιμοποιήστε τον πομπό τηλεχειρισμού που έχει καταχωρηθεί με τον δέκτη.

Ε. Μήπως η μπαταρία του πομπού του χειριστήριου έχει αποφορτιστεί;

Α. Χρησιμοποιήστε τον εφεδρικό πομπό τηλεχειρισμού ή αντικαταστήστε την μπαταρία στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως έχουν χαλαρώσει ή διαβρωθεί οι συνδέσεις της μπαταρίας;

Α. Σφίξτε τα καλώδια και καθαρίστε τους πόλους της μπαταρίας.

Ε. Μήπως έχει εξασθενήσει ή πέσει η χωρητικότητα της μπαταρίας;

Α. Ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας. Χρησιμοποιήστε μπαταρία της συνιστώμενης χωρητικότητας.

### **Η μίζα δεν λειτουργεί.**

Ε. Μήπως έχει εξασθενήσει ή πέσει η χωρητικότητα της μπαταρίας;

Α. Ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας. Χρησιμοποιήστε μπαταρία της συνιστώμενης χωρητικότητας.

Ε. Μήπως έχουν χαλαρώσει ή διαβρωθεί οι συνδέσεις της μπαταρίας;

Α. Σφίξτε τα καλώδια και καθαρίστε τους πόλους της μπαταρίας.

Ε. Μήπως έχει καεί η ασφάλεια του ρελέ ηλεκτρικής εκκίνησης ή του ηλεκτρικού κυκλώματος;

Α. Ελέγξτε για την αιτία της ηλεκτρικής υπερφόρτωσης και επισκευάστε. Αντικαταστήστε την ασφάλεια με μια των σωστών αμπέρ.

Ε. Μήπως έχουν βλάβη τα εξαρτήματα της μίζας;

Α. Πηγαίνετέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

---

Ε. Μήπως ο μοχλός ταχυτήτων δεν είναι στη νεκρά;

Α. Βάλτε νεκρά.

**Ο κινητήρας δεν παίρνει μπροστά (η μίζα λειτούργει).**

Ε. Είναι το Yamaha Security System στην κλειδωμένη θέση;

Α. Ρυθμίστε το σύστημα ασφαλείας στην ξεκλειδωτή θέση. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 28.

Ε. Μήπως έχει αδειάσει το δοχείο καυσίμου;

Α. Γεμίστε το δοχείο με καθαρό, φρέσκο καύσιμο.

Ε. Μήπως το καύσιμο είναι μολυσμένο ή ξεθυμασμένο;

Α. Γεμίστε το δοχείο με καθαρό, φρέσκο καύσιμο.

Ε. Μήπως έχει φράξει το φίλτρο καυσίμου;

Α. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.

Ε. Μήπως είναι λάθος η διαδικασία εκκίνησης;

Α. Αναφερθείτε στη σελίδα 67.

Ε. Μήπως δεν λειτούργησε σωστά η αντλία καυσίμου;

Α. Πηγαίνετέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως το/τα μπουζί έχουν βρωμίσει ή είναι λάθος τύπου;

Α. Ελέγξτε το/τα μπουζί. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε με τον συνιστώμενο τύπο.

Ε. Μήπως έχουν τοποθετηθεί λάθος οι πίτες των μπουζί;

Α. Ελέγξτε και επανατοποθετήστε την/τις πίτες.

Ε. Μήπως υπάρχει πρόβλημα στην καλωδίωση της ανάφλεξης;

Α. Ελέγξτε τα σύρματα για φθορές ή σκισίματα. Σφίξτε όλες τις χαλαρές συνδέσεις. Αντικαταστήστε όλα τα φθαρμένα ή κομμένα σύρματα.

Ε. Μήπως έχουν βλάβη τα εξαρτήματα της ανάφλεξης;

Α. Πηγαίνετέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως δεν έχει συνδεθεί το καλώδιο (κορδόνι) σταματήματος του κινητήρα;

Α. Συνδέστε το καλώδιο.

Ε. Μήπως έχουν πάθει ζημιά τα εσωτερικά εξαρτήματα της μηχανής;

Α. Πηγαίνετέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

**Ο κινητήρας έχει αρρυθμία ή μπουκώνει.**

Ε. Μήπως το/τα μπουζί έχουν βρωμίσει ή είναι λάθος τύπου;

Α. Ελέγξτε το/τα μπουζί. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε με τον συνιστώμενο τύπο.

Ε. Μήπως παρεμποδίζεται το σύστημα καυσίμου;

Α. Ελέγξτε τον αγωγό καυσίμου για φθορές ή τσακίσματα, ή για άλλα εμπόδια στο σύστημα καυσίμου.

Ε. Μήπως το καύσιμο είναι μολυσμένο ή ξεθυμασμένο;

Α. Γεμίστε το δοχείο με καθαρό, φρέσκο καύσιμο.

Ε. Μήπως έχει φράξει το φίλτρο καυσίμου;

Α. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ε. Μήπως έχουν βλάβη τα εξαρτήματα της ανάφλεξης;

Α. Πηγαίνετε την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Ενεργοποιήθηκε το προειδοποιητικό σύστημα;

Α. Βρείτε και διορθώστε την αιτία της προειδοποίησης.

Ε. Μήπως είναι λάθος το διάκενο του μπουζιού;

Α. Ελέγξτε και διορθώστε όπως ορίζεται.

Ε. Μήπως υπάρχει πρόβλημα στην καλωδίωση της ανάφλεξης;

Α. Ελέγξτε τα σύρματα για φθορές ή σκισίματα. Σφίξτε όλες τις χαλαρές συνδέσεις. Αντικαταστήστε όλα τα φθαρμένα ή κομμένα σύρματα.

Ε. Μήπως δεν χρησιμοποιείται το σωστό λάδι κινητήρα;

Α. Ελέγξτε και αντικαταστήστε το λάδι όπως ορίζεται.

Ε. Μήπως ο θερμοστάτης έχει βλάβη ή έχει φράξει;

Α. Πηγαίνετε την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως έχει πάθει ζημιά η αντλία καυσίμου;

Α. Πηγαίνετε την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Είναι κλειστή η βίδα εξαέρωσης του δοχείου καυσίμου;

Α. Ανοίξτε τη βίδα εξαέρωσης.

Ε. Μήπως η γωνία της μηχανής είναι πολύ ψηλή;

Α. Επιστρέψτε στην κανονική θέση λειτουργίας.

Ε. Μήπως είναι λάθος η σύνδεση του καυσίμου;

Α. Συνδέστε σωστά.

Ε. Μήπως είναι λάθος η ρύθμιση της βαλβίδας γκαζιού;

Α. Πηγαίνετε την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως έχει αποσυνδεθεί το καλώδιο της μπαταρίας;

Α. Συνδέστε σωστά.

**Ηχείο ο βομβητής ή η προειδοποιητική ένδειξη.**

Ε. Μήπως έχει φράξει το σύστημα ψύξης;

Α. Ελέγξτε την εισαγωγή νερού μήπως έχει φράξει.

Ε. Μήπως είναι χαμηλή η στάθμη λαδιού του κινητήρα;

Α. Γεμίστε το δοχείο λαδιού με αυτό του συνιστώμενου τύπου.

Ε. Μήπως είναι λάθος το εύρος θερμότητας του μπουζιού;

Α. Ελέγξτε το μπουζί και αντικαταστήστε το με ένα του συνιστώμενου τύπου.

Ε. Μήπως δεν χρησιμοποιείται το σωστό λάδι κινητήρα;

Α. Ελέγξτε και αντικαταστήστε το λάδι με φρέσκο, του συνιστώμενου τύπου.

Ε. Μήπως το λάδι κινητήρα είναι μολυσμένο ή χαλασμένο;

Α. Αντικαταστήστε με φρέσκο, του συνιστώμενου τύπου.

Ε. Μήπως έχει φράξει το φίλτρο λαδιού;

Α. Πηγαίνετε την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

---

Ε. Μήπως το φορτίο του σκάφους δεν είναι κατανεμημένο σωστά;

Α. Κατανέμετε το φορτίο ώστε το σκάφος να είναι σε επίπεδη θέση.

Ε. Μήπως έχει βλάβη η αντλία νερού ή ο θερμοστάτης;

Α. Πηγαίνετε την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως υπάρχει υπερβολικό νερό στο σώμα του φίλτρου καυσίμου;

Α. Στραγγίξτε το σώμα του φίλτρου.

## Απώλεια ισχύος κινητήρα.

Ε. Μήπως έχει ζημιά η προπέλα;

Α. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε την προπέλα.

Ε. Μήπως είναι λάθος το βήμα ή η διάμετρος της προπέλας;

Α. Τοποθετήστε τη σωστή προπέλα για να λειτουργεί η εξωλέμβια στην συνιστώμενη κλίμακα ταχυτήτων (στροφές/λεπτό).

Ε. Μήπως είναι λάθος η γωνία κλίσης;

Α. Διορθώστε τη γωνία κλίσης ώστε να πετύχετε την πιο αποτελεσματική λειτουργία.

Ε. Μήπως η μηχανή έχει τοποθετηθεί σε λάθος ύψος στον καθρέφτη;

Α. Διορθώστε το ύψος της μηχανής στον καθρέφτη.

Ε. Ενεργοποιήθηκε το προειδοποιητικό σύστημα;

Α. Βρείτε και διορθώστε την αιτία της προειδοποίησης.

Ε. Μήπως το κάτω μέρος του σκάφους έχει καλυφθεί από ανάπτυξη θαλάσσιων οργανισμών;

Α. Καθαρίστε το κάτω μέρος του σκάφους.

Ε. Μήπως το/τα μπουζί έχουν βρωμίσει ή είναι λάθος τύπου;

Α. Ελέγξτε το/τα μπουζί. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε με τον συνιστώμενο τύπο.

Ε. Μήπως έχουν μπλεχτεί φύκια ή άλλα ξένα σώματα στο σύστημα των γραναζιών;

Α. Αφαιρέστε τα ξένα σώματα και καθαρίστε την κάτω μονάδα.

Ε. Μήπως παρεμποδίζεται το σύστημα καυσίμου;

Α. Ελέγξτε τον αγωγό καυσίμου για φθορές ή τσακίσματα, ή για άλλα εμπόδια στο σύστημα καυσίμου.

Ε. Μήπως έχει φράξει το φίλτρο καυσίμου;

Α. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.

Ε. Μήπως το καύσιμο είναι μολυσμένο ή ξεθυμασμένο;

Α. Γεμίστε το δοχείο με καθαρό, φρέσκο καύσιμο.

Ε. Μήπως είναι λάθος το διάκενο του μπουζιού;

Α. Ελέγξτε και διορθώστε όπως ορίζεται.

Ε. Μήπως υπάρχει πρόβλημα στην καλωδίωση της ανάφλεξης;

Α. Ελέγξτε τα σύρματα για φθορές ή σκισίματα. Σφίξτε όλες τις χαλαρές συνδέσεις. Αντικαταστήστε όλα τα φθαρμένα ή κομμένα σύρματα.

Ε. Μήπως έχουν βλάβη τα ηλεκτρικά εξαρτήματα;

Α. Πηγαίνετε την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως δεν χρησιμοποιείται το σωστό καύσιμο;

Α. Αντικαταστήστε με καύσιμο του συνιστώμενου τύπου.

Ε. Μήπως δεν χρησιμοποιείται το σωστό λάδι κινητήρα;

Α. Ελέγξτε και αντικαταστήστε το λάδι με φρέσκο, του συνιστώμενου τύπου.

Ε. Μήπως ο θερμοστάτης έχει βλάβη ή έχει φράξει;

Α. Πηγαίνετέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Είναι κλειστή η βίδα εξαέρωσης;

Α. Ανοίξτε τη βίδα εξαέρωσης.

Ε. Μήπως έχει πάθει ζημιά η αντλία καυσίμου;

Α. Πηγαίνετέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως είναι λάθος η σύνδεση του καυσίμου;

Α. Συνδέστε σωστά.

Ε. Μήπως είναι λάθος το εύρος θερμότητας του μπουζιού;

Α. Ελέγξτε το μπουζί και αντικαταστήστε το με ένα του συνιστώμενου τύπου.

Ε. Μήπως ο κινητήρας δεν αποκρίνεται σωστά στη θέση του μοχλού ταχυτήτων;

Α. Πηγαίνετέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

## **Ο κινητήρας δονείται υπερβολικά.**

Ε. Μήπως έχει ζημιά η προπέλα;

Α. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε την προπέλα.

Ε. Μήπως έχει ζημιά ο άξονας της προπέλας;

Α. Πηγαίνετέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως έχουν μπλεχτεί φύκια ή άλλα ξένα σώματα στην προπέλα;

Α. Αφαιρέστε και καθαρίστε την προπέλα.

Ε. Μήπως έχει χαλαρώσει το μπουλόνι στήριξης της μηχανής;

Α. Σφίξτε το μπουλόνι.

Ε. Μήπως έχει χαλαρώσει ή έχει πάθει ζημιά ο άξονας του τιμονιού;

Α. Σφίξτε ή πηγαίνετέ για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RMU29433

## **Προσωρινές ενέργειες σε επείγουσες περιπτώσεις**

RMU29441

### **Ζημιά από πρόσκρουση**

RWM00870



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Η εξωλέμβια μηχανή μπορεί να πάθει σοβαρή ζημιά από χτύπημα κατά τον χειρισμό ή τη μεταφορά με τρέιλερ. Η ζημιά μπορεί να κάνει την εξωλέμβια όχι ασφαλή για χρήση.**

Αν η εξωλέμβια χτυπήσει κάποιο αντικείμενο μέσα στο νερό, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία.



ZMU01814

1. Σβήστε αμέσως τον κινητήρα.
2. Ελέγξτε το σύστημα ελέγχου και όλα τα μέρη για ζημιά. Επίσης, ελέγξτε το σκάφος για ζημιά.
3. Είτε βρείτε κάποια ζημιά είτε όχι, επιστρέψτε στο κοντινότερο λιμάνι αργά και προσεκτικά.

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

4. Πηγαίνετε την εξωλέμβια για έλεγχο στον αντιπρόσωπο της Yamaha πριν την χρησιμοποίησετε ξανά.

RMU29453

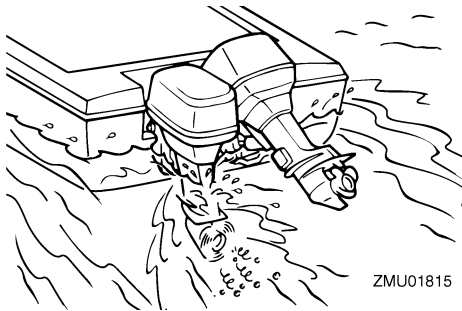
## Λειτουργία του ενός κινητήρα (μοντέλα με δύο κινητήρες)

Όταν χρησιμοποιείτε μόνο μια μηχανή σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ανυψώστε τη μηχανή που δεν χρησιμοποιείται και λειτουργήστε την άλλη σε χαμηλή ταχύτητα.

RCM00370

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν το σκάφος λειτουργεί με μια μηχανή στο νερό αλλά δεν τρέχει, μπορεί να μπει νερό στην εξάτμιση λόγω του κυματισμού των νερών και να προκαλέσει πρόβλημα στον κινητήρα.



ZMU01815

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν κάνετε ελιγμούς, π.χ. κοντά σε αποβάθρα, συνιστάται να λειτουργούν και οι δύο μηχανές με τη μία σε νεκρά, αν είναι δυνατόν.

RMU29474

## Αντικατάσταση ασφάλειας

Αν η ασφάλεια καεί, αφαιρέστε το ηλεκτρικό κάλυμμα, ανοίξτε τον συγκρατητή και αφαιρέστε την ασφάλεια με έναν εξολκέα (αν υπάρχει). Αντικαταστήστε την με μια ασφάλεια των ίδιων αμπερ.

RWM00631

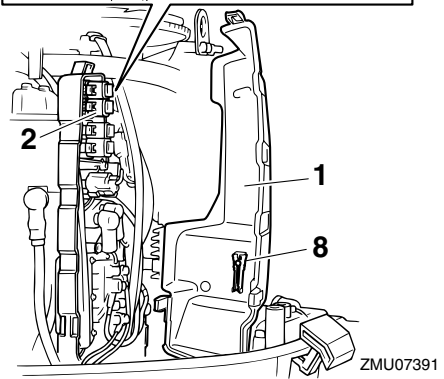
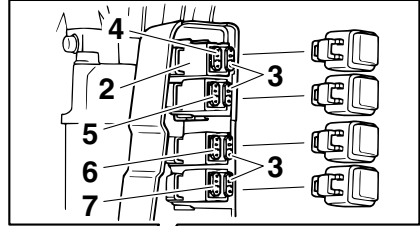
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η τοποθέτηση ακατάλληλης ασφάλειας ή ενός κομματιού σύρματος μπορεί να οδηγήσει σε

υπερβολική ροή ρεύματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρικό σύστημα και αυξάνει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha αν η νέα ασφάλεια καεί αμέσως.

F115A, FL115A, F115A1, FL115A1

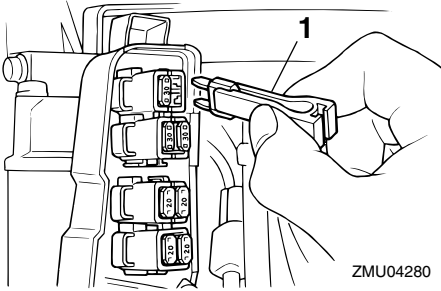


ZMU07391

1. Ηλεκτρικό κάλυμμα
2. Συγκρατητής ασφάλειας
3. Εφεδρική ασφάλεια (20 αμπερ, 30 αμπερ)
4. Ασφάλεια ρελέ μίζας (30 αμπερ)
5. Κύρια ασφάλεια (30 αμπερ)
6. Γενικός διακόπτης / διακόπτης κλίσης (20 αμπερ)
7. Ασφάλεια ελέγχου κινητήρα / πηνίου ανάφλεξης / ηλεκτρικής αντλίας καυσίμου / ψεκαστή καυσίμου / ελέγχου ρελαντί (20 αμπερ)
8. Εξολκέας ασφάλειας

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

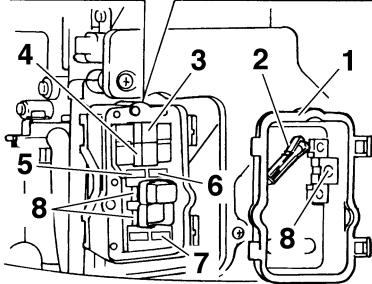
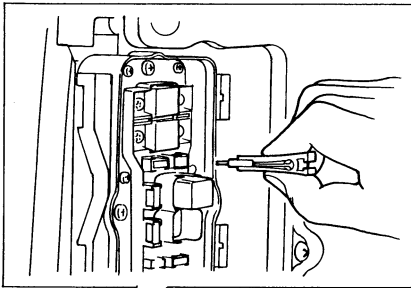
## F115A, FL115A, F115A1, FL115A1



ZMU04280

1. Εξολκέας ασφάλειας

## F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B



ZMU01816

1. Ηλεκτρικό κάλυμμα
2. Εξολκέας ασφάλειας
3. Ασφάλεια απομονωτή (50 αμπέρ)
4. Κύρια ασφάλεια κινητήρα (50 αμπέρ)
5. Γενικός διακόπτης / διακόπτης κλίσης (20 αμπέρ)
6. Ασφάλεια ελέγχου κινητήρα / πηνίου ανάφλεξης / ηλεκτρικής αντλίας καυσίμου / ψεκαστή καυσίμου / ελέγχου ρελαντί (20 αμπέρ)
7. Ασφάλεια ρελέ μίζας (30 αμπέρ)

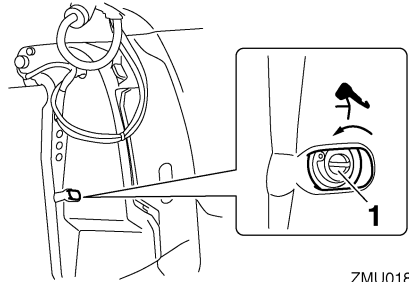
8. Εφεδρική ασφάλεια (20 αμπέρ, 30 αμπέρ, 50 αμπέρ)

RMU29525

## Η ηλεκτρική κλίση και ανύψωση δεν λειτουργεί

Αν δεν μπορείτε να σηκώσετε ή να κατεβάσετε τη μηχανή αυτόματα λόγω αποφόρτισης της μπαταρίας ή βλάβης της μονάδας ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης, μπορείτε να το κάνετε χειροκίνητα.

1. Ξεσφίξτε τη βίδα χειροκίνητης λειτουργίας στρέφοντάς την αριστερά μέχρι εκεί που σταματά.



ZMU01817

1. Βίδα βαλβίδας χειροκίνητης λειτουργίας
2. Τοποθετήστε τη μηχανή στην επιθυμητή θέση και μετά σφίξτε τη βίδα χειροκίνητης λειτουργίας στρέφοντας προς τα δεξιά.

RMU43531

## Η προειδοποιητική ένδειξη υδατοπαγίδας αναβοσβήνει κατά την πλεύση

RWM01500

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

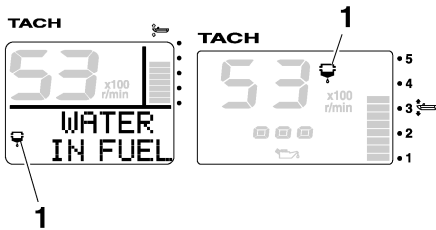
Η βενζίνη και οι αναθυμιάσεις της είναι εξαιρετικά εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά.

- Μην εκτελείτε αυτή τη διαδικασία αν ο κινητήρας είναι ζεστός ή λειτουργεί. Αφήστε τον κινητήρα να κρνώσει.
- Θα υπάρχει καύσιμο στο φίλτρο καυσίμου. Μείνετε μακριά από σπithes, τσιγάρα, φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

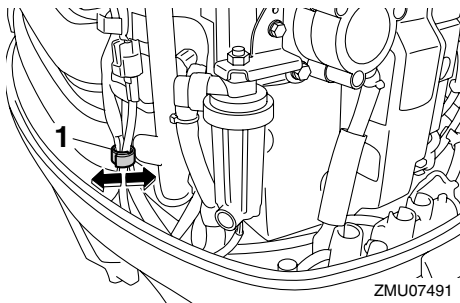
- Με αυτή τη διαδικασία θα χυθεί λίγο καύσιμο. Μαζέψτε το καύσιμο με ένα πανί. Σκουπίστε αμέσως το καύσιμο που χύθηκε.
- Συναρμολογήστε προσεκτικά το φίλτρο καυσίμου τοποθετώντας τον δακτύλιο στεγανοποίησης, το σώμα του φίλτρου και τους σωλήνες στη θέση τους. Λάθος συναρμολόγηση ή αντικατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή καυσίμου, που με τη σειρά της μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή έκρηξη.

Αν αναβοσβήνει η προειδοποιητική ένδειξη υδατοπαγίδας στο Στροφομέτρο Πολλαπλών Λειτουργιών 6Y8, εκτελέστε την ακόλουθη διαδικασία.



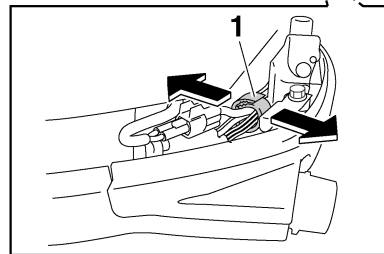
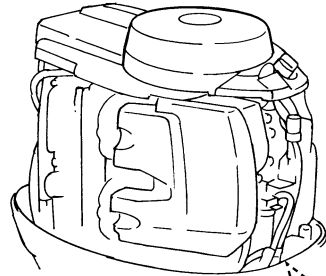
1. Προειδοποιητική ένδειξη υδατοπαγίδας
1. Σβήστε τη μηχανή.
2. Αφαιρέστε το καπάκι.
3. Αφαιρέστε τον συγκρατητή.

## F115A, FL115A, F115A1, FL115A1



1. Συγκρατητής

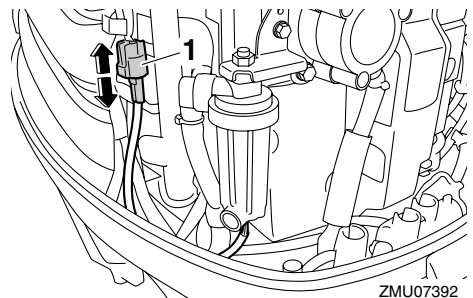
## F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B



ZMU05754

1. Συγκρατητής
4. Αποσυνδέστε το βύσμα του διακόπτη ανίχνευσης νερού. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προσοχή να μην πάει νερό στο βύσμα του διακόπτη ανίχνευσης νερού, αλλιώς μπορεί να προκληθεί βλάβη. [RCM01950]

## F115A, FL115A, F115A1, FL115A1



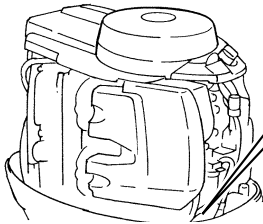
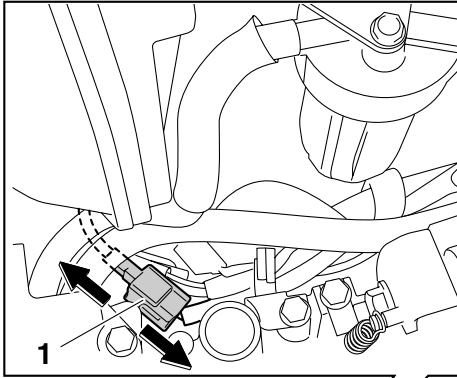
ZMU07392

1. Βύσμα διακόπτη ανίχνευσης νερού



# Αντιμετώπιση προβλημάτων

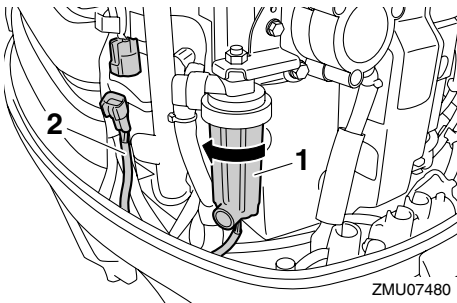
F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B,  
FL150B



ZMU06222

1. Βύσμα διακόπτη ανίχνευσης νερού
5. Ξεβιδώστε το σώμα του φίλτρου από το περιβλήμα του φίλτρου. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προσέξτε να μην τσακίσετε το καλώδιο του διακόπτη ανίχνευσης νερού όταν ξεβιδώνετε το σώμα του φίλτρου. [RCM01960]

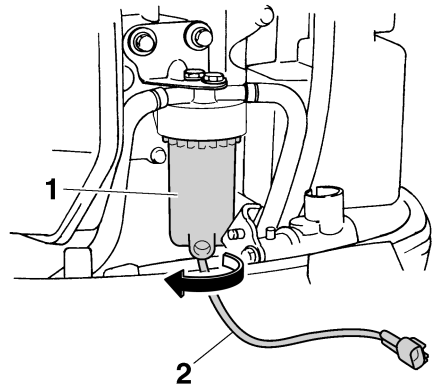
F115A, FL115A, F115A1, FL115A1



ZMU07480

1. Σώμα φίλτρου
2. Καλώδιο διακόπτη ανίχνευσης νερού

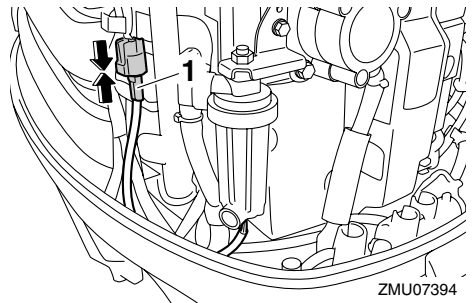
F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B,  
FL150B



ZMU05457

1. Σώμα φίλτρου
2. Καλώδιο διακόπτη ανίχνευσης νερού
6. Στραγγίξτε το νερό από το σώμα του φίλτρου μαζεύοντάς το με ένα πανί.
7. Βιδώστε καλά το σώμα του φίλτρου πάνω στο περιβλήμα του φίλτρου. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προσέξτε να μην τσακίσετε το καλώδιο του διακόπτη ανίχνευσης νερού όταν βιδώνετε το σώμα του φίλτρου στο περίβλημα του φίλτρου. [RCM01970]
8. Συνδέστε καλά το βύσμα του διακόπτη ανίχνευσης νερού ώσπου να ακουστεί ένα κλικ.

F115A, FL115A, F115A1, FL115A1

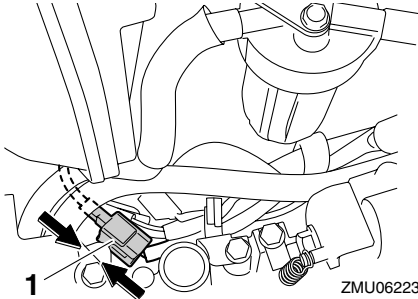


ZMU07394

1. Βύσμα διακόπτη ανίχνευσης νερού

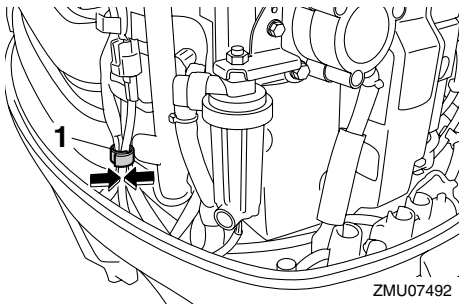
# Αντιμετώπιση προβλημάτων

## F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B



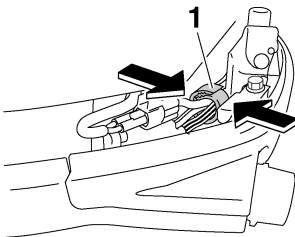
1. Βύσμα διακόπτη ανίχνευσης νερού
9. Ασφαλίστε το καλώδιο του διακόπτη ανίχνευσης νερού με τον συγκρατητή.

## F115A, FL115A, F115A1, FL115A1



1. Συγκρατητής

## F150A, FL150A, F150A1, FL150A1, F150B, FL150B



1. Συγκρατητής
10. Τοποθετήστε το καπάκι.

11. Βάλτε μπροστά τη μηχανή και βεβαιωθείτε ότι η προειδοποιητική ένδειξη υδατοπαγίδας παραμένει σβηστή. Μόλις επιστρέψετε στο λιμάνι, πηγαίστε την εξωλέμβια μηχανή για έλεγχο στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RMU40261

## Η μίζα δεν λειτουργεί (F115A, FL115A, F115A1, FL115A1)

Αν ο μηχανισμός της μίζας δεν λειτουργεί (ο κινητήρας δεν ενεργοποιείται με τη μίζα), μπορείτε να βάλετε μπροστά με το σχοινί εκκίνησης έκτακτης ανάγκης. Όμως, ο κινητήρας δεν παίρνει μπροστά αν η τάση της μπαταρίας είναι χαμηλή. Αν η μπαταρία έχει αποφορτιστεί στα 9 volt ή λιγότερο, η ηλεκτρική αντλία καυσίμου δεν θα λειτουργήσει.

RWM02450

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Χρησιμοποιήστε αυτή τη διαδικασία μόνο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, για να επιστρέψετε στο λιμάνι για επισκευή.
- Όταν χρησιμοποιείται το σχοινί ξεκινήματος έκτακτης ανάγκης για να πάρει μπροστά ο κινητήρας, ο μηχανισμός προστασίας από εκκίνηση με ταχύτητα δεν λειτουργεί. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός του χειριστηρίου / αλλαγής ταχυτήτων είναι στη νεκρά. Αλλιώς μπορεί το σκάφος να κινηθεί ξαφνικά και να προκληθεί ατύχημα.
- Συνδέστε το καλώδιο σταματήματος του κινητήρα σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα, το χέρι ή το πόδι όταν οδηγείτε.
- Μην συνδέετε το καλώδιο σε ρούχα που μπορεί να σχιστούν. Προσέξτε μην πιαστεί κάπου το κορδόνι και δεν λειτουργήσει.
- Προσοχή μην τραβήξετε κατά λάθος το καλώδιο στη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Απώλεια ισχύος κινητήρα σημαίνει σημαντική απώλεια ελέγχου του πηδάλιου. Επίσης, χωρίς ισχύ, το σκάφος μπορεί να επιβραδύνει απότομα. Αυτό μπορεί να πετά-

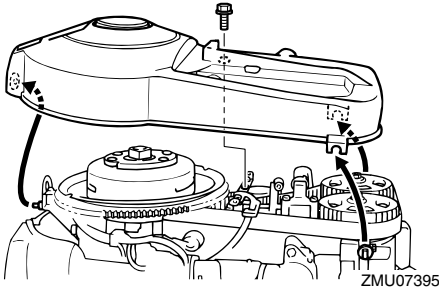
ξει μπροστά τους ανθρώπους και τα αντικείμενα του σκάφους.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν στέκεται κανείς πίσω σας όταν τραβάτε το σχοινί εκκίνησης. Μπορεί να τιναχτεί πίσω και να προκαλέσει τραυματισμό.
- Το αφύλαχτο, περιστρεφόμενο βολάν είναι πολύ επικίνδυνο. Απομακρύνετε τα φαρδιά ρούχα και άλλα αντικείμενα όταν βάζετε μπροστά τη μηχανή. Χρησιμοποιείτε το σχοινί ξεκινήματος έκτακτης ανάγκης μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες. Μην αγγίζετε το βολάν ή άλλα κινούμενα μέρη όταν λειτουργεί η μηχανή. Μην τοποθετείτε το μηχανισμό της μίζας ή το καπάκι αφού πάει μπρος ο κινητήρας.
- Μην αγγίζετε το πηνίο ανάφλεξης, το καλώδιο μπουζί ή άλλα ηλεκτρικά εξαρτήματα όταν βάζετε μπροστά ή χειρίζεστε τη μηχανή. Μπορεί να πάθετε ηλεκτροπληξία.

RMU43480

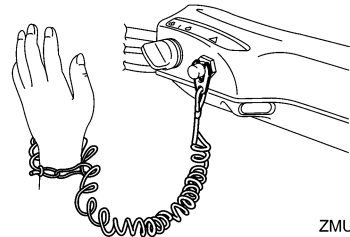
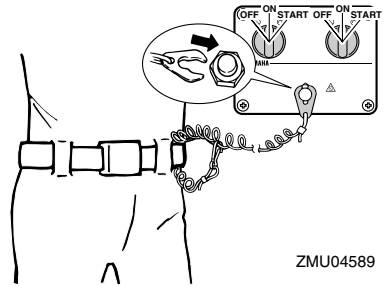
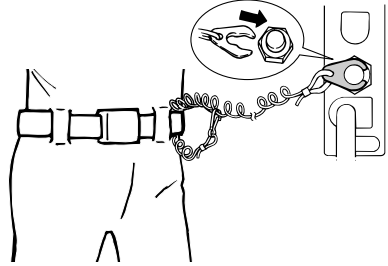
## Εκκίνηση έκτακτης ανάγκης (F115A, FL115A, F115A1, FL115A1)

1. Αφαιρέστε το καπάκι.
2. Αφαιρέστε το μπουλόνι που ασφαλίζει το κάλυμμα του βολάν.
3. Σηκώστε την πίσω πλευρά του καλύμματος του βολάν και τραβήξτε προς τα μπροστά για να το αφαιρέσετε.



4. Ετοιμάστε τη μηχανή για εκκίνηση. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 67. Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι

σε νεκρά και ότι ο συνδετήρας είναι συνδεδεμένος στον διακόπτη σταματήματος. Ο γενικός διακόπτης πρέπει να είναι στη θέση “ON” (on).

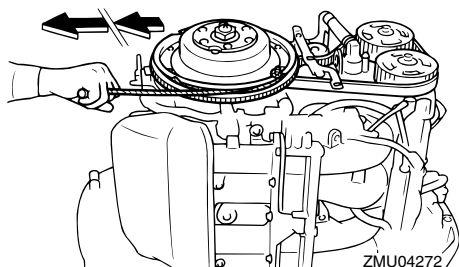


5. Εισάγετε την πλευρά με τον κόμπο του σχοινιού ξεκινήματος έκτακτης ανάγκης στην εγκοπή του ρότορα του βολάν και τυλίξτε το σχοινί μερικές φορές γύρω από το βολάν δεξιόστροφα.
6. Τραβήξτε αργά το σχοινί μέχρι να νιώσετε αντίσταση.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

---

7. Αφαιρέστε προσωρινά το σχοινί από το βολάν.
8. Τυλίξτε το σχοινί γύρω από το βολάν περίπου 3/4 της στροφής δεξιόστροφα.
9. Τραβήξτε δυνατά προς τα έξω για να πάρει μπροστά ο κινητήρας. Αν χρειαστεί, επαναλάβετε.



RMU33501

### Μεταχείριση βυθισμένης μηχανής

Αν η εξωλέμβια έχει καλυφθεί από νερό, πηγαί-  
νετέ την αμέσως στον αντιπρόσωπο της Yamaha.  
Αλλιώς, θα αρχίσει αμέσως η διάβρωση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην επιχειρήσετε να τρέξετε την  
εξωλέμβια μηχανή ώσπου να εξεταστεί πλή-  
ρως. [RCM00401]





Τυπώθηκε στην Ιαπωνία  
Ιούλιος 2011-0.5 x 2 CR

Τυπώθηκε σε ανακυκλωμένο χαρτί